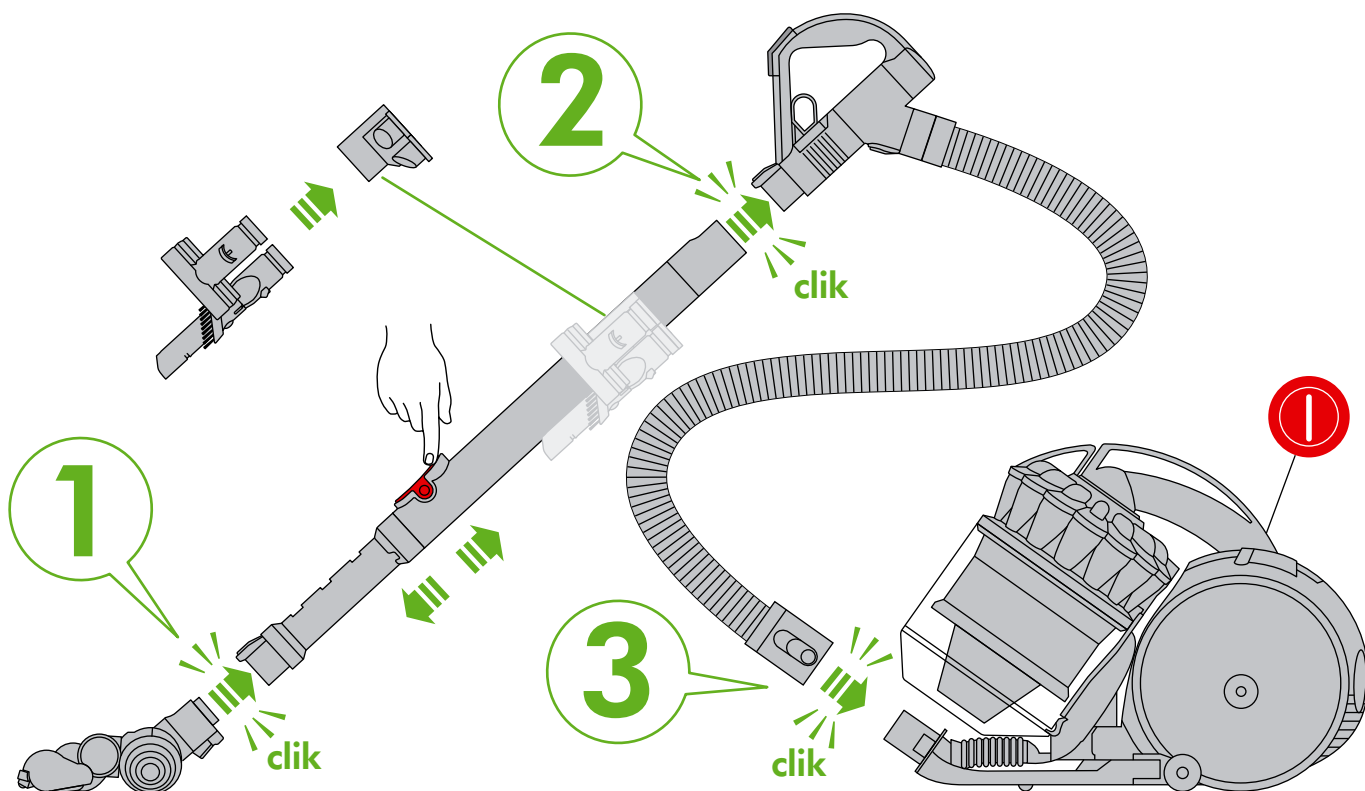


OPERATING MANUAL

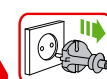
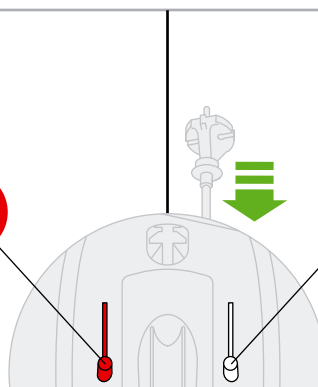
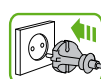
Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Handleiding
Manual de instrucciones
Manuale d'uso
Руководство по эксплуатации
Priročnik za uporabo

DC
37



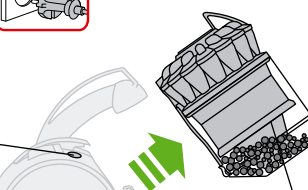
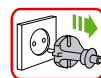
IMPORTANT! WASH FILTER

LAVAGE DU FILTRE
FILTER WASCHEN
FILTER WASSEN
LAVADO DEL FILTRO
LAVAGGIO DEL FILTRO
ПРОМЫВАЙТЕ ФИЛЬТР
OPERITE FILTER



REGISTER YOUR GUARANTEE TODAY

Enregistrez maintenant votre garantie
Registrieren Sie am besten noch heute Ihre Garantie
Registreer uw garantie vandaag
Registre la garantía hoy mismo
Registrate oggi stesso la garanzia
Зарегистрируйте свою гарантию сегодня
Registrirajte vašo garancijo še danes



MAX
///

DYSON CUSTOMER CARE

THANK YOU FOR CHOOSING TO BUY A DYSON APPLIANCE

After registering your 5 year guarantee, your Dyson appliance will be covered for parts and labour for 5 years from the date of purchase, subject to the terms of the guarantee. If you have any questions about your Dyson appliance, call the Dyson Helpline with your serial number and details of where/when you bought the appliance. Most questions can be solved over the phone by one of our trained Dyson Helpline staff. Your serial number can be found on your rating plate which is on the base of the appliance.

SERVICE CONSOMMATEURS DYSON

MERCİ D’AVOIR CHOISI UN APPAREIL DYSON

Garantie 5 ans pièces et main-d’œuvre incluses à compter de la date d’achat, selon les conditions générales. Pour toute question concernant votre appareil Dyson, appeler le Service Consommateurs Dyson et communiquer le numéro de série et les détails concernant la date/le lieu d’achat. Le numéro de série se trouve sur la plaque signalétique située sous l’appareil.

DYSON KUNDENDIENST

VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR EIN DYSON GERÄT ENTSCHIEDEN HABEN

Für Ihr Dyson-Gerät gewähren wir Ihnen ab Kaufdatum für einen Zeitraum von 5 Jahren gemäß unseren Garantiebestimmungen Garantie auf alle Teile und Arbeiten. Wenn Sie Rückfragen zu Ihrem Dyson-Gerät haben, rufen Sie die Telefonberatung des Dyson Kundendienstes an. Geben Sie die Seriennummer und die Einzelheiten an, wo und wann Sie das Gerät gekauft haben. Die meisten Fragen können telefonisch von einem unserer Kundendienstmitarbeiter geklärt werden. Die Seriennummer finden Sie auf dem Typenschild am Sockel des Produkts.

DYSON KLANTENSERVICE

HARTELIJK DANK VOOR UW AANKOOP VAN EEN APPARAAT VAN DYSON

Na registratie voor uw 5-jarige garantie valt uw Dyson toepassing gedurende 5 jaar na de datum van aankoop onder de garantie voor onderdelen en werkzaamheden, afhankelijk van de garantievoorwaarden. Als u vragen hebt over uw Dyson toepassing, bel dan de Dyson Benelux Helpdesk en geef uw serienummer door en gegevens over waar/wanneer u de ventilator gekocht hebt. De meeste vragen kunnen telefonisch worden beantwoord door een van onze Dyson Benelux Helpdeskmedewerkers. Het serienummer vindt u op het typeplaatje dat zich aan de onderkant van het product bevindt.

SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE DYSON

GRACIAS POR ELEGIR UN APARATO DYSON

Después de registrar la garantía, su aparato Dyson estará cubierto en piezas y mano de obra durante 5 años desde la fecha de compra, sujeto a los términos de la garantía. Si tiene alguna pregunta acerca de su aparato Dyson, póngase en contacto con la línea de servicio al cliente de Dyson con su número de serie y los detalles de dónde y cuándo compró su aparato. La mayor parte de sus preguntas podrán ser resueltas por teléfono por uno de los operadores de la línea de servicio al cliente de Dyson. El número de serie lo podrá encontrar en la placa de datos situada en la base del aparato.

ASSISTENZA CLIENTI DYSON

GRAZIE PER AVER SCELTO UN APPARECCHIO DYSON

Dopo aver registrato la garanzia di 5 anni, le parti e la manodopera del vostro apparecchio Dyson saranno coperte per 5 anni dalla data d’acquisto, in base alle condizioni previste dalla garanzia. Se avete domande sul vostro apparecchio Dyson, chiamate il Centro Assistenza Dyson tenendo a portata di mano il numero di serie dell’apparecchio e le informazioni su dove e quando è stato acquistato. La maggior parte dei dubbi può essere risolta telefonicamente dallo staff del nostro Centro Assistenza Dyson. Il numero di serie è riportato sulla targhetta che si trova alla base del prodotto.

СЛУЖБА СЕРВИСА ДЛЯ КЛИЕНТОВ КОМПАНИИ DYSON

БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР УСТРОЙСТВА DYSON

После регистрации 5-летней гарантии устройство Dyson будет иметь гарантию, регулируемую соответствующими условиями, на детали и работу в течение 5 лет с момента покупки. Если у вас возникли вопросы по устройству Dyson, обратитесь в службу поддержки компании Dyson. Вам необходимо будет указать серийный номер, а также дату и место, где вы приобрели устройство. Большую часть вопросов специалисты службы поддержки компании Dyson смогут решить по телефону. Серийный номер изделия находится на паспортной табличке, расположенной на основании

DYSONOVA POMOC UPORABNIKOM

ZAHVALJUJEMO SE VAM ZA NAKUP NAPRAVE DYSON

Potem ko registrirate vašo 5-letno garancijo, bo za vašo napravo Dyson veljala 5-letna garancija v skladu s garancijskimi pogoji.

Če imate kakršnih koli vprašanj o svoji napravi Dyson, nas pokličite, sporočite serijsko številko in podatke o tem, kje in kdaj ste kupili napravo.

Večino vprašanj je mogoče rešiti po telefonu z našimi sodelavci za tehnično podporo pri Dysonu. Serijsko številko najdete na napisni ploščici dnu aparata.

Note your serial number for future reference

Veuillez conserver votre numéro de série, il pourra vous être utile

Registrieren Sie am besten noch heute Ihre Garantie

Registreer uw garantie vandaag

Apunte su número de serie para una futura referencia

Registrate oggi stesso la garanzia

Запишите ваш серийный номер на будущее

Registrijajte vašo garancijo še danes



This illustration is for example purposes only.

A des fins d’illustration seulement.

Nur für Illustrationszwecke.

Uitsluitend ter illustratie.

Sólo para uso de ilustraciones.

Imagine di esempio.

A scopo puramente illustrativo.

Данный номер является ОБРАЗЦОМ.

Za ponazoritev.

EN

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

BEFORE USING THIS APPLIANCE READ ALL INSTRUCTIONS AND CAUTIONARY MARKINGS IN THIS MANUAL AND ON THE APPLIANCE

WHEN USING AN ELECTRICAL APPLIANCE, BASIC PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED, INCLUDING THE FOLLOWING:



WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY:

1. This Dyson appliance is not intended for use by young children or infirm persons with reduced physical, sensory or reasoning capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction by a responsible person concerning use of the appliance to ensure that they can use it safely.
2. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near young children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Use only as described in this Dyson Operating Manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury to persons.
4. Suitable for dry locations only. Do not use outdoors or on wet surfaces.
5. Do not handle any part of the plug or appliance with wet hands.
6. Do not use with a damaged cable or plug. If the supply cable is damaged it must be replaced by Dyson, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
7. If the appliance is not working as it should, has received a sharp blow, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, do not use and contact the Dyson Helpline.
8. Contact the Dyson Helpline when service or repair is required. Do not disassemble the appliance as incorrect reassembly may result in an electric shock or fire.
9. Do not stretch the cable or place the cable under strain. Keep the cable away from heated surfaces. Do not close a door on the cable, or pull the cable around sharp edges or corners. Arrange the cable away from traffic area and where it will not be stepped on or tripped over.
10. Do not unplug by pulling on the cable. To unplug, grasp the plug, not the cable. The use of an extension cable is not recommended.
11. Do not use to pick up water.
12. Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as petrol, or use in areas where they or their vapours may be present.
13. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
14. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts, such as the brush bar. Do not point the hose, wand or tools at your eyes or ears or put them in your mouth.
15. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce airflow.
16. Use only Dyson recommended accessories and replacement parts.
17. To avoid a tripping hazard wind the cable when not in use.
18. Do not use without the clear bin and filter in place.
19. Do not leave the appliance when plugged in. Unplug when not in use and before servicing.
20. Do not pull or carry by cable or use cable as a handle.
21. Use extra care when cleaning on stairs. Do not work with the appliance above you on the stairs.
22. Turn off all controls before unplugging. Unplug before connecting any tool or accessory.
23. Always extend the cable to the red line but do not stretch or tug the cable.
24. Hold the plug when rewinding onto cable reel. Do not allow the plug to whip when rewinding.

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

THIS DYSON APPLIANCE IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY

FR/BE/CH

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVANT D’UTILISER CET APPAREIL, LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET LES MISES EN GARDE FIGURANT DANS CE MANUEL ET SUR L’APPAREIL

TOUJOURS SUIVRE CES PRÉCAUTIONS ÉLÉMENTAIRES LORSQUE VOUS UTILISEZ UN APPAREIL ÉLECTRIQUE :



AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER TOUT RISQUE D’INCENDIE, DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE :

1. Cet appareil Dyson n’est pas conçu pour être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes handicapées physiques, sensorielles ou mentales ou qui manquent d’expérience ou de connaissances, à moins d’être supervisés ou de recevoir des instructions sur l’utilisation de l’appareil de la part d’une personne responsable qui s’assurera qu’ils sont capables de le faire sans danger.
2. Cet appareil n’est pas un jouet et ne doit donc pas être utilisé comme tel. Une attention particulière est nécessaire lors de son utilisation par ou à proximité de jeunes enfants. Il convient de surveiller les enfants pour s’assurer qu’ils ne jouent pas avec l’appareil.
3. Utiliser l’appareil uniquement comme indiqué dans le manuel d’utilisation Dyson. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut entraîner un incendie, une décharge électrique ou des blessures corporelles.
4. UNIQUEMENT adapté à une utilisation dans des endroits secs. Ne pas utiliser à l’extérieur ou sur des surfaces mouillées.
5. Ne manipuler aucune partie de la prise ou de l’appareil avec des mains humides.
6. Ne pas utiliser si la prise ou le cordon est endommagé. Si le cordon d’alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Dyson, l’un de ses agents de service ou toute autre personne agréée afin d’éviter tout danger.
7. Si l’appareil Dyson ne fonctionne pas correctement, a reçu un coup intense, est tombé, a été endommagé, laissé dehors ou est tombé dans l’eau, ne pas l’utiliser et contacter le Service Consommateurs de Dyson.
8. Contacter le Service Consommateurs de Dyson en cas de besoin d’un conseil ou d’une réparation. Ne pas démonter l’appareil Dyson car un remontage incorrect pourrait entraîner un choc électrique ou un incendie.
9. Ne pas étirer le câble ou exercer une tension dessus. Garder le câble à l’écart des surfaces chauffées. Ne pas fermer une porte sur le câble ou ne pas tirer sur le câble lorsque celui-ci se trouve à proximité d’angles vifs. Garder le câble à l’écart de la zone de passage, dans un endroit où personne n’est susceptible de marcher ou de trébucher dessus.
10. Ne pas débrancher en tirant sur le cordon d’alimentation. Pour débrancher, saisir la prise et non le cordon. L’utilisation d’une rallonge n’est pas recommandée.
11. Ne pas utiliser pour aspirer de l’eau.
12. Ne pas utiliser pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles comme l’essence, ou dans des endroits où un liquide de ce type pourrait être présent.
13. Ne rien aspirer qui brûle ou qui fume, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres incandescentes.
14. Éloigner les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toute autre partie du corps des ouvertures et des pièces mobiles de l’appareil, notamment la brosse rotative. Ne pas diriger le flexible, le tube ou les accessoires vers les yeux ou les oreilles et ne pas les porter à la bouche.
15. Ne pas placer d’objets dans les ouvertures de l’appareil. Ne pas utiliser l’appareil en cas d’obstruction d’une ouverture. S’assurer que rien ne réduit le flux d’air : poussières, peluches, cheveux ou autres.
16. N’utiliser que les accessoires et pièces de rechange recommandés par Dyson.
17. Pour éviter les risques de chute, enrouler le cordon lorsque l’appareil n’est pas utilisé.
18. Ne pas utiliser sans que le collecteur transparent et le filtre soient en place.
19. Ne pas laisser l’appareil sans surveillance lorsqu’il est branché. Le débrancher lorsqu’il n’est pas utilisé et avant tout entretien.
20. Ne pas tirer ni transporter l’appareil par le câble : le câble n’est pas une poignée.
21. Redoubler de prudence dans les escaliers. Ne pas utiliser l’appareil au-dessus de soi dans les escaliers.
22. Bien éteindre tous les boutons avant de débrancher. Débrancher avant de connecter un autre outil ou accessoire.
23. Toujours dérouler le cordon jusqu’à la ligne rouge, mais ne jamais l’étirer ou tirer dessus.
24. Tenir la fiche dans la main lors de l’enroulement du cordon. Ne pas laisser la fiche fouetter l’air lors de l’enroulement du cordon.

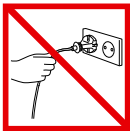
LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER CES CONSIGNES

CET APPAREIL DYSON EST EXCLUSIVEMENT DESTINÉ À UN USAGE DOMESTIQUE

REGISTER ONLINE OR BY PHONE

Enregistrement par téléphone ou en ligne
Registration Online oder telefonisch
Online of telefonisch registreren
Registro online o por teléfono
Registrazione online o per telefono
Позвоните нам по бесплатному номеру
8-800-100-100-2, или напишите письмо по адресу info.russia@dyson.com
Registrijajte se prek spleta ali telefona

www.dyson.com



EN

Do not pull on the cable.



Do not store near heat sources.



Do not use near naked flames.



Do not run over the cable.



Do not pick up water or liquids.



Do not pick up burning objects.



Do not use above you on the stairs.



Do not put hands near the brush bar when the appliance is in use.

FR/BE/CH

Ne pas tirer sur le câble.

Ne pas ranger à proximité de sources de chaleur.

Ne pas utiliser près de flammes nues.

Ne pas faire rouler l’appareil sur le câble.

Ne pas aspirer d’eau ou tout autre liquide.

Ne pas aspirer d’objets en combustion.

Ne pas placer l’aspirateur au-dessus de vous dans les escaliers.

Tenir ses mains à l’écart de la brosse rotative lorsque l’appareil est en cours d’utilisation.

DE/AT/CH

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

LESEN SIE VOR DER BENUTZUNG DIESES GERÄTS ZUNÄCHST ALLE ANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG SOWIE AM GERÄT.

BEI DER VERWENDUNG VON ELEKTROGERÄTEN SOLLTEN STETS GRUNDLEGENDE VORSICHTSMAßNAHMEN BEACHTET WERDEN, EINSCHLIEßLICH DER FOLGENDEN:



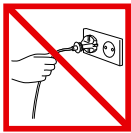
ACHTUNG

UM DIE GEFAHR EINES FEUERS, STROMSCHLAGS ODER VON VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN:

1. Dieses Dyson Haushaltsgerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder oder gebrechliche Personen (mit eingeschränkten physischen oder sensorischen Fähigkeiten, eingeschränkter Urteilskraft, fehlender Erfahrung bzw. fehlenden Kenntnissen im Umgang mit solchen Geräten) bestimmt. Der Gebrauch durch diese Personen ist nur zulässig unter Beaufsichtigung oder Anleitung durch eine aufsichtsberechtigte Person, die für die Beachtung der Sicherheitsvorkehrungen Sorge trägt.
2. Das Gerät darf nicht als Spielzeug verwendet werden. Wird das Gerät von Kindern oder in deren Nähe genutzt, muss die Situation aufmerksam beobachtet werden. Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug nutzen. Sie müssen deshalb in Nähe des Geräts beaufsichtigt werden.
3. Beachten Sie unbedingt die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Wird das Gerät nicht gemäß dieser Anleitung verwendet, besteht Brand-, Stromschlags- oder Verletzungsgefahr.
4. Verwenden Sie das Gerät NUR an trockenen Standorten. Nicht im Freien oder auf nassem Untergrund verwenden.
5. Netzstecker oder Gerät nie mit nassen Händen anfassen.
6. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist. Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, dürfen beschädigte Netzkabel nur von Dyson, einem autorisierten Kundendienstvertreter oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.
7. Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, heftig gestoßen, fallen gelassen oder beschädigt wurde, im Freien stand oder in Wasser getaucht wurde, dann sollten Sie es nicht verwenden und sich beim Dyson-Kundendienst melden.
8. Melden Sie sich beim Dyson-Kundendienst, falls eine Wartung oder Reparatur erforderlich sein sollte. Nehmen Sie das Gerät nicht eigenständig auseinander, da es aufgrund eines falschen Zusammensetzens zu Elektroschocks oder Bränden kommen kann.
9. Das Kabel darf nicht gespannt oder belastet werden. Halten Sie das Kabel von heißen Oberflächen fern. Klemmen Sie das Kabel nicht in der Tür ein und ziehen Sie es nicht um scharfe Kanten oder Ecken. Sorgen Sie dafür, dass das Kabel niemandem im Weg ist.
10. Entfernen Sie den Netzstecker nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Um den Netzstecker zu ziehen, umfassen Sie den Stecker und nicht das Kabel. Der Einsatz eines Verlängerungskabels wird nicht empfohlen.
11. Saugen Sie mit dem Gerät kein Wasser auf.
12. Saugen Sie keine entflammbaren oder leicht entzündbaren Flüssigkeiten wie Benzin auf und benutzen Sie das Gerät nicht in Umgebungen, in denen diese flüssig oder in Dämpfen auftreten können.
13. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennbaren oder rauchenden Substanzen wie Zigaretten, Streichhölzern oder heißer Asche.
14. Achten Sie darauf, dass Haare, lose Kleidung, Finger und sonstige Körperteile nicht in die Nähe von Öffnungen oder von beweglichen Teilen gelangen, wie z. B. der Bürstwalze. Richten Sie weder Schlauch noch Rohr oder Düsen auf Augen oder Ohren und nehmen Sie nichts davon in den Mund.
15. Stecken Sie keine Gegenstände in Öffnungen des Geräts. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn eine Öffnung blockiert ist. Blockierungen durch Staub, Flusen, Haare usw. entfernen, da diese den Luftstrom reduzieren können.
16. Benutzen Sie nur Zubehör und Ersatzteile von Dyson.
17. Wickeln Sie das Kabel auf, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
18. Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Auffangbehälter und Filter.
19. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen oder es warten möchten.
20. Ziehen oder tragen Sie Ihr Gerät nicht am Kabel, und benutzen Sie das Kabel nicht als Griff.
21. Seien Sie beim Saugen von Treppen besonders vorsichtig. Das Gerät sollte sich dabei nicht über Ihnen befinden.
22. Schalten Sie alle Bedienelemente ab, bevor Sie den Netzstecker ziehen. Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Geräte oder Zubehör anschließen.
23. Ziehen Sie das Kabel stets bis zur roten Markierung heraus, spannen Sie es jedoch nicht.
24. Halten Sie den Netzstecker fest, wenn Sie das Kabel wieder aufwickeln. Lassen Sie den Stecker dabei nicht zurückschnellen.

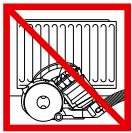
LESEN UND BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

DIESES DYSON-GERÄT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DIE VERWENDUNG IM HAUSHALT GEEIGNET

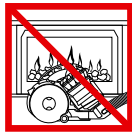


DE/AT/CH

Ziehen Sie nicht am Kabel.



Nicht in der Nähe von Hitzequellen abstellen.



Nicht in der Nähe einer offenen Flamme verwenden.



Fahren Sie nicht über das Kabel.



Saugen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf.



Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennbaren Substanzen.



Halten Sie sich beim Treppensaugen nicht unterhalb des Geräts auf.



Achten Sie darauf, dass Ihre Hände beim Gebrauch des Geräts nicht in die Nähe der Bürstwalze kommen.

NL/BE

Trek niet aan het snoer.

Niet in de buurt van warmtebronnen bewaren.

Niet in de buurt van open vuur gebruiken.

Rijd niet over het snoer heen.

Niet gebruiken om water, andere vloeibare stoffen of bouwstof op te zuigen.

Nooit brandende voorwerpen opzuigen.

Plaats de machine altijd beneden u als u op de trap werkt.

Houd de handen uit de buurt van de borstel als het apparaat wordt gebruikt.

NL/BE

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

LEES ALLE INSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN IN DEZE GEBRUIKSHANDLEIDING EN OP HET APPARAAT ALVORENS DIT TE GEBRUIKEN

BIJ HET GEBRUIK VAN ELEKTRISCHE APPARATEN DIENEN ALTIJD MINIMALE VOORZORGSMAATREGELEN IN ACHT TE WORDEN GENOMEN, WAARONDER DE VOLGENDE:



WAARSCHUWING

OM HET RISICO VAN BRAND, ELEKTRISCHE SCHOKKEN EN VERWONDINGEN TE VERKLEINEN:

1. Dit Dyson apparaat is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of personen met geestelijke, lichamelijke of zintuiglijke beperkingen of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij onder toezicht of over het gebruik van het apparaat geïnstrueerd door een verantwoordelijk persoon om ervoor te zorgen dat het veilig wordt gebruikt.
2. Laat kinderen het apparaat niet als speelgoed gebruiken. Let goed op bij gebruik van het apparaat in de buurt van jonge kinderen. Houd toezicht op kinderen om te zorgen dat zij het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
3. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven in deze Dyson gebruikshandleiding. Elk ander gebruik niet aanbevolen door de fabrikant kan leiden tot brand, elektrische schokken of verwondingen.
4. UITSLUITEND geschikt voor droge omgevingen. Niet buitenshuis of op natte oppervlakken gebruiken.
5. Raak geen enkel deel van de stekker of het apparaat aan met natte handen.
6. Niet gebruiken als de kabel of de stekker is beschadigd. Wanneer de toevoerkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door Dyson, onze reparatieservice of andere gelijkwaardig gekwalificeerde personen om gevaar te vermijden.
7. Als het apparaat niet naar behoren functioneert, een mechanische schok heeft gekregen, is gevallen, beschadigd, buiten heeft gestaan of in het water is terechtgekomen, gebruik het dan niet en neem contact op met de Dyson Helpdesk.
8. Neem contact op met de Dyson Helpdesk wanneer onderhoud of reparatie vereist is. Haal het apparaat niet uit elkaar omdat het incorrect weer in elkaar zetten kan leiden tot brand of elektrische schokken.
9. Rek de kabel niet en houd hem niet strakgetrokken. Houd de kabel uit de buurt van verwarmde oppervlakken. Sluit geen deuren als de kabel ertussen zit. Trek de kabel niet om scherpe hoeken of randen. Leg de kabel uit de buurt van veelbelopen ruimten zodat er niet over gestruikeld of op gestapt kan worden.
10. Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan de kabel te trekken. Trek aan de stekker, niet aan de kabel. Het gebruik van een verlengkabel wordt niet aanbevolen.
11. Gebruik niet om water op te zuigen.
12. Nooit gebruiken om ontvlambare of brandbare vloeistoffen zoals benzine op te zuigen of in omgevingen waar deze stoffen aanwezig kunnen zijn.
13. Zuig nooit brandende voorwerpen op, zoals sigaretten, lucifers of brandende as.
14. Houd uw haar, losse kleding, vingers en andere lichaamsdelen weg van de openingen en van de bewegende onderdelen, zoals de borstel. Richt de slang, buis of hulpstukken niet op ogen of oren, of in uw mond.
15. Steek geen voorwerpen in de openingen van het apparaat. Niet gebruiken wanneer de openingen zijn geblokkeerd; vrij houden van stof, pluizen, haar en andere zaken die de luchtstroom kunnen beperken.
16. Gebruik alleen door Dyson aanbevolen accessoires en vervangende onderdelen.
17. Wikkel, om struikelen te voorkomen, de kabel op wanneer het apparaat niet gebruikt wordt.
18. Niet gebruiken zonder dat het doorzichtige stofreservoir en de filters zijn geplaatst.
19. Blijf in de buurt van het apparaat wanneer de stekker in het stopcontact zit. Haal de stekker uit het stopcontact na gebruik en voorafgaand aan onderhoud.
20. Trek of draag het apparaat niet aan de kabel en gebruik de kabel niet als handvat.
21. Wees extra voorzichtig bij gebruik op trappen. Gebruik het apparaat niet wanneer het op een hogere trede staat.
22. Schakel alle knoppen uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt. Trek vóór het aansluiten van elk hulpstuk of accessoire de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
23. Trek de kabel altijd zover uit als de rode lijn, maar rek de kabel niet uit en ruk er niet aan.
24. Houd de stekker vast bij het opwickelen van de kabel op de haspel. Voorkom bij het opwickelen dat de stekker gaat zwiepen.

LEES EN BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

DIT DYSON APPARAAT IS UITSLUITEND BEDOELD VOOR HUISHOUELIJK GEBRUIK

ES

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ANTES DE UTILIZAR LA ASPIRADORA, LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ETIQUETAS DE ADVERTENCIA INCLUIDAS EN ESTE MANUAL Y EN EL APARATO.

CUANDO USE UN APARATO ELÉCTRICO, SIEMPRE SE DEBEN SEGUIR UNAS PRECAUCIONES BÁSICAS, INCLUYENDO LAS SIGUIENTES:



AVISO

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIÓN:

1. Esta máquina Dyson no esta diseñada para ser utilizada por niños pequeños o personas enfermas cuyas capacidades físicas, sensoriales o de razonamiento sean limitadas, o bien carezcan de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción por parte de una persona responsable con respecto a su uso.
2. No permita que la máquina se utilice como un juguete. Preste mucha atención si lo utilizan niños o cerca de ellos. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con la máquina.
3. Úselo únicamente como se indica en este manual de instrucciones. Cualquier uso no recomendado por el fabricante puede provocar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones personales.
4. Esta máquina está diseñada para uso domestico exclusivamente. No la utilice en el exterior ni sobre superficies mojadas.
5. No manipule ningún componente, ni el enchufe con las manos mojadas.
6. No la utilice si el cable o el enchufe están dañados. Si el cable está dañado, para evitar daños personales, debe ser reparado por el servicio técnico de Dyson Spain S.L.U.
7. No utilice el aparato si no funciona correctamente, ha recibido un golpe, se ha caído, ha sufrido daños, se ha dejado en el exterior o se ha sumergido en agua. Póngase en contacto con la línea de servicio al cliente de Dyson.
8. En caso de que el aparato necesite mantenimiento o reparación, póngase en contacto con la línea de servicio al cliente de Dyson. No desmonte el aparato, ya que un montaje incorrecto puede ocasionar una descarga eléctrica o un incendio.
9. No estire el cable ni lo someta a tensión. Mantenga el cable alejado de superficies calientes. Evite atrapar el cable al cerrar cualquier puerta, y no tire del cable alrededor de bordes o esquinas con cantos afilados. Coloque el cable alejado de las zonas de paso para evitar pisarlo y posibles tropiezos.
10. No desenchufe la máquina tirando del cable. Para desenchufar, tire del enchufe de la máquina, no del cable. No es recomendable el uso de un cable alargador.
11. No utilice la aspiradora para recoger agua.
12. No utilice el aparato para aspirar líquidos inflamables o combustibles, como la gasolina, o en zonas donde se puedan encontrar vapores procedentes de dichos líquidos.
13. No aspire nada que esté en llamas o desprenda humo como, por ejemplo, cigarrillos, cerillas o cenizas incandescentes.
14. Evite que el pelo, la ropa, los dedos o cualquier otra parte del cuerpo entre en contacto con las aberturas o las piezas móviles como el cepillo. No apunte con la manguera, la empuñadura o los accesorios a los ojos u orejas, ni se los meta en la boca.
15. No introduzca ningún objeto en las aberturas de la máquina. No utilice el aparato si alguna abertura estuviera bloqueada; manténgalo limpio de polvo, pelusa, pelo o cualquier otra sustancia que pueda reducir el flujo de aire.
16. Utilice solamente accesorios y repuestos Dyson recomendados.
17. Para evitar posibles tropiezos, recoja el cable cuando no use el aparato.
18. No utilice la aspiradora sin el cubo transparente o los filtros debidamente colocados.
19. No deje el aparato desatendido cuando esté enchufado. Desenchúfelo cuando no lo use y antes de llevar a cabo cualquier operación de mantenimiento.
20. No tire del cable ni transporte el aparato por el cable, así como tampoco utilice el cable como un asa.
21. Tenga mucho cuidado al utilizar el aparato para la limpieza de escaleras. No trabaje con el aparato por encima de usted en las escaleras.
22. Apague todos los controles antes de desenchufar el aparato. Desenchúfelo antes de conectar cualquier herramienta o accesorio.
23. Saque siempre el cable hasta la línea roja, pero no lo estire ni lo fuerce.
24. Sujete el enchufe mientras enrolla el cable en el recogecables. No deje que el enchufe dé un latigazo en el aparato al enrollar el cable.

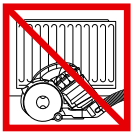
LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ESTE APARATO DYSON ESTÁ DISEÑADO PARA USO DOMÉSTICO EXCLUSIVAMENTE

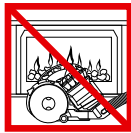


ES

No tire del cable.



No lo guarde cerca de una fuente de calor.



No lo utilice cerca de una llama.



No pase la máquina por encima del cable.



No recoja agua o líquidos.



No recoja objetos incandescentes.



No utilice la máquina por encima de su cuerpo en las escaleras.



No acerque las manos al cepillo cuando el aparato esté funcionando.

IT/CH

Non tirare il cavo.

Non posizionare vicino a fonti di calore.

Non usare vicino a fiamme libere.

Non passare sopra il cavo.

Non aspirare acqua o altri liquidi.

Non aspirare oggetti incandescenti.

Non usare sopra le scale.

Non avvicinare le mani alla spazzola quando l'apparecchio è in funzione.



ATTENZIONE

PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI, SCOSSE ELETTRICHE O INFORTUNI:

1. Questo apparecchio Dyson non è destinato a essere utilizzato da bambini o da persone inferme con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o non dotate di sufficiente esperienza e competenza, a meno che non abbiano ricevuto istruzioni e supervisione sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile, allo scopo di garantire che siano in grado di utilizzarlo in modo sicuro.
2. Non consentire che l'apparecchio sia utilizzato come giocattolo e prestare la massima attenzione quando viene adoperato da bambini piccoli o accanto ad essi. I bambini devono essere sorvegliati per controllare che non giochino con l'apparecchio.
3. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente nel modo descritto in questo Manuale d'uso Dyson. Qualsiasi altro uso non consigliato dal produttore può causare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
4. Adatto ESCLUSIVAMENTE all'uso in ambienti asciutti. Non utilizzare l'apparecchio all'esterno né su superfici bagnate.
5. Non toccare la spina o l'apparecchio con le mani bagnate.
6. Non utilizzare l'apparecchio con un cavo o una spina danneggiati. Per evitare rischi, se il cavo si danneggia deve essere sostituito da Dyson, da suoi agenti dell'assistenza o da persone ugualmente qualificate.
7. Se l'apparecchio non funziona correttamente, ha ricevuto un forte colpo, è caduto accidentalmente, è stato danneggiato o lasciato all'aperto oppure è caduto in acqua, non deve essere utilizzato. Contattare il servizio clienti Dyson.
8. Se è necessario effettuare la manutenzione o la riparazione, contattare il servizio clienti Dyson. Non smontare l'apparecchio: in caso di riassettaggio err

CZ DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

PŘED POUŽITÍM TOHOTO SPOTŘEBIČE SI PŘEČTĚTE VEŠKERÉ POKYNY A UPOZORNĚNÍ V TĚTO PŘÍRUČCE A NA SPOTŘEBIČI

PŘI POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO ZAŘÍZENÍ DODRŽUJTE ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ VČETNĚ NÁSLEDUJÍCÍCH:



VAROVÁNÍ

OMEZTE NEBEZPEČÍ VZNIKU POŽÁRU, ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM NEBO ZRANĚNÍ:

- Tento spotřebič Dyson není určen pro používání malými dětmi nebo postiženými osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže nejsou pod dohledem odpovědné osoby nebo nebyly takovou osobou zaškoleny v bezpečném používání spotřebiče.
- Zabraňte, aby si děti s tímto spotřebičem hrály. Při používání malými dětmi nebo v jejich blízkosti je třeba dbát maximální opatrnosti. Malé děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si nebudou s tímto spotřebičem hrát.
- Používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu na použití Dyson. Výrobce nedoporučuje žádné jiné použití, které by mohlo způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Vhodné pouze pro suché prostory. Nepoužívejte venku ani na mokřých místech.
- Nemanimulujte s žádnou částí zástrčky nebo spotřebiče mokřýma rukama.
- Nepoužívejte s poškozeným kabelem nebo zástrčkou. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit společnost Dyson, její servisní zástupce nebo osoby se stejnou kvalifikací, aby se zabránilo nebezpečí.
- Pokud přístroj nepracuje správně, utrpěl těžký úder, byl upuštěn, poškozen, ponechán venku nebo upuštěn do vody, nepoužívejte ho a kontaktujte zákaznickou linku společnosti Dyson.
- Pokud je třeba provést opravu nebo potřebujete nějakou službu, zavolejte prosím na zákaznickou linku společnosti Dyson. Zařízení sami nerozebírejte, protože jeho nesprávné sestavení může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.
- Napájecí šňůru nenatahujte ani ji nevystavujte nadměrnému namáhání. Chraňte šňůru před kontaktem s rozzhavenými plochami. Šňůru nepřivírejte do dveří ani ji nevedte kolem ostrých hran nebo rohů. Napájecí kabel nepokládejte na místa, kudy se chodí, ani tam, kde by se na něj šlapalo, nebo se musel překračovat.
- Přístroj neodpojujte ze sítě vytážením za kabel. Při odpojování uchopte zástrčku, nikoli kabel. Nedoporučuje se používat prodlužovací kabel.
- Nepoužívejte vysavač k vysávání vody.
- Nepoužívejte k vysávání hořlavých kapalin, například benzínu, ani jej nepoužívejte v místech, kde mohou být tyto kapaliny přítomny.
- Nevysávejte nic, co hoří nebo z čeho se kouří, jako jsou cigarety, zápalky nebo horký popel.
- Dbejte na to, aby vlasy, volné oblečení, prsty a další části těla byly v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí a otvorů, jako je kartáč. Hadici, sací trubici ani nástavce nepřibližujte k očím ani uším a nedávejte si je do úst.
- Do otvorů nekládejte žádné předměty. Zařízení nepoužívejte, pokud jsou některé otvory ucpané; odstraňujte prach, chuchvalce, vlasy a cokoli jiného, co by mohlo omezovat průchod vzduchu.
- Používejte pouze příslušenství a náhradní díly doporučené společností Dyson.
- Pokud vysavač nepoužíváte, smotejte kabel, abyste předešli úrazu v důsledku zakopnutí o šňůru.
- Přístroj použijte pouze tehdy, pokud obsahuje průhlednou nádobu na prach a pokud má správně umístěné filtry.
- Pokud je napájecí šňůra v zásuvce, od přístroje se nevzdalujte. Pokud ho nepoužíváte, vytáhněte šňůru ze zásuvky, a teprve potom provádějte údržbu.
- Přístroj netahejte za napájecí šňůru, ani ho za ni nenoste.
- Při vysávání schodů dbejte zvýšené opatrnosti. Při luxování schodů přístroj nikdy nemějte umístěn výše, než jste vy.
- Před odpojením přístroje vypněte všechny ovládací prvky. Před připojením jakéhokoli nástroje nebo příslušenství odpojte přístroj ze zásuvky.
- Napájecí kabel vždy vytáhněte až po červenou rysku, ale nikdy jej nenatahujte ani s ním neškubejte.
- Při navíjení kabelu držte zástrčku v ruce. Při navíjení dbejte na to, aby zástrčka nebouchla o kryt.

TYTO POKYNY SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE

TENTO TYP PŘÍSTROJE JE URČEN POUZE K POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI

DK

VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

FØR DETTE APPARAT TAGES I BRUG, SKAL DU LÆSE ALLE ANVISNINGER OG ADVARSLER I DENNE VEJLEDNING OG PÅ APPARATET

VED ANVENDELSE AF ELEKTRISKE APPARATER SKAL MAN ALTID TAGE VISSE SIKKERHEDSFORBEHOLD:



ADVARSEL

FOR AT MINDSKE RISIKOEN FOR BRAND, ELEKTRISK STØD ELLER PERSONSKADER:

- Dette apparat fra Dyson er ikke beregnet til brug af børn eller personer med nedsat fysiske, sansemæssige eller fornufsmæssige evner eller manglende erfaring eller viden, medmindre de bliver overvåget eller undervist af en ansvarlig person angående brug af apparatet for at sikre, at de kan benytte det på ufarlig vis.
- Apparatet må ikke bruges som legetøj. Der skal udvises særlig opmærksomhed, når det benyttes af eller i nærheden af små børn. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Brug kun som beskrevet i denne Dyson Brugervejledning. Enhver anden form for brug, der ikke er anbefalet af fabrikanten kan resultere i brand, stød eller personskade.
- Udelukkende egnet til tørre områder. Brug ikke udendørs eller på våde overflader.
- Håndtér ikke nogen del af stikket eller apparatet med våde hænder.
- Brug ikke en beskadiget ledning eller et beskadiget stik. Hvis elledningen er beskadiget, skal den udskiftes af Dyson eller en servicerepræsentant eller lignende kvalificeret person for at undgå farer.
- Hvis apparatet ikke fungerer som det skal, har fået et hårdt slag, er blevet tabt, beskadiget, efterladt udendørs eller tabt i vand, må det ikke anvendes. Kontakt Dysons helpline.
- Kontakt Dyson Helpline, hvis service eller reparation er nødvendig. Apparatet må ikke skilles ad, da forkert samling kan resultere i en elektrisk stød eller brand.
- Ledningen må ikke strækkes eller belastes. Hold ledningen væk fra varme overflader. Ledningen må ikke klemmes i en dør eller trækkes rundt om skarpe kanter eller hjørner. Anbring ledningen væk fra trafikerede områder, på et sted hvor den ikke trædes på eller udgør en snublefare.
- Tag ikke stikket ud ved at hive i ledningen. Tag fat i stikket og ikke i ledningen for at frakoble støvsugeren. Brug af forlængerkabel frarådes.
- Må ikke anvendes til at opsamle vand.
- Brug ikke støvsugeren til at fjerne letantændelige eller brændbare væsker, såsom benzin, og brug den ikke i områder, hvor sådanne væsker kan forekomme.
- Brug ikke støvsugeren til at fjerne noget, som brænder eller ryger, såsom cigaretter, tændstikker, gløder eller aske.
- Hold hår, løst tøj, fingre og andre dele af kroppen væk fra åbninger og bevægelige dele, som f.eks. børstehovedet. Du må aldrig rette slange, rør og værktøj mod dine øjne eller ører eller tage dem i munden.
- Kom ikke noget ind i åbningerne. Brug ikke støvsugeren med blokerede åbninger. Skal holdes fri for støv, fnuller, hår og alt andet, der kan formindske luftstrømmen.
- Anvend kun tilbehør og reservedele, der er anbefalet af Dyson.
- For at undgå snublefare skal kablet rulles op, når det ikke er i brug.
- Brug ikke støvsugeren, medmindre den klare beholder og filtrene sidder på.
- Apparatet må ikke efterlades, mens det er tilsuttet. Kobl det fra strømforsyningen, når det ikke er i brug og før eftersyn.
- Må ikke løftes eller bæres i ledningen, og ledningen må ikke bruges som håndtag.
- Vær særlig forsigtig ved rengøring af trapper. Apparatet må ikke befinde sig over dig, når du støvsuger trapper.
- Sluk for alle funktioner, før stikket tages ud af kontakten. Tag stikket ud af kontakten før redskaber eller tilbehør tilsættes.
- Ledningen skal altid rulles ud til den røde linje, men man må aldrig strække eller hive i slangen.
- Hold i stikket, når ledningen rulles op. Stikket må ikke slippes under oprulning.

LÆS OG OPBEVAR DISSE INSTRUKTIONER

DETTE DYSON-APPARAT ER KUN TIL HUSHOLDNINGSBRUG



CZ
Netahejte vysavač za kabel.



Neskladujte blízko zdrojů tepla.



Nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně.



Nepřehíždějte přes přívodní kabel.



Nevysávejte vodu ani jiné kapaliny.



Nevysávejte horké předměty.



Při vysávání schodů stůjte vždy nad vysavačem.



Pokud je přístroj v provozu, nedávejte ruce do blízkosti kartáče.

DK

Træk ikke i ledningen.

Opbevar ikke i nærheden af en varmekilde.

Benyt ikke i nærheden af åben ild.

Kør ikke over ledningen.

Anvend ikke maskinen til opsamling af vand eller anden væske.

Anvend ikke maskinen til opsamling af nogen form for brændende objekter.

Anvend ikke maskinen over dig selv på trapper.

Anbring ikke hænderne i nærheden af børstehovedet, når apparatet er i brug.

FI

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ LUE KAIKKI OHJEET JA VAROITUSMERKINNÄT, JOTKA ON MAINITTU TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA TAI MERKITTY LAITTEESEEN

KÄYTETTÄESSÄ SÄHKÖLAITTEITA, SEURAAVAT TURVAOHJEET TULEE AINA OTTAA HUOMIOON:



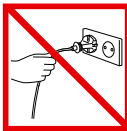
VAROITUS

TULIPALON, SÄHKÖISKUN JA VAMMOJEN VÄLTÄMISEKSI:

- Tätä Dyson-laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole tarpeeksi kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, ellei vastuullinen henkilö valvo tai ohjeista heitä laitteen käyttöä koskien turvallisen käytön varmistamiseksi.
- Laitetta ei saa käyttää leluina. Tarkkaavainen valvonta on tarpeen pienten lasten ollessa laitteen läheisyydessä tai käyttäessä laitetta. Lapsia tulee valvoa, jotteivät he leiki laitteella.
- Laitetta tulee käyttää ainoastaan tämän Dyson-käyttöohjeen mukaisella tavalla. Valmistajan suosituksista poikkeavaa käyttöä voi johtaa tulipaloon, sähköiskun tai henkilövahinkoihin.
- Laitetta tulee käyttää ainoastaan kuivissa paikoissa. Älä käytä laitetta ulkolitoissa tai märillä pinnoilla.
- Älä kosketa mitään pistokkeen tai laitteen osaa märin käsin.
- Älä käytä laitetta, mikäli sen virtajohto tai pistotulppa on vaurioitunut. Jos virtajohto vaurioituu, Dysonin tai sen huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön tulee vaihtaa virtajohto vaaratilanteen välttämiseksi.
- Jos laite ei toimi asianmukaisesti tai jos siihen on kohdistunut kova isku, se on pudonnut, vaurioitunut, jätetty ulkoloihin tai pudonnut veteen, lopeta laitteen käyttö ja ota yhteys Dysonin asiakaspalveluun.
- Jos laite vaatii huoltoa tai korjausta, ota yhteys Dysonin asiakaspalveluun. Älä pura laitetta. Väärin koottu laite voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.
- Virtajohtoa ei saa venyttää eikä siihen saa kohdistua rasitusta. Pidä virtajohto poissa kuumilta pinnoilta. Virtajohtoa ei saa jättää oven väliin eikä sitä saa vetää teräviä reunoja tai kulumia vasten. Sijoita virtajohto sivuun kulkuteistä siten, ettei sen päälle astuta eikä siihen kompastuta.
- Älä irrota pistotulppaa vetämällä virtajohdosta. Irrota laite sähköverkosta pitämällä kiinni pistotulpasta; älä vedä johdosta. Jatkojohdon käyttö ei ole suositeltavaa.
- Laitteella ei saa imuroida vettä.
- Älä imuroi syttyviä tai palonarkoja nesteitä, kuten bensiiniä, alakäytä imuria paikoissa, joissa saattaa olla tällaisia aineita tai höyryjä.
- Älä imuroi palavia tai savuvia materiaaleja, kuten savukkeita, tulitikkuja tai kuumaa tuhkaa.
- Pidä hiukset, vaatetus, sormet ja muut ruumiinosat loitolla laitteen aukoista ja liikkuvista osista, kuten harjasuulakkeesta. Letkulla, putkella tai suulakkeella ei saa osoittaa silmiin tai korviin eikä niitä saa laittaa suuhun.
- Älä työnnä laitteen aukkoihin esineitä. Älä käytä laitetta, jos jokin sen aukoista on tukkiutunut. Pidä aukot puhtaana pölystä, nukasta, hiuksista tms. ilmapirtaa haittaavista tukoksista.
- Käytä vain Dysonin suosittelemaa lisävarusteita ja osia.
- Kompastumisvaaran välttämiseksi kelaä johto sisään aina, kun lopetat imurin käytön.
- Älä käytä imuria, jos läpinäkyvä pölysäiliö tai suodat in on pois paikoiltaan.
- Älä jätä sähköverkoon kytkettyä laitetta ilman valvontaa. Irrota laite sähköverkosta aina käytön jälkeen ja ennen huoltoa.
- Laitetta ei saa vetää eikä kantaa sähköjohdosta eikä johtoa saa käyttää kahvana.
- Ole erityisen varovainen puhdistaessasi portaita. Älä pidä laitetta portaissa itseäsi ylempänä.
- Kytke kaikki säätimet pois päältä ennen sähköverkosta irrottamista.Irrota laite sähköverkosta ennen suulakkeen tai lisävarusteen kiinnittämistä.
- Vedä johto aina ulos punaiseen viivaan asti, mutta älä venytä tai nykäise sitä voimalla.
- Pitele pistotulppaa kelatessasi johtoa sisään. Älä anna pistotulpan iskeytyä mihinkään kelatessasi.

LUE JA SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

TÄMÄ LAITE ON TARKOITETTU VAIN KOTITALOUSKÄYTTÖÖN



FI
Älä irrota pistotulppaa vetämällä virt

HU FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL A KÉSZÜLÉKEN ÉS A JELEN KÉZIKÖNYVBEN SZEREPLŐ ELŐÍRÁSOKAT, ÉS TANULMÁNYOZZA A FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEKET!

A TŰZ, ÁRAMÜTÉS VAGY SÉRÜLÉS KOCKÁZATÁNAK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN TEGYE A KÖVETKEZŐKET



FIGYELMEZTETÉS

ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEK HASZNÁLATA ELŐTT, AZ ALAP BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT KÖVESSE, MINT:

- A Dyson készüléket gyermekek, felügyeletre szoruló személyek, csökkent fizikai, értelmi vagy érzékelési képességű, valamint kellő ismerettel és tapasztalattal nem rendelkező személyek a biztonságos működtetés érdekében csak akkor használhatják, ha egy felelősségteljes személy felügyeletet biztosít számukra vagy megfelelő útmutatást ad a készülék használatához.
- Tilos a készülékkel játszani! Gyermekek közelében vagy gyermekek által csak szigorú felügyelet mellett használható. Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- A készüléket szigorúan csak a Dyson működtetési kézikönyvében leírt módon használja. Minden más használat, amelyet a gyártó nem ajánl, tűz, áramütés vagy személyi sérülés kockázatával jár.
- A készülék CSAK száraz helyen használható. Ne használja a szabadban vagy nedves felületen.
- A készülék alkatrészeit vagy a csatlakozódugaszt ne érintse meg nedves kézzel!
- Ne használja a készüléket sérült kábellel vagy csatlakozódugasszal. Ha a hálózati kábel sérült, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki a Dyson vagy a hivatalos szerviz munkatársával vagy más képzett személlyel.
- Ne használja a készüléket, ha az nem a várt módon működik, illetve ha megsérült, vízbe esett, erős ütés érte, elejtették vagy a szabadban hagyták. Ilyen esetben keresse fel a Dyson Ügyfélszolgálatot.
- Ha szervizre, javításra van szükség, forduljon a Dyson Ügyfélszolgálathoz. Ne szerelje szét a készüléket, mert a helytelen szétszerelés áramütést vagy tüzet okozhat.
- A kábelt ne feszítse meg és ne helyezze nyomás alá. Tartsa a kábelt forró felületektől távol. Ne zárja rá az ajtót a kábelre, és óvja a kábelt az éles szegélyektől, sarkoktól. A baleset elkerülése érdekében tartsa távol a kábelt az olyan helyektől, ahol akadályozhatja a közlekedést.
- Ne a kábelnél fogva húzza ki a hálózati csatlakozót. A kihúzáshoz fogja meg a dugót, és ne a kábelt. Hosszabbító kábel használata nem javasolt.
- Ne használja víz felszívására!
- Ne használja a porszívót tűzveszélyes vagy gyúlékony folyadékok, például benzin felszívására, illetve ne működtesse tűzveszélyes anyagok közelében.
- Ne használja a porszívót égő vagy füstölő tárgyak, például cigaretta, gyufa vagy forró hamu felszívására.
- Tartsa távol a haját, öltözkézt, ujjait, egyéb testrészeit a készülék nyílásaitól, és olyan mozgó alkatrészeitől, mint például a keferűd. Ne helyezze a szemébe, a fülébe vagy a szájába a porszívócsövet, vagy a készülék egyéb tartozékait.
- Ne helyezzen idegen tárgyakat a készülék nyílásaiba. A készülék nyílásait ne tömjék el. Tartsa portól, bolyhoktól, hajtól és minden mástól mentesen, ami csökkentheti a légáramlást.
- Csak a Dyson által ajánlott tartozékokat és alkatrészeket használja.
- A baleset elkerülése érdekében a készülék használata után mindig tekercselje fel a kábelt.
- Ne használja az átlátszó portartály és szűrő nélkül.
- A hálózati áramforráshoz csatlakoztatott készüléket ne hagyja őrizetlenül. Használat után vagy szervizelés előtt mindig áramtalanítsa.
- A készüléket ne a kábelnél fogva mozgassa. Ne használja a kábelt fogantyúként.
- Lépcsők tisztításakor legyen különösen óvatos. Porszívózás közben ne álljon a készülék alatt lévő lépcsőfokon.
- A dugó kihúzása előtt kapcsolja ki az összes kezelőszervet. Áramtalanítsa a készüléket, mielőtt bármilyen eszközt vagy tartozékot csatlakoztat.
- A kábelt mindig teljesen húzza ki, de ne feszítse és ne rángassa.
- Visszatekeréskor mindig tartsa a kezével a kábelt. Ne engedje, hogy a készülékhez csapodjon.

OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT

A KÉSZÜLÉK CSAK HÁZTARTÁSI
FELHASZNÁLÁSRA ALKALMAS

NO VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER

FØR DU TAR I BRUK DETTE PRODUKTET, MÅ DU LESE ALLE INSTRUKSJONER OG ADVARSLER I DENNE HÅNDBOKEN OG PÅ SELVE PRODUKTET

VED BRUK AV ELEKTRISKE APPARATER MÅ DU FØLGE NOEN GRUNNLEGGENDE FORHOLDSREGLER, DERIBLANT:

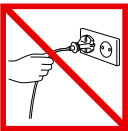
ADVARSEL

FOR Å REDUSERE FARE FOR BRANN, ELEKTRISK STØT ELLER SKADE:

- Dette Dyson-produktet er ikke beregnet på å bli brukt av små barn, personer med reduserte fysiske, sensoriske eller resonnerende evner eller personer som mangler erfaring og kunnskap, med mindre de er under oppsyn av eller er blitt gitt instruksjoner av en ansvarlig person om bruken av produktet for å sikre at det brukes på en forsvarlig måte.
- Må ikke brukes som leketøy. Man må være svært påpasselig når produktet brukes av eller i nærheten av små barn. Barn må holdes under oppsyn slik at de ikke leker med produktet.
- Må kun brukes som beskrevet i denne Dyson-manualen. All bruk som ikke er anbefalt av produsenten, kan lede til brann, elektrisk støt eller personskader.
- KUN egnet for bruk i tørre omgivelser. Må ikke brukes utendørs eller på våte overflater.
- Ikke ta i noen del av støpselet eller produktet med våte hender.
- Må ikke brukes når ledningen eller støpselet er skadet. Hvis ledningen er skadet, må den byttes ut av Dyson, representanter for Dyson eller lignende kvalifisert personell for å unngå fare.
- Hvis produktet ikke fungerer som det skal, har fått et hardt slag, er blitt mistet ned, skadet, etterlatt utendørs eller mistet i vann, må det ikke brukes, og du må kontakte Dyson Helpline.
- Kontakt Dyson Helpline når det er nødvendig med service eller reparasjoner. Ikke demonter produktet siden det kan føre til elektrisk støt eller brann hvis produktet blir satt sammen feil igjen.
- Ikke strekk ledningen eller belast den. Hold ledningen unna varme overflater. Ikke lukk dører igjen over ledningen eller trekk den rundt skarpe kanter eller hjørner. Hold ledningen unna steder der man farer ofte, og legg den på steder der den ikke blir tråkket på eller snublet i.
- Ikke trekk ut støpselet ved å dra i ledningen. Når du skal trekke ut støpselet, må du holde i det, ikke i ledningen. Vi anbefaler ikke bruk av skjøteledning.
- Må ikke brukes til å suge opp vann.
- Må ikke brukes til å suge opp brennbare eller lett antennelige væsker, for eksempel bensin, eller på områder der det kan finnes slike væsker eller damp etter dem.
- Ikke sug opp noe som brenner eller ryker, for eksempel sigaretter, fyrstikker eller varm aske.
- Pass på at du holder håret, klesplagg, fingre og andre kroppsdeler borte fra åpninger og bevegelige deler, for eksempel børsten. Du må ikke peke slangen, røret eller verktøy mot øyne, ører eller putte dem i munnen.
- Ikke stikk gjenstander inn i åpningene. Må ikke brukes hvis noen av åpningene er blokkert. Skal holdes fritt for støv, smuss, hår og alt annet som kan redusere luftgjennomstrømningen.
- Bruk kun tilbehør og reservedeler som er anbefalt av Dyson.
- For å unngå å snuble må du rulle sammen ledningen når den ikke er i bruk.
- Må ikke brukes uten at klar beholder og filtre er på plass.
- Ikke forlat produktet når det er koblet til strømmettet. Trekk ut støpselet når det ikke er i bruk og før du vedlikeholder det.
- Må ikke dras eller bæres etter ledningen, og ledningen må ikke brukes som håndtak.
- Vær ekstra forsiktig når du støvsuger trapper. Du må ikke bruke Dyson-apparatet over deg når du støvsuger trapper.
- Slå av alle kontrollknappene før du tar ut støpselet. Trekk ut støpselet før du kobler til verktøy eller tilbehør.
- Du må alltid trekke ut ledningen til den røde linjen, men du må ikke dra eller nappe i ledningen.
- Hold støpselet når du snurrer inn ledningen på ledningsspolen. Du må passe på at støpselet ikke pisker rundt når du snurrer inn ledningen.

LES OG TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

DETTE DYSON-APPARATET ER KUN LAGET FOR
BRUK I HUSHOLDNINGER



HU

Ne húzza a kábelnél fogva.



Ne tárolja hőforrások közelében.



Ne használja nyílt láng mellett.



Ne menjen át vele a kábelen.



Ne szívjon fel vele vizet vagy folyadékok.



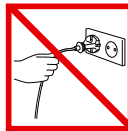
Ne porszívózzon fel égő tárgyakat.



Ne használja maga fölött a lépcső tetején.

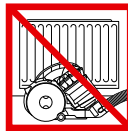


A készülék működhetése közben tartsa távol a kezét a keferűdtől.



PL

Nie należy ciągnąć za kabel.



Nie należy przechowywać w pobliżu źródeł ciepła.



Nie należy używać w pobliżu otwartego ognia.



Nie należy przejeżdżać przez kabel.



Nie należy używać do zbierania wody ani innych płynów.



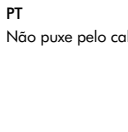
Nie należy używać do zbierania płynących przedmiotów.



Urządzenie nie powinno znajdować się na schodach powyżej osoby odkurzaczej.

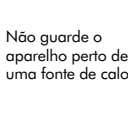


Nie zbliżać dłoni zbyt blisko do turboszczotki w czasie pracy urządzenia.

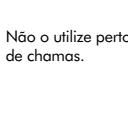


PT

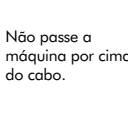
Não puxe pelo cabo.



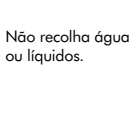
Não guarde o aparelho perto de uma fonte de calor.



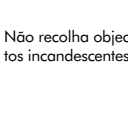
Não o utilize perto de chamas.



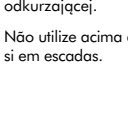
Não passe a máquina por cima do cabo.



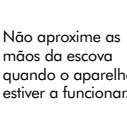
Não recolha água ou líquidos.



Não recolha objetos incandescentes.



Não utilize acima de si em escadas.



Não aproxime as mãos da escova quando o aparelho estiver a funcionar.

PL

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

W CELU ZMNIEJSZENIA RYZYKA WZNIECENIA POŻARU, PORAŻENIA ELEKTRYCZNEGO LUB ODNIESIENIA OBRAŻEŃ, PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA ELEKTRYCZNEGO NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH ZASAD BEZPIECZEŃSTWA UWZGLĘDNIAJĄC PONIŻSZE.

PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY ZACHOWAĆ PODSTAWOWE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI, WŁĄCZAJĄC PONIŻSZE:



OSTRZEŻENIE

ABY UNIKNĄĆ RYZYKA POŻARU, PORAŻENIA PRĄDEM LUB URAZU:

- To urządzenie firmy Dyson nie jest przeznaczone do użytkowania przez dzieci lub osoby niepełnosprawne o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy o ile nie będą one nadzorowane lub nie zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania przez odpowiednią osobę.
- Urządzenie nie służy do zabawy. W przypadku używania urządzenia przez małe dzieci lub w ich pobliżu należy zachować szczególną ostrożność. Nie należy zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Użytkować tylko zgodnie z Instrukcją obsługi Dyson. Jakiegokolwiek inne wykorzystanie, niezalecane przez producenta, może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
- Używać TYLKO w suchych pomieszczeniach. Nie używać na zewnątrz ani na mokrych powierzchniach.
- Nie chwycić wtyczki oraz urządzenia mokrymi dłońmi.
- Nie używać urządzenia z uszkodzonymi przewodem lub wtyczki. W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, aby uniknąć niebezpieczeństwa, należy zlecić jego wymianę firmie Dyson lub autoryzowanemu serwisowi albo osobom o odpowiednich kwalifikacjach.
- Jeśli urządzenie nie pracuje tak jak powinno, jest uszkodzone, zostało mocno uderzone, upadło, jest zawilgocone lub zamoczone, wówczas nie należy go używać. Zaleca się niezwłoczny kontakt z infolinią Dyson.
- W razie konieczności naprawy należy skontaktować się z serwisem Dyson. Nie demontować urządzenia samodzielnie. Niefachowe rozmontowanie może być przyczyną pożaru bądź porażenia prądem.
- Nie rozciągac kabla ze zbyt dużą siłą. Trzymać kabel w odpowiedniej odległości od nagranych powierzchni. Nie przycinać kabla drzwiami ani nie przeciągać go przez ostre krawędzie i kąty. Nie rozkładać kabla w przejściach i w miejscach, gdzie można go nadepnąć lub się o niego potknąć.
- Urządzenia nie należy odłączać ciągnąc za kabel. Aby je odłączyć należy pociągnąć za wtyczkę, nie za kabel. Nie zaleca się stosowania przedłużacza.
- Nie używać odkurzacza do zbierania wody.
- Nie używać odkurzacza do sprzątania łatwopalnych cieczy, takich jak benzyna, ani w miejscach, gdzie odkurzacz może mieć kontakt z nimi lub ich oparami.
- Nie używać odkurzacza do sprzątania płynących ani dymiących przedmiotów, takich jak papierosy, zapalki lub gorący popiół.
- Włosy, luźne części ubrania, palce i inne części ciała trzymać z daleka od otworów urządzenia i jego ruchomych części, takich jak turboszczotka. Nie kierować węży i rury teleskopowej w stronę oczu lub uszu ani nie wkładać ich do ust.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory odkurzacza. Nie używać odkurzacza jeśli którykolwiek z otworów jest zablokowany; usuwać kurz, klaczkę i włosy oraz wszystko, co może utrudniać swobodny przepływ powietrza.
- Należy używać tylko rekomendowanych akcesoriów i części zamiennych Dyson.
- Po

RU

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ И НА УСТРОЙСТВЕ

ПРИ ПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОПРИБОРОМ НЕОБХОДИМО ВСЕГДА СОБЛЮДАТЬ ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, ВКЛЮЧАЯ ТЕ, ЧТО ПРИВЕДЕНЫ НИЖЕ:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ:

- Данное устройство Dyson не предназначено для использования маленькими детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, не имеющими необходимого опыта и знаний. Исключение могут составлять ситуации, когда устройство эксплуатируется под присмотром или после проведения инструктажа ответственным лицом по безопасному использованию устройства.
- Данное устройство не является игрушкой. Будьте очень бдительны используя прибор рядом с детьми. Эксплуатация устройства детьми возможна только под постоянным присмотром взрослых. Не разрешайте детям играть с устройством.
- Эксплуатируйте устройство только в соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве по эксплуатации, предоставленном компанией Dyson. Любое другое использование, не рекомендуемое изготовителем, может привести к пожару, поражению электрическим током или травмам.
- Предназначено для использования только в сухих местах. Не используйте вне помещений или на влажных поверхностях.
- Не касайтесь устройство или вилки кабеля питания влажными руками.
- Не используйте устройство с поврежденным кабелем электропитания или вилкой. Для обеспечения безопасной эксплуатации замену поврежденного кабеля должен осуществлять специалист Dyson, сервисный агент Dyson или специалист соответствующей квалификации.
- Если устройство не работает как следует, если оно повреждено, влажное или упало в воду, если есть запах гари, дыма, не используйте его. Обратитесь в Сервисную Службу Dyson для ремонта или замены.
- При необходимости проведения обслуживания или ремонта обратитесь в службу поддержки компании Dyson. Не разбирайте устройство самостоятельно. Это может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
- Не растягивайте и не натягивайте кабель слишком сильно. Держите кабель вдали от горячих поверхностей. Не защемляйте кабель дверями, не наматывайте его вокруг острых краев или углов. Не располагайте кабель на проходе и в местах, где на него можно наступить или споткнуться.
- Не дергайте кабель, пытаясь выключить пылесос. Отключая пылесос от сети, беритесь за вилку, а не за кабель. Не рекомендуется использовать удлинители.
- Не используйте данный пылесос для уборки жидкостей.
- Не используйте пылесосом для сбора легковоспламеняющихся или взрывоопасных жидкостей, таких как бензин, и не используйте пылесосом в местах, где могут находиться такие жидкости или их пары.
- Не используйте пылесос для сбора горящего или тлеющего мусора, такого как сигареты, спички или горячий пепел.
- Следите, чтобы волосы, края одежды, пальцы и другие части тела не попадали в отверстия или подвижные детали пылесоса, например в щетку. Не направляйте шланг, трубку и насадки пылесоса в глаза или уши и не берите их в рот.
- Не вставляйте никакие предметы в отверстия. Не используйте устройство, если его отверстия заблокированы; следите за тем, чтобы пыль, мусор, волосы и пр. не мешали свободному прохождению воздушного потока.
- Используйте только рекомендуемые Dyson аксессуары и запчасти.
- Чтобы избежать опрокидывания, сматывайте кабель, если устройство не используется.
- Не используйте пылесос, если не установлен прозрачный контейнер или фильтр.
- Не оставляйте включенное устройство без присмотра. После использования и перед обслуживанием выключайте устройство из розетки.
- Не тяните и не переносите устройство за кабель.
- Будьте крайне аккуратны при уборке лестниц. При уборке лестниц следите, чтобы устройство находилось на ступенях ниже вас.
- Прежде чем отключить пылесос от сети, выключите все элементы управления. Перед подключением каких-либо инструментов или принадлежностей отключите пылесос от сети.
- Всегда вытаскивайте кабель до красной отметки, не тяните и не дергайте за кабель.
- Придерживайте вилку при сматывании кабеля. При сматывании кабеля следите, чтобы вилка не тянулась по полу.

ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

SE

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

INNAN DU ANVÄNDER VERKTYGET LÄS SAMTLIGA ANVISNINGAR OCH VARNINGSTEXTER I BRUKSANVISNINGEN OCH PÅ VERKTYGET

NÄR DU ANVÄNDER EN ELEKTRISK APPARAT SKA DU ALLTID FÖLJA VISSA GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER, INKLUSIVE DE FÖLJANDE:



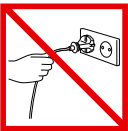
VARNING

MINSKA RISKEN FÖR BRAND, ELEKTRISKA STÖTAR OCH PERSONSKADOR:

- Detta Dysonverktyg bör inte användas av barn eller av personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga och/eller bristande kunskap såvida de inte instruerats av någon person som är väl insatt i en säker användning av verktyget.
- Maskinen får inte användas som leksak och särskild uppsikt är nödvändig när den används av barn eller nära barn. Barn bör förhindras att leka med maskinen.
- Får endast användas enligt Dysons bruksanvisning. All användning som inte rekommenderats av tillverkaren kan medföra brand, elektrisk stöt eller personskada.
- Får ENDAST användas i torra miljöer.
- Ta inte i verktyget eller dess elanslutningar med våta händer.
- Använd inte en trasig sladd eller stickpropp. Om elsladden är skadad måste den för undvikande av skada eller olyckshändelse bytas ut av Dyson, företagets representant eller annan yrkeskunnig person.
- Om maskinen inte fungerar som den ska, har fått en kraftig stöt, har tappats, skadats, lämnats utomhus eller fallit i vatten ska den inte användas. Kontakta Dysons akutnummer.
- Kontakta Dysons akutnummer vid behov av service eller reparation. Ta inte isär maskinen eftersom felaktig montering kan resultera i elektriska stötar eller brand.
- Nätsladden får inte sträckas eller spännas. Håll sladden på avstånd från uppvärmda ytor. Stäng inte en dörr om sladden ligger emellan och lägg inte sladden runt vassa kanter eller hörn. Håll sladden på avstånd från gångstråk så att ingen går på den eller snubblar över den.
- Dra inte i själva sladden när du ska dra ur kontakten. Håll i kontakten för att dra ut den, inte i sladden. Användning av en förlängningssladd rekommenderas inte.
- Använd den inte för att suga upp vatten.
- Använd inte maskinen för att avlägsna antändbara eller brännbara vätskor, t.ex. bensin, och använd den inte i utrymmen där sådana vätskor kan finnas.
- Använd inte maskinen för att avlägsna något som brinner eller ryker, t.ex. cigarretter, tändstickor eller varm aska.
- Håll hår, löst sittande plagg, fingrar och alla kroppsdelar borta från öppningar och rörliga delar, t.ex. borsthuvudet. Rikta inte slangen, staven eller verktygen mot ögonen eller öronen och för inte in dem i munnen.
- För inte in föremål i öppningarna. Använd inte maskinen om en öppning är blockerad; håll fri från damm, ludd, hår och annat som kan minska luftflödet.
- Använd endast tillbehör och ersättningsdelar som rekommenderas av Dyson.
- Rulla ihop nätsladden när maskinen inte används för att undvika snubbelrisk.
- Använd aldrig maskinen utan genomskinglig behållare och filter på plats.
- Lämnna inte maskinen när den är inkopplad. Ta ut kontakten ur eluttaget när maskinen inte används och före servicearbeten.
- Dra eller bär inte maskinen i nätsladden och använd inte sladden som handtag.
- Var extra försiktig när du dammsuger trappor. Ha inte maskinen ovanför dig i trappan när du dammsuger.
- Stäng av alla reglage innan du drar ur kontakten. Dra ur kontakten före anslutning av verktyg eller tillbehör.
- Dra alltid ut sladden till det röda strecket, men dra eller ryck inte i sladden.
- Håll i kontakten när du rullar upp sladden på vindan. Låt inte kontakten slå emot något vid upprullning.

LÄS OCH SPARA DESSA INSTRUKTIONER

DENNA MASKIN ÄR ENDAST AVSEDD FÖR HUSHÅLLSBRUK



RU
Не тяните за шнур.



Не храните и не включайте устройство вблизи источников тепла.



Не используйте устройство вблизи открытого огня.



Не пережимайте шнур.



Не используйте для уборки воды или жидкостей.



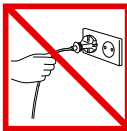
Не используйте для уборки горящих предметов.



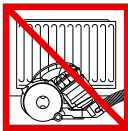
Не ставьте прибор выше себя на лестнице.



Не кладите руки возле щетки при использовании устройства.



SI
Ne vlecite kablo.



Ne hranite v bližini virov toplote.



Ne uporabljajte v bližini odprtega ognja.



Ne vozite čez kabel.



Ne sesajte vode ali drugih tekočin.



Ne sesajte gorečih predmetov.



Ne uporabljajte na stopnicah nad vami.



Ko napravo uporabljate, ne polagajte rok v bližino krtače.

TR
Kablodan çekerek fişten çıkarmayın.

sı kaynaklarının yakınına koymayın.

Açık alev kaynağına yakın kullanmayın.

Kablonun üzerine basmayın, üzerinden geçmeyin.

Su yada diğer sıvıları çekmeyin.

Yanan objeleri çekmeyin.

Merdivenlerde, bulunduğunuz basamağın üzerinde kullanmayın.

Cihaz çalışırken ellerinizi fırça başlığına yaklaştırmayın.

SI

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

PRED UPORABO TE NAPRAVE PREBERITE VSA NAVODILA IN OPOZORILA V TEM PRIROČNIKU ZA UPORABO IN NA NAPRAVI

PRI UPORABI ELEKTRIČNE NAPRAVE, UPOŠTEVAJTE OSNOVNE VARNOSTNE UKREPE, VKLJUČNO Z NASLEDNJI:



OPOZORILO

ZA PREPREČITEV TVEGANJA POŽARA, ELEKTRIČNEGA UDARA ALI POŠKODBE:

- Ta naprava Dyson ni namenjena za uporabo pri majhnih otrocih, osebah z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi in razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen pod nadzorom ali z natančnimi navodili odgovorne osebe, da se zagotovi, da lahko napravo varno uporabljajo.
- Ne dovolite, da se naprava uporablja kot igrača. Če jo uporabljajo majhni otroci ali se uporablja v njihovi bližini, jih je potrebno pozorno spremljati. Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi igrali z napravo.
- Uporabljajte zgolj tako, kot je opisano v Dysonovem priročniku za uporabo. Vsak drugačen način uporabe, ki ni v skladu z navodili proizvajalca, lahko privede do požara, električnega udara ali poškodbe ljudi.
- Naprava je primerna za uporabo SAMO v suhem okolju.
- Ne dotikajte se delov vtiaka ali naprave z mokrimi rokami.
- Ne uporabljajte naprave, če je poškodovan kabel ali vtičač. Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati Dysonov servisni zastopnik ali usposobljena oseba, da se prepreči možnost nevarnosti.
- Če naprava ne deluje, kot bi morala, je utrpela močan udarec, padla, bila poškodovana, puščena na prostem ali padla v vodo, je ne uporabljajte pokličite Dysonovo številko za pomoč.
- Dysonovo številko za pomoč pokličite, če potrebujete servis ali popravilo. Naprave ne razstavljajte, saj lahko nepravilna sestavitve povzročijo električen udar ali požar.
- Kabla ne raztegujte in ga ne obremenjujte. Kabla ne približujte ogretim površinam. Kabla ne zapirajte v vrata in ga ne vlecite okrog ostrih robov ali vogalov. Kabel razporedite izven delovnega območja ter tja, kjer nanj ne boste stopili ali se na njem spotalnili.
- Ne izzikajte vtička tako, da povlecete za kabel. Vedno primite za vtičač. Uporaba podaljška ni priporočljiva.
- Ni primeren za sesanje vode.
- Ne sesajte vnetljivih ali gorljivih tekočin, kot je bencin, in ne uporabljajte sesalnika na površinah, kjer so lahko prisotne te tekočine ali njihovi hlapci.
- Ne sesajte gorečih ali kadečih se predmetov, kot so cigarete, vžigalice ali vroč pepel.
- Pazite, da lasje, široka oblačila, prsti ali drugi deli telesa ne pridejo v odprtine ali gibljive dele, kot je krtača. Ne usmerjajte cevi ali nastavka proti očem ali ušesom ali jih dajajte v usta.
- V odprtine ne vstavljajte nobenih predmetov. Ne uporabljajte sesalnika z zamašenimi odprtinami; redno čistite prah, vlakna, dlake in vse ostalo, kar lahko zmanjša pretok zraka.
- Uporabljajte ga le z Dyson nastavki in pripomočki.
- Da preprečite nevarnost spotikanja, kabel, ko ga ne uporabljate, zvijte.
- Sesalnika ne uporabljajte brez nameščenega zbiralnika smeti in filtrov.
- Ko je naprava priključena, je ne pustite nenadzorovane. Ko je ne uporabljate in pred servisiranjem, jo odklopite iz napajanja.
- Ne nosite ali vlecite s kablom in ne uporabljajte kabla kot ročke.
- Pri uporabi na stopnicah bodite še posebej previdni. Na stopnicah ne upravljajte z napravo tako, da je nad vami.
- Preden izvlecete vtičač, ugasnite sesalnik. Preden priključite kakršne koli nastavke ali pripomočke, izklopite napravo.
- Vedno odvijte kabel do rdeče črte, vendar ga ne odvijte predaleč in ga ne vlecite.
- Kadar kabel navijate na tuljavo, držite vtičač v roki. Ne pustite, da bi vtičač pri navijanju udarjal naokoli.

PREBERITE IN SHRANITE TA NAVODILA

NAPRAVA DYSON JE NAMENJENA SAMO ZA DOMAČO UPORABO

TR

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

BU CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE BU KILAVUZDAKİ VE CİHAZIN ÜZERİNDEKİ TÜM TALİMATLARI VE UYARI İŞARETLERİNİ OKUYUN

ELEKTRİKLİ BİR CİHAZI KULLANIRKEN, AŞAĞIDAKİLER DE DAHİL, TEMEL ÖNLEMLERE DAIMA UYULMALIDIR:



UYARI

YANGIN, ELEKTRİK ÇARPMASI VEYA YARALANMA TEHLİKESİNİ AZALTMAK İÇ

Power & cable • Mise en marche et câble
Ein-/Aus-Schalter & Kabelaufwicklung • Aan/uit knop en snoer • Encendido y recogecables • Accensione e cavo
ВКЛ/ВЫКЛ устройства и кнопка смотки сетевого шнура • Stikalo za vklop/izklop in stikalo za kabel

Tool attachments • Fixation des accessoires • Gebrauch von Zubehör
Hulpstukken bevestigen • Fijación de los accesorios • Attacco degli accessori
Хранение и использование дополнительных насадок • Priključki

Carpets or hard floors • Tapis et moquettes / sols durs • Reinigung von Hartböden und Teppichböden
Harde vloeren of tapijten
Alfombras o parquets • Tappeti o pavimenti • Переключение между режимами уборки пол/ковёр
Preprage ali gladke površine

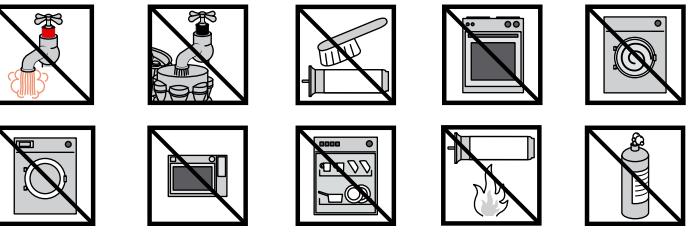
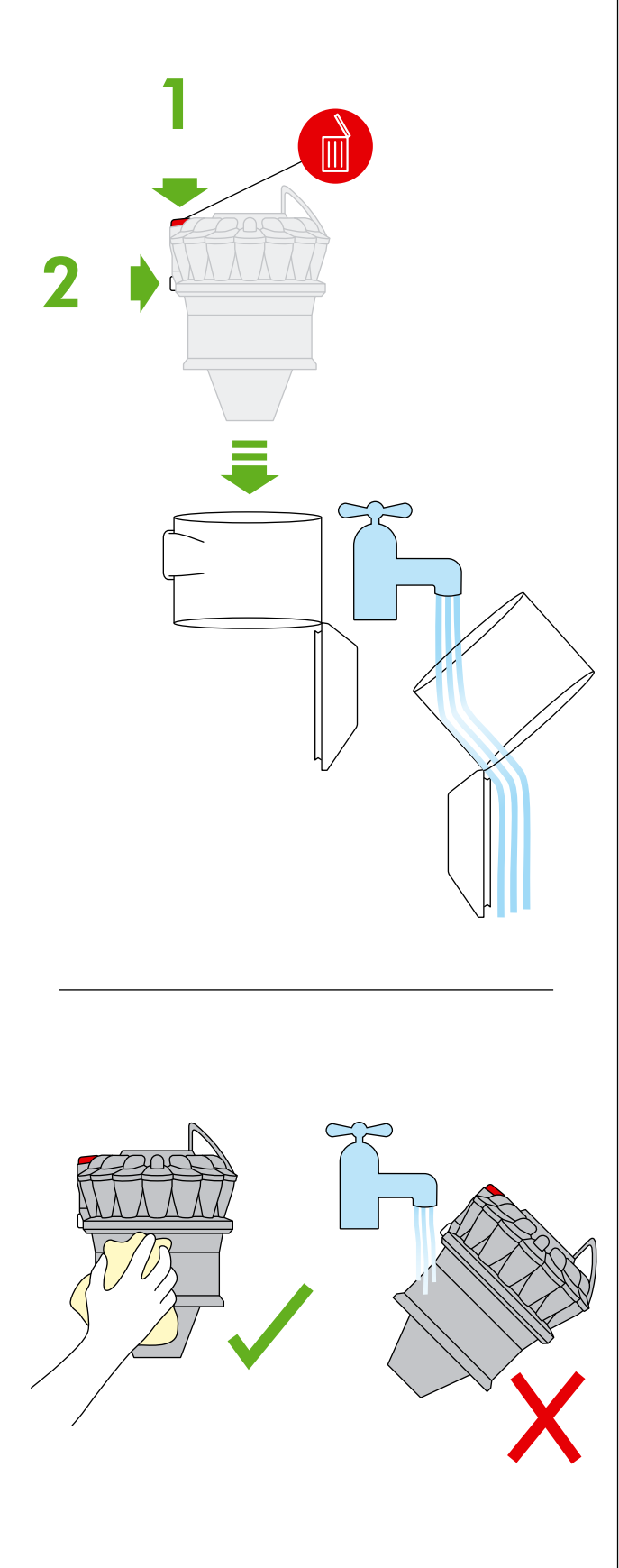
Suction release
Régulation de l'aspiration
Saugkraftregulierung
Zuigkrachtregelaar • Gatillo reductor de succión • Rilascio dell'aspirazione • Кнопка понижения мощности всасывания
Sprostitev moči sesanja

Emptying • Vidage • Behälterentleerung • Legen • Vaciado del cubo
Svuotamento • Очистка контейнера • Praznjenje

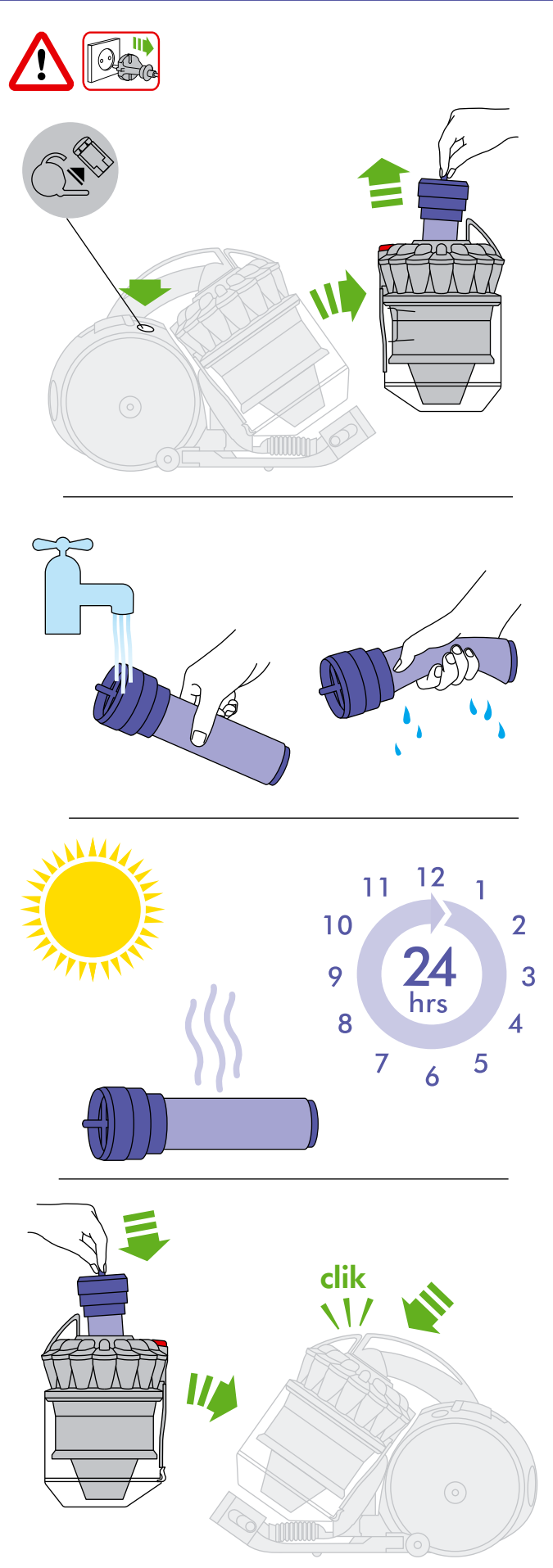
Clearing blockages • Dégager les entrées d'air
Blockierungen entfernen • Beheben von blockierungen
blokkades verwijderen • Limpiar bloques
Eliminazione delle ostruzioni • Очистка турбошестки
Odstranjevanje blokad

Carrying & storage • Transport & rangement
Transport & Aufbewahrung • Dragen & opslag
Transporte y almacenamiento
Trasporto e stoccaggio
Переноска & хранение • Nošenje & hranjenje

Looking for blockages • Vérifier l'absence d'obstructions • Blockierungen entfernen • Controleren op blokkades • Eliminación de obstrucciones • Ricerca di ostruzioni • Поиск засоров • Iskanje blokad



Wash filter with cold water at least every month • Laver le filtre à l'eau froide une fois par mois minimum • Waschen Sie den Filter mindestens einmal im Monat mit kaltem Wasser aus • Was de filter ten minste eenmaal per maand met koud water • Lave el filtro con agua fría al menos una vez al mes • Lavare il filtro con acqua fredda almeno una volta al mese • Промывайте фильтр холодной водой не реже одного раза в месяц • Filter operite s hladno vodo vsaj enkrat na mesec



EN

USING YOUR DYSON APPLIANCE

PLEASE READ THE 'IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS' IN THIS DYSON OPERATING MANUAL BEFORE PROCEEDING.

CARRYING THE APPLIANCE

- Carry the appliance by the main handle on the body.
- Do not press the cyclone release button or shake the appliance when carrying or the cyclone could disengage, fall off and cause injury.

OPERATION

- Always extend the cable fully to the red tape before use.
- Plug the appliance into the mains electricity supply.
- To switch 'ON' or 'OFF' press the power button, located as shown.
- After use: unplug, retract the cable safely, put the appliance away.
- Switch 'OFF' the appliance and unplug before:
 - changing or using tools
 - removing the hose or airway inspection parts.

CARPETS OR HARD FLOORS

- The brush bar will always default to 'ON' (spinning) each time you switch the appliance 'ON'.
- To switch the brush bar off (e.g. for hard floors)
 - switch the machine 'ON'
 - press the brush bar 'ON/OFF' button on the handle – the brush bar will stop spinning.
- The brush bar will automatically stop if it becomes obstructed. See 'Brush bar – clearing obstructions'.
- Before vacuuming your flooring, rugs and carpets, check the manufacturer's recommended cleaning instructions.
- Some carpets may fuzz if a rotating brush bar is used when vacuuming. If this happens, we recommend vacuuming in 'hard floor' mode and consulting with the flooring manufacturer.
- The brush bar on the appliance may damage some carpet types. If you are unsure, turn off the brush bar.

LOOKING AFTER YOUR DYSON APPLIANCE

- Do not carry out any maintenance or repair work other than that shown in this Dyson Operating Manual, or advised by the Dyson Helpline.
- Only use parts recommended by Dyson. If you do not this could invalidate your guarantee.
- Store the appliance indoors. Do not use or store it below 0°C (32°F). Ensure the appliance is at room temperature before operating.
- Clean the appliance only with a dry cloth. Do not use any lubricants, cleaning agents, polishes or air fresheners on any part of the appliance.
- If used in a garage, always wipe the base plate and ball with a dry cloth after vacuuming to clean off any sand, dirt, or pebbles that could damage delicate floors.

VACUUMING - CAUTION

- Do not use without the clear bin and filter in place.
- Fine dust such as plaster dust or flour should only be vacuumed in very small amounts.
- Do not use the appliance to pick up sharp hard objects, small toys, pins, paper clips, etc. They may damage the appliance.
- When vacuuming, certain carpets may generate small static charges in the clear bin or wand. These are harmless and are not associated with the mains electricity supply. To minimise any effect from this, do not put your hand or insert any object into the clear bin unless you have first emptied it and rinsed it out with cold water (see 'Cleaning the clear bin').
- Powerful suction can cause the hose to 'pull back' – please take care.
- Do not work with the appliance above you on the stairs.
- Do not put the appliance on chairs, tables, etc.
- Before vacuuming highly polished floors, such as wood or lino, first check that the underside of the floor tool and its brushes are free from foreign objects that could cause marking.
- Do not push hard with the floor tool when vacuuming, as this may cause damage.
- Do not leave the cleaner head in one place on delicate floors.
- On waxed floors the movement of the cleaner head may create an uneven lustre. If this happens, wipe with a damp cloth, polish the area with wax, and wait for it to dry.

EMPTYING THE CLEAR BIN

- Empty as soon as the dirt reaches the level of the MAX mark – do not overfill.
- Switch 'OFF' and unplug before emptying the clear bin.
- To remove the cyclone and clear bin unit, push the release button to the side of the carrying handle, as shown.
- To release the dirt, press the red bin release button.
- To minimise dust/allergen contact when emptying, encase the clear bin tightly in a plastic bag and empty.
- Remove the clear bin carefully.
- Seal the bag tightly, dispose as normal.

CLEANING THE CLEAR BIN

- Remove cyclone and clear bin (instructions above).
- To separate the cyclone unit from the clear bin press the red bin release button to open the bin base. This exposes a small silver button behind the red opening mechanism. Press the silver button and separate the cyclone unit from the clear bin.
- Clean the clear bin with cold water only.
- Ensure the clear bin is completely dry before replacing.
- Do not use detergents, polishes or air fresheners to clean the clear bin.
- Do not put clear bin in a dishwasher.
- Do not immerse the whole cyclone in water or pour water into it.
- Clean the cyclone shroud with a cloth or dry brush to remove lint and dust.

WASHING YOUR FILTER

- Your appliance has one washable filter, located as shown.
- Check and wash the filter regularly according to instructions to maintain performance.
- Switch 'OFF' and unplug before checking or removing the filter.
- The filter may require more frequent washing if vacuuming fine dust.
- Wash the filter with cold water only. Do not use detergents. Hold under a tap and run water through the open end for 10 seconds. Turn upside down and tap out 10 times.
- Squeeze and twist with both hands to make sure the excess water is removed.
- Run water over the outside of the filter for 15 seconds.
- Squeeze and twist with both hands to make sure the excess water is removed.
- Place the filter on its side to dry completely.
- Do not put the filter in a dishwasher, washing machine, tumble dryer, oven, microwave or near a naked flame.
- **IMPORTANT:** After washing please leave at least 24 hours to dry completely before refitting.

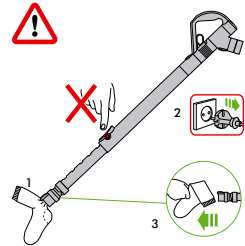
LOOKING FOR BLOCKAGES

- Switch 'OFF' and unplug before looking for blockages. Failure to do so could result in personal injury.
- Beware of sharp objects when checking for blockages.
- Refit all parts securely before using.
- Clearing blockages is not covered by your guarantee.
- To access the flexible inspection hose beneath the clear bin, first remove the clear bin (see above).

- Unscrew the two Philips screws on the clear bin locator bracket. (Do not remove any other screws.) Remove the bracket.
- Pull the top of the flexible inspection hose away from the inlet next to the ball (do not remove the end next to the connection for the main hose). It is quite firm, but do not pull it off roughly. Use a constant, firm pressure.
- Inspect for blockages.
- Reassemble in reverse order.

CLEARING BLOCKAGES – THERMAL CUT-OUT

- This appliance is fitted with an automatically resetting thermal cut-out.
- Large items may block the tools or wand inlet. If any part becomes blocked the appliance may overheat and automatically cut-out.
- Switch 'OFF' and unplug. Leave to cool down for 1-2 hours before checking filter or for blockages. Do not operate the wand release catch.
- Clear any blockage before restarting.



BRUSH BAR – CLEARING OBSTRUCTIONS

- If your brush bar is obstructed, it may shut off. If this happens you will need to remove the brush bar as shown.
- Switch 'OFF' and unplug before proceeding. Failure to do so could result in personal injury.
- Remove the brush bar by using a coin to loosen the fastener marked with a key.
- Beware of sharp objects when clearing obstructions.
- Replace the brush bar and secure it by tightening the fastener. Ensure it is fixed firmly before operating.
- Clearing brush bar obstructions is not covered by your guarantee.

BRUSH BAR – TROUBLESHOOTING

If the brush bar has stopped spinning, follow the instructions above on clearing obstructions. Alternatively, contact a Dyson expert on the Dyson Helpline or visit the website.

DISPOSAL INFORMATION

Dyson products are made from high grade recyclable materials. Please dispose of this product responsibly and recycle where possible.

EN

GUARANTEE TERMS AND CONDITIONS

DYSON CUSTOMER CARE

THANK YOU FOR CHOOSING TO BUY A DYSON VACUUM CLEANER.

After registering your 5 year guarantee, your Dyson appliance will be covered for parts and labour for 5 years from the date of purchase, subject to the terms of the guarantee.

If you have any questions about your Dyson appliance, call the Dyson Helpline with your serial number and details of where/when you bought the appliance. Most questions can be solved over the phone by one of our trained Dyson Helpline staff. Alternatively, visit www.dyson.co.uk/support for online help, general tips and useful information about Dyson.

If your Dyson appliance needs a service, call the Dyson Helpline so we can discuss the available options. If your Dyson appliance is under guarantee, and the repair is covered, it will be repaired at no cost. Your serial number can be found on your rating plate which is on the base of the appliance.

PLEASE REGISTER AS A DYSON APPLIANCE OWNER

To help us ensure you receive prompt and efficient service, please register as a Dyson appliance owner. There are three ways to do this:

- **Online** at www.dyson.com/register
- **Telephone** the Dyson Helpline.
- **Mail** Complete the enclosed form and post it to us. This will confirm ownership of your Dyson appliance in the event of an insurance loss, and enable us to contact you if necessary.

LIMITED 5 YEAR GUARANTEE

TERMS AND CONDITIONS OF THE DYSON 5 YEAR LIMITED GUARANTEE.

WHAT IS COVERED

- The repair or replacement of your Dyson appliance (at Dyson's discretion) if it is found to be defective due to faulty materials, workmanship or function within 5 years of purchase or delivery (if any part is no longer available or out of manufacture Dyson will replace it with a functional replacement part).
- Use of the Dyson appliance in country of purchase only.

WHAT IS NOT COVERED

- Dyson does not guarantee the repair or replacement of a product as a result of:
 - Accidental damage, faults caused by negligent use or care, misuse, neglect, careless operation or handling of the appliance which is not in accordance with the Dyson Operating Manual.
 - Use of the appliance for anything other than normal domestic household purposes.
 - Use of parts not assembled or installed in accordance with the instructions of Dyson.
 - Use of parts and accessories which are not genuine Dyson components.
 - Faulty installation (except where installed by Dyson).
 - Repairs or alterations carried out by parties other than Dyson or its authorised agents.
- Blockages – please refer to the Dyson Operating Manual for details of how to look for and clear blockages.
- Normal wear and tear (e.g. fuse, brush bar, etc).
- If you are in any doubt as to what is covered by your guarantee, please contact Dyson.

SUMMARY OF COVER

- The guarantee becomes effective at the date of purchase (or the date of delivery if this is later).
- You must provide proof of (both the original and any subsequent) delivery/purchase before any work can be carried out on your Dyson appliance. Without this proof, any work carried out will be chargeable. Keep your receipt or delivery note.
- All work will be carried out by Dyson or its authorised agents.
- Any parts which are replaced will become the property of Dyson.

- The repair or replacement of your Dyson appliance under guarantee will not extend the period of guarantee.
- The guarantee provides benefits which are additional to and do not affect your statutory rights as a consumer.

ABOUT YOUR PRIVACY

- Your information will be held by Dyson Limited and its agents for promotional, marketing and servicing purposes.
- If your personal details change, if you change your mind about any of your marketing preferences or if you have any queries about how we use your information, please contact Dyson Limited.
- For more information on how we protect your privacy, please see our privacy policy on the Dyson website.

DYSON CONTACT DETAILS

Website: www.dyson.com/support

UK:

Dyson Helpline: UK: 0800 298 0298

Open 7am–10pm. 7 days a week.

Email: askdyson@dyson.co.uk

Address: Dyson Limited, Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire SN16 0RP England.

ROI:

Dyson Helpline: ROI: 01 475 7109

Open 7am–10pm. 7 days a week.

Email: askdyson@dyson.co.uk

FR/BE/CH

UTILISATION DE VOTRE APPAREIL DYSON

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES DE CE MODE D'EMPLOI DYSON AVANT DE CONTINUER.

TRANSPORT DE L'APPAREIL

- Porter l'appareil par sa poignée principale.
- Ne pas appuyer sur le bouton de libération du cyclone ni secouer l'appareil pendant le transport, car le cyclone pourrait se déloger, tomber et occasionner des blessures.

FONCTIONNEMENT

- Toujours étendre complètement le câble jusqu'à la bande rouge avant de l'utiliser.
- Brancher l'appareil sur le réseau électrique.
- Pour éteindre ou allumer l'appareil, appuyer sur le bouton de marche/arrêt, situé comme indiqué.
- Après utilisation : débrancher, enrouler le câble en toute sécurité et ranger l'appareil.
- Éteindre l'appareil et le débrancher avant d'effectuer les actions suivantes :
 - Changer ou utiliser les accessoires
 - Enlever le flexible ou les pièces d'inspection des conduits d'air.

TAPIS ET MOQUETTES / SOLS DURS

- La brosse rotative est toujours sur « ON » par défaut (rotation) chaque fois que l'appareil est allumé. Pour éteindre la brosse (par exemple, sur les sols durs)
 - Allumer l'appareil
 - Appuyer sur le bouton de marche/arrêt « ON/ OFF » situé sur la poignée : la brosse s'arrêtera alors de tourner.
- La brosse rotative s'arrête automatiquement en cas d'obstruction. Voir « Brosse rotative - élimination des obstructions ».
- Avant de passer l'aspirateur sur le sol, les tapis et les moquettes, lire les instructions de nettoyage recommandées par le fabricant.
- Certains tapis peuvent pelucher si la brosse rotative est utilisée durant l'aspiration. Si cela se produit, nous recommandons de passer l'aspirateur en mode « sol dur » et de contacter le fabricant du revêtement au sol.
- La brosse rotative sur l'appareil peut endommager certains types de tapis. En cas d'incertitude, éteindre la brosse rotative.

ENTRETIEN DE VOTRE APPAREIL DYSON

- Ne pas effectuer de travaux d'entretien ou de réparation autres que ceux indiqués dans ce manuel Dyson, ou que ceux conseillés par le Service Consommateurs de Dyson.
- N'utiliser que des pièces recommandées par Dyson. Dans le cas contraire, la garantie pourrait être invalidée.
- Entreposer l'appareil à l'intérieur du logement. Ne pas l'utiliser et ne pas le garder dans un lieu où la température est inférieure à 0 °C. S'assurer que l'appareil est à température ambiante avant l'utilisation.
- Nettoyer l'appareil uniquement avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de lubrifiants, produits de nettoyage, cire ou désodorisant sur une quelconque partie de l'appareil. S'il est utilisé dans un garage, toujours essuyer le châssis et la boule avec un chiffon sec après aspiration en vue de retirer le sable, la saleté, ou les cailloux risquant d'endommager les sols fragiles.

ASPIRATION - ATTENTION

- Ne pas utiliser l'appareil sans avoir installé au préalable le collecteur transparent et le filtre.
- Les poussières fines telles que la poussière de plâtre ou la farine doivent être aspirées en très petites quantités.
- Ne pas utiliser l'appareil pour aspirer des objets pointus, des petits jouets, des épingles, des trombones, etc. Ces derniers risquent en effet d'endommager l'appareil.
- Durant l'aspiration, certains tapis peuvent générer de petites charges électrostatiques dans le collecteur transparent ou le tube. Ces charges sont inoffensives et ne sont pas imputables à l'alimentation électrique. Afin de minimiser ces effets, ne pas mettre la main ou insérer de quelconques objets dans le collecteur transparent sans l'avoir vidé et rincé à l'eau froide ou préalable (voir « Nettoyage du collecteur transparent »).
- Une puissante aspiration peut provoquer le « retrait » du flexible. Faire preuve de prudence.
- Ne pas placer l'appareil au-dessus de soi dans l'escalier.
- Ne pas placer l'appareil sur des chaises, tables, etc.
- Avant de passer l'aspirateur sur des parquets cirés, comme le bois ou le lino, vérifier d'abord que le dessous de la brosse et les poils de la brosse ne comportent aucun corps étranger susceptible de laisser des marques.
- Ne pas pousser trop fort sur la brosse spéciale sols durs lors de l'aspiration, car cela pourrait causer des dommages.
- Ne pas laisser la brosse statique sur des sols fragiles.
- Sur les parquets cirés, le mouvement de la brosse peut créer un lustrage inégal. Si cela se produit, essuyer avec un chiffon humide, polir la surface avec de la cire, puis attendre que cela sèche.

VIDAGE DU COLLECTEUR TRANSPARENT

- Vider l'appareil dès que la saleté a atteint le niveau MAX - ne pas le remplir à ras bord.
- Éteindre l'appareil et le débrancher avant de vider le collecteur transparent.
- Pour retirer le cyclone et le collecteur transparent, pousser le bouton de déverrouillage sur le côté de la poignée de transport, comme indiqué.
- Pour évacuer la saleté, appuyer sur le bouton rouge du collecteur.
- Pour minimiser tout contact avec la poussière / les allergènes lors du vidage, envelopper hermétiquement le collecteur transparent dans un sac en plastique pour ensuite le vider.
- Retirer le collecteur transparent avec soin.
- Fermer le sac hermétiquement, puis le jeter comme un déchet usuel.

NETTOYAGE DU COLLECTEUR TRANSPARENT

- Retirer le cyclone et le collecteur transparent (voir instructions ci-dessus).
- Pour séparer le cyclone du collecteur transparent, appuyer sur le bouton rouge pour ouvrir la base du collecteur. Un petit bouton argenté est alors mis en évidence derrière le mécanisme d'ouverture rouge. Appuyer sur le bouton argenté afin de séparer le cyclone du collecteur transparent.
- Nettoyer le collecteur transparent uniquement avec de l'eau froide.
- S'assurer que le collecteur transparent est complètement sec avant de le réinstaller.
- Ne pas utiliser de détergents, de cire ou de désodorisant pour nettoyer le collecteur transparent.
- Ne pas mettre le collecteur transparent au lave-vaisselle.
- Ne pas plonger le cyclone dans l'eau et ne pas verser de l'eau dedans.
- Nettoyer la grille de séparation du cyclone à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon sec pour enlever la saleté et la poussière.

LAVAGE DU FILTRE

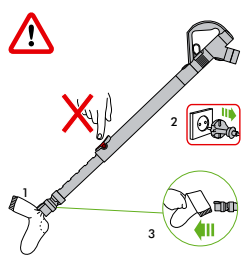
- L'appareil comporte un filtre lavable, situé comme indiqué.
- Vérifier et nettoyer le filtre régulièrement conformément aux instructions afin de conserver les performances.
- Éteindre et débrancher l'appareil avant de contrôler ou de retirer le filtre.
- Le filtre peut nécessiter des lavages plus fréquents en cas d'aspiration de poussières fines.
- Laver le filtre uniquement à l'eau froide. Ne pas utiliser de détergents. Maintenir sous le robinet et laisser l'eau s'écouler 10 secondes dans l'extrémité ouverte. Retourner et tapoter 10 fois.
- Le presser et le tordre à deux mains pour s'assurer que toute l'eau est bien essorée.
- Laisser l'eau s'écouler 15 secondes sur l'extérieur du filtre.
- Le presser et le tordre à deux mains pour s'assurer que toute l'eau est bien essorée.
- Placer le filtre sur le côté pour le sécher complètement.
- Ne pas mettre le filtre au lave-vaisselle, au lave-linge, au sèche-linge, au four, au micro-ondes ou le placer à proximité d'une flamme nue.
- IMPORTANT : Après le lavage et avant de le remettre en place, attendre au moins 24 heures pour qu'il soit complètement sec.**

VÉRIFIER L'ABSENCE D'OBSTRUCTIONS

- Éteindre et débrancher l'appareil avant de vérifier l'absence d'obstructions. Si cette consigne n'est pas respectée, des blessures corporelles peuvent survenir.
- Faire attention aux éventuels objets pointus en vérifiant l'absence d'obstructions.
- Remettre en place toutes les pièces avant d'utiliser l'appareil.
- L'élimination des obstructions n'est pas couverte par la garantie.
- Pour pouvoir inspecter le flexible sous le collecteur transparent, ce dernier doit d'abord être retiré (voir ci-dessus).
- Dévisser les deux vis cruciformes sur le support du collecteur transparent. (Ne retirez aucune autre vis.) Retirer le support.
- Tirez le haut du flexible d'inspection pour l'écarter de l'entrée à côté de la boule (ne retirez pas le bout du côté de la connexion du flexible principal). Bien qu'il soit ferme, ne pas tirer trop fort. Utiliser une pression ferme et constante.
- Vérifier l'absence d'obstructions.
- Remonter dans l'ordre inverse.

ÉLIMINATION DES OBSTRUCTIONS - COUPURE EN CAS DE SURCHAUFFE

- Cet appareil est équipé d'un coupe-circuit thermique automatique.
- Les gros objets peuvent bloquer les accessoires ou l'entrée du tube. Si une pièce est bloquée, l'appareil peut surchauffer et s'éteindre automatiquement.
- Éteindre et débrancher. Laisser refroidir pendant 1 à 2 heure(s) avant de vérifier le filtre ou l'absence d'obstructions. Ne pas rétracter le tube.
- Dégager toute obstruction avant de redémarrer.



ÉLIMINATION DES OBSTRUCTIONS - COUPURE EN CAS DE SURCHAUFFE

- Cet appareil est équipé d'un coupe-circuit thermique automatique.
- Les gros objets peuvent bloquer les accessoires ou l'entrée du tube. Si une pièce est bloquée, l'appareil peut surchauffer et s'éteindre automatiquement.
- Éteindre et débrancher. Laisser refroidir pendant 1 à 2 heure(s) avant de vérifier le filtre ou l'absence d'obstructions.
- Dégager toute obstruction avant de redémarrer.

BROSSE ROTATIVE - ÉLIMINATION DES OBSTRUCTIONS

- Si la brosse rotative est obstruée, elle peut s'éteindre. Dans ce cas, la brosse doit être retirée comme illustré.
- Éteindre et débrancher avant de poursuivre.Si cette consigne n'est pas respectée, des blessures corporelles peuvent survenir.
- Retirer la brosse en utilisant une pièce de monnaie pour desserrer le attache marquée avec une clé.
- Faire attention aux éventuels objets pointus en éliminant les obstructions.
- Replacer la brosse et la fixer en serrant le attache. S'assurer qu'elle est solidement fixée avant toute utilisation.
- L'élimination des obstructions de la brosse rotative n'est pas couverte par la garantie.

INFORMATIONS DE MISE AU REBUT

Les produits Dyson sont fabriqués à partir de matériaux recyclables de haute qualité. Mettre au rebut ce produit de manière responsable et recycler dans la mesure du possible.

FR

SERVICE CONSOMMATEURS DYSON

Si vous avez des questions sur votre aspirateur Dyson, veuillez contacter le Service Consommateurs Dyson en vous munissant du numéro de série de votre appareil, de vos coordonnées, du lieu et de la date d'achat de votre aspirateur ou contactez Dyson en utilisant notre site internet. Le numéro de série se trouve sur la plaque signalétique située sous l'appareil.

La plupart des questions peuvent être résolues par téléphone par un de nos techniciens du Service Consommateurs Dyson.

Si votre aspirateur nécessite une réparation, veuillez contacter le Service Consommateurs Dyson pour détailler les options possibles. Si votre aspirateur est sous garantie et si la réparation est prise en charge, il sera réparé sans frais.

ENREGISTREZ-VOUS COMME PROPRIETAIRE D'UN DYSON

MERCI D'AVOIR CHOISI D'ACHETER UN ASPIRATEUR DYSON.

Pour nous aider à vous garantir un service rapide et efficace, veuillez vous enregistrer comme propriétaire Dyson. Vous avez deux possibilités d'enregistrement

- En ligne à l'adresse www.dyson.fr
- En contactant le Service Consommateurs de Dyson au 01 56 69 79 89

Cet enregistrement vous confirme comme possesseur d'un aspirateur Dyson et nous permet de vous contacter si besoin.

GARANTIE DE 5 ANS

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VOTRE GARANTIE 5 ANS DYSON.

CE QUI EST GARANTI

- La réparation ou le remplacement de votre aspirateur (à la seule discrétion de Dyson) s'il se révèle défectueux par défaut de matériau, de main d'œuvre ou de fonctionnement dans les cinq ans à partir de la date d'achat ou de livraison. (si une pièce n'est plus disponible ou plus fabriquée, Dyson la remplacera par une pièce fonctionnelle équivalente).
- L'utilisation de l'aspirateur sur tout le territoire Français (conditions particulières pour les DOM et TOM).

CE QUI N'EST PAS GARANTI

- Dyson ne garantit pas la réparation ni le remplacement d'un produit suite à :
 - Usure normale (exemple : brosse).
- Dégâts accidentels, défauts causés par une mauvaise utilisation, un entretien incorrect, une négligence ou une manipulation non conforme aux instructions du manuel d'utilisation.
- Obstructions : veuillez vous référer aux informations disponibles dans votre manuel d'utilisation dans la partie vérifier les obstructions.
- Utilisation de l'aspirateur en dehors des travaux ménagers ordinaires.
- Utilisation de pièces non assemblées ou fixées conformément aux instructions de Dyson.
- Utilisation de pièces et accessoires autres que ceux de Dyson.
- Erreur d'installation (sauf en cas d'installation par Dyson).
- Réparations ou modifications effectuées par des personnes autres que Dyson ou ses agents agréés.
- En cas de doute sur la couverture de votre garantie, veuillez contacter le Service Consommateurs Dyson.

RÉSUMÉ DE LA GARANTIE

Pour enregistrer votre garantie, vous devez fournir le numéro de série, la date et le lieu d'achat. Veuillez conserver votre facture d'achat en lieu sûr et vous assurer que vous pourrez disposer de ce document en cas de nécessité. Le numéro de série se trouve sur la plaque signalétique située sous le collecteur transparent.

Pour qu'une intervention puisse être réalisée sur votre aspirateur, vous devez fournir la preuve d'achat /de livraison (l'original et tout document qui prouve que vous en êtes le propriétaire). Sans cette preuve, toute intervention sera à votre charge. Veuillez conserver votre facture ou votre bon de livraison.

- Toute réparation sera effectuée par Dyson ou l'un de ses agents agréés.
- Toutes les pièces ou produits remplacés deviennent la propriété de Dyson.
1. Pour une période de 5 ans à compter de la date d'achat de l'appareil, la garantie couvre la réparation gratuite de votre aspirateur (pièces et main d'œuvre incluses) si celui-ci, ou l'un de ses composants, est constaté comme étant défectueux, ou en cas de défaut de fabrication (si une pièce détachée n'est plus disponible en stock ou n'est plus fabriquée, Dyson ou l'un de ses agents agréés la remplacera par une pièce de rechange équivalente).
- 3.2. Si nous considérons que l'appareil n'est pas réparable, ou que le coût de réparation est trop important, nous remplacerions, à notre seule discrétion, l'aspirateur par un autre modèle équivalent ou ayant les mêmes caractéristiques.
- 3.3. La présente garantie ne couvre pas les dommages ou défauts suivants :
 - L'utilisation de pièces et d'accessoires autres que ceux recommandés par Dyson.
- Les négligences lors de l'utilisation et la manipulation de l'appareil, un mauvais usage et/ou un manque d'entretien.
- Les sources externes telles que les dégâts dus au transport et aux intempéries.
- Les réparations ou modifications effectuées par des personnes ou agents non autorisés.
- L'utilisation de l'appareil à des fins autres que les travaux ménagers ordinaires.
- L'usure naturelle de l'appareil, y compris l'usure naturelle des pièces les plus utilisées telles que les filtres, la brosse, l'ensemble tube et flexible, et le câble d'alimentation (ou en cas de diagnostic d'un dommage causé par une source externe ou par une utilisation non appropriée).
4. La présente garantie pourra être mise en œuvre dans le pays d'achat (conditions particulières pour les DOM et TOM).
5. Dyson s'engage à garantir la conformité des biens au contrat ainsi que les éventuels vices cachés, sans que cela ne fasse obstacle à la mise en œuvre de la présente garantie commerciale lorsque celle-ci est plus étendue que la garantie légale.

“GARANTIE LÉGALE DE CONFORMITÉ” (EXTRAIT DU CODE DE LA CONSOMMATION)

Art.L.211-4 “Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. ”

Art.L.211-12 “L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.”

Art.L.211-5 “Pour être conforme au contrat, le bien doit :

1° Etre propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et,

le cas échéant :

- correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.”

ENREGISTREZ-VOUS EN TANT QUE PROPRIETAIRE D’UN DYSON

NOUS VOUS REMERCIONS D’AVOIR CHOISI DYSON.

Afin de nous permettre de vous assurer un service rapide et efficace, veuillez vous enregistrer en tant que propriétaire d'un Dyson. Veuillez enregistrer votre aspirateur Dyson sur internet sous www.dyson.ch ou par téléphone au no 0848 807 907. Cela confirmera la propriété de votre aspirateur Dyson en cas de réclamation auprès des assurances et nous permettra de vous contacter si nécessaire.

GARANTIE LIMITEE DE 5 ANS

CONDITIONS DE LA GARANTIE LIMITÉE DYSON DE 5 ANS.

QUE COUVRE LA GARANTIE ?

- La réparation ou le remplacement de votre aspirateur (à la discrétion de Dyson) si l'appareil s'avère être défilant en raison de défauts de matériaux, de fabrication ou de fonctionnement dans les 5 ans suivant son achat ou sa livraison (si une pièce n'est plus disponible ou n'est plus fabriquée, Dyson la remplacera par une pièce de rechange fonctionnelle).
- Utilisation de l'aspirateur dans le pays d'achat.

QUE NE COUVRE PAS LA GARANTIE ?

- Dyson ne garantit pas la réparation ou le remplacement d'un produit en cas : D'usure normale (par ex. fusible, courroie, brosse, batteries, etc.).
- De dommages accidentels, défauts dus à un usage ou un entretien négligent, un usage impropre, un manque de soins, une opération ou une manipulation inconsidérées de l'aspirateur non conformes au guide d'utilisation Dyson.
- D'obstructions : pour les instructions sur l'élimination des obstructions, veuillez vous reporter au guide d'utilisation Dyson.
- D'utilisation de l'aspirateur à toute fin autre que le ménage normal du foyer.
- D'utilisation de pièces non montées ou installées conformément aux instructions de Dyson.
- D'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine Dyson.
- D'une installation défectueuse (sauf installation par Dyson).
- De réparations ou modifications non effectuées par Dyson ou ses agents agréés.
- Si vous avez des doutes concernant l'étendue de votre garantie, veuillez téléphonez au service d'assistance Dyson : 0848 807 907.

RESUME DE LA GARANTIE

- La garantie prend effet à la date d'achat (ou à la date de livraison si celle-ci intervient plus tard).
- Pour qu'une intervention puisse être réalisée sur votre aspirateur, vous devez fournir la preuve d'achat /de livraison (l'original et tout document qui prouve que vous en êtes le propriétaire). Sans cette preuve, toute intervention sera à votre charge. Veuillez conserver votre facture ou votre bon de livraison.
- Toute intervention sera effectuée par Dyson ou par ses agents agréés.
- Toute pièce remplacée deviendra la propriété de Dyson.
- La réparation ou le remplacement de votre aspirateur sous garantie n'étend pas la durée de la garantie.
- La garantie offre des avantages supplémentaires et n'a aucun effet sur vos droits légaux en tant que consommateur.

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA PROTECTION DES DONNEES

Si vous nous fournissez des données concernant des tiers, vous devez confirmer que ceux-ci vous ont autorisé à agir en leur nom, qu'ils ont consenti au traitement de leurs données personnelles, y compris des données sensibles, et que vous les avez informés de notre identité et des fins auxquelles leur données personnelles seront traitées. Vous êtes en droit de demander un exemplaire des informations que nous détenons vous concernant (pour lequel nous pourrions demander une petite indemnisation) et de faire rectifier toute erreur éventuelle. Pour les besoins de contrôle qualité ou de formation, nous pourrions être amenés à suivre ou à enregistrer vos communications avec nous.

VIE PRIVEE

En cas de changement de vos données personnelles ou de vos préférences commerciales ou si vous avez des questions à poser sur notre utilisation des informations vous concernant, veuillez nous en informer en contactant Dyson SA, Hardturmstrasse 253, 8005 Zürich ou en téléphonant au service d'assistance : 0848 807 907. Vous pouvez également nous envoyer un e-mail à switzerland@dyson.com

Pour plus de renseignements concernant notre protection de votre vie privée, veuillez consulter notre politique de protection sur www.dyson.ch

DE/AT/CH

BENUTZUNG IHRES DYSON-GERÄTS

BITTE LESEN SIE DEN ABSCHNITT "WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE" IN DIESER DYSON-BEDIENUNGSANLEITUNG, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN.

TRANSPORT DES GERÄTS

- Tragen Sie das Gerät ausschließlich am Tragegriff.
- Drücken Sie beim Tragen nicht auf die Behälterentriegelung und schütteln Sie das Gerät nicht, da sich sonst der Behälter lösen und beim Herunterfallen Verletzungen verursachen kann.

INBETRIEBNAHME DES GERÄTES

- Ziehen Sie das Kabel vor der Benutzung stets bis zur roten Markierung heraus.
- Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.
- Schalten Sie das Gerät mit der roten Ein/Aus-Taste ein bzw. aus.
- Ziehen Sie nach Gebrauch den Stecker aus der Steckdose, rollen Sie das Kabel auf und verstauen Sie das Gerät.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie: – die Einstellung verändern, – Zubehör wechseln oder benutzen, – den Schlauch oder andere Elemente abnehmen.

REINIGUNG VON HARTBÖDEN UND TEPPICHEN

- Die Bürstwalze wird normalerweise eingeschaltet, wenn Sie das Gerät einschalten.
- Um die Bürstwalze auszuschalten (z.B. bei der Reinigung von Hartböden), – schalten Sie das Gerät ein und – drücken Sie auf die Druckauslöser-Taste am Griff. Die Bürstwalze hört dann auf, sich zu drehen.
- Die Bürstwalze stoppt automatisch, wenn sie blockiert ist (siehe „Bürstwalze – Beheben von Blockierungen“).
- Vor dem Saugen Ihrer Fußböden und Fußbodenbeläge sollten Sie die Pflegehinweise des jeweiligen Herstellers lesen.
- Manche Teppichböden können bei Verwendung einer rotierenden Bürstwalze fusseln. Wenn dies geschieht, sollten Sie den Teppich wie Hartboden saugen und den Hersteller konsultieren.
- Die Bürstwalze am Gerät kann manche Arten von Teppichböden beschädigen. Schalten Sie die Bürstwalze im Zweifelsfall aus.

PFLEGE IHRES DYSON-GERÄTES

- Führen Sie nur die Instandhaltungsarbeiten oder Reparaturen durch, die in dieser Bedienungsanleitung von Dyson genannt oder vom Dyson-Kundendienst empfohlen werden.
- Benutzen Sie nur von Dyson empfohlene Ersatzteile. Andernfalls könnten Sie die Garantie auf das Gerät verlieren.
- Bewahren Sie das Gerät in Innenräumen auf. Gerät nicht unter 0 °C benutzen oder aufbewahren. Das Gerät sollte Raumtemperatur haben, wenn Sie es einschalten.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Schmier-, Reinigungs-, Poliermittel oder Raumsprays für Ihr Gerät.
- Nach dem Säugen in der Garage sollten Sie stets die Bodenplatte und den Ball mit einem trockenen Tuch von Sand, Schmutz oder Steinchen reinigen, die empfindliche Fußböden beschädigen können.

STAUBSAUGEN – VORSICHT

- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne den durchsichtigen Behälter und den Filter.
- Feiner Staub wie Putz oder Mehl sollte nur in sehr geringen Mengen aufgesaugt werden.
- Saugen Sie mit dem Gerät keine scharfen Gegenstände, kleines Spielzeug, Nadeln, Büroklammern usw. auf. Diese können das Gerät beschädigen.
- Beim Saugen mancher Teppichböden kann sich der durchsichtige Behälter oder das Rohr elektrostatisch aufladen. Dies ist ungefährlich und hat nichts mit der Netzstromversorgung zu tun. Um den Effekt auf ein Minimum zu beschränken, sollten Sie nie die Hand oder irgendwelche Gegenstände in den durchsichtigen Behälter stecken, es sei denn, er ist leer und wurde mit kaltem Wasser ausgespült (siehe „Reinigung des durchsichtigen Behälters“).
- Beachten Sie, dass der Schlauch beim Saugen zurückgezogen werden kann.
- Das Gerät sollte sich beim Saugen auf der Treppe nicht über Ihnen befinden.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf Stühle, Tische usw.
- Überzeugen Sie sich vor dem Saugen auf hochglanzpolierten Böden wie Holzdielen oder Linoleum, dass sich auf der Unterseite der Bodendüse oder in den Bürsten keine Fremdkörper befinden, die Kratzer verursachen könnten.
- Drücken Sie mit der Bodendüse beim Saugen nicht zu stark auf, da dies zu einer Beschädigung führen kann.
- Bleiben Sie auf empfindlichen Böden mit der Staubsaugerdüse nicht auf der gleichen Stelle.
- Bei gewachsen Böden kann der Einsatz der Staubsaugerdüse zu ungleichmäßigem Glanz führen. Wischen Sie in diesem Fall mit einem feuchten Tuch nach, polieren Sie die Fläche mit Wachs und lassen Sie den Boden trocknen.

ENTLEERUNG DES DURCHSICHTIGEN BEHÄLTERS

- Leeren Sie den durchsichtigen Behälter, sobald der Schmutz an einer Stelle die MAX Markierung erreicht hat. Er darf nicht zu voll werden.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den durchsichtigen Behälter entleeren.
- Zum Abnehmen von Zykcloneinheit und durchsichtigem Behälter drücken Sie wie dargestellt auf die Behälterentriegelung an der Seite des Tragegriffs.
- Zum Entsorgen des Schmutzes drücken Sie auf die rote Behälterverriegelung.
- Um Kontakt mit Staub und anderen Allergenen bei dem Entleerung zu vermeiden, sollten Sie den durchsichtigen Behälter in einen Plastikbeutel entleeren.
- Nehmen Sie den Behälter vorsichtig heraus.
- Verschließen Sie den Beutel gut und entsorgen Sie ihn.

REINIGEN DES DURCHSICHTIGEN BEHÄLTERS

- Nehmen Sie Zykcloneinheit und durchsichtigen Behälter ab (siehe Anleitung oben).
- Zum Trennen der Zykcloneinheit vom durchsichtigen Behälter drücken Sie die rote Behälterverriegelung, wodurch sich der Behälterboden öffnet. Hinter dem roten Verriegelungsmechanismus finden Sie eine kleine silberfarbene Taste. Sie können die Zykcloneinheit vom durchsichtigen Behälter trennen, indem Sie auf diese silberfarbene Taste drücken.
- Spülen Sie den durchsichtigen Behälter nur mit kaltem Wasser aus.
- Achten Sie darauf, dass der durchsichtige Behälter völlig trocken ist, wenn Sie ihn wieder einsetzen.
- Verwenden Sie weder Reinigungsmittel noch Poliermittel oder Raumsprays zum Säubern des durchsichtigen Behälters.
- Stecken Sie den durchsichtigen Behälter nicht in den Geschirrspüler.
- Tauchen Sie nicht die ganze Zykcloneinheit in Wasser und gießen Sie auch kein Wasser hinein.
- Reinigen Sie die Zykcloneinheit mit einem Tuch oder einer trockenen Bürste von Fusseln und Staub.

FILTER WASCHEN

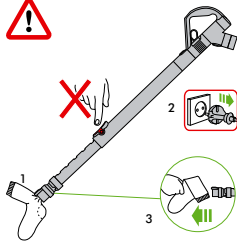
- Das Gerät besitzt einen waschbaren Filter (siehe Abbildung).
- Überprüfen und waschen Sie den Filter wie beschrieben regelmäßig, damit das Gerät mit voller Leistung arbeiten kann.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Filter überprüfen oder herausnehmen.
- Es ist möglich, dass der Filter öfter gewaschen werden muss, wenn feiner Staub aufgesaugt wird.
- Den Filter nur mit kaltem Wasser waschen. Keine Reinigungsmittel verwenden. Halten Sie das offene Ende unter fließendes Wasser und lassen Sie 10 Sekunden lang Wasser durchfließen. Anschließend umdrehen und 10 Mal ausklopfen.
- Mit beiden Händen drehen und drücken, um alles überschüssige Wasser zu entfernen.
- Lassen Sie 15 Sekunden lang Wasser über den Filter laufen.
- Mit beiden Händen drehen und drücken, um alles überschüssige Wasser zu entfernen.
- Legen Sie den Filter dann zum Trocknen auf die Seite.
- Stecken Sie den Filter nicht in Geschirrspüler, Waschmaschine, Wäschetrockner, Backofen oder Mikrowelle und legen Sie ihn nicht in die Nähe von offenem Feuer.
- WICHTIG:** Lassen Sie ihn nach dem Waschen für mindestens 24 Stunden richtig trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

BLOCKIERUNG ENTFERNEN

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie nach Blockierungen suchen. Es kann sonst zu Verletzungen kommen.
- Bedenken Sie bei der Suche nach Blockierungen, dass scharfe Gegenstände vorhanden sein können.
- Setzen Sie alle Teile vor dem erneuten Gebrauch des Gerätes wieder sicher zusammen.
- Das Beseitigen von Blockierungen fällt nicht unter die Garantieleistungen.
- Um zu der flexiblen Schlauchmanschette unter dem durchsichtigen Behälter zu gelangen, müssen Sie zunächst den durchsichtigen Behälter abnehmen (siehe oben).
- Schrauben Sie die beiden Kreuzschlitzschrauben an der Halterung des durchsichtigen Behälters ab. (Keine weiteren Schrauben entfernen.) Nehmen Sie die Halterung ab.
- Das obere Ende des Schlauchs vom Einlass neben dem Ball abziehen (das Ende neben der Verbindung zum Hauptschlauch nicht entfernen). Ziehen Sie nicht abrupt an dem Ende, auch wenn es relativ robust ist. Ziehen Sie mit konstantem, festem Druck.
- Suchen Sie nach einer Blockierung.
- Bauen Sie alles in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.

ENTFERNEN VON BLOCKIERUNGEN – ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

- Dieses Gerät besitzt einen sich automatisch zurücksetzenden Überhitzungsschutz.
- Größere Gegenstände können Zubehör oder Rohreinseln blockieren. Wenn ein Teil blockiert ist, kann sich das Gerät überhitzen und automatisch einschaltenden Überhitzungsschutz.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Lassen Sie es 1-2 Stunden abkühlen, bevor Sie den Filter prüfen oder Blockierungen suchen.
- Entfernen Sie alle Blockierungen, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.



BÜRSTWALZE – BEHEBEN VON BLOCKIERUNGEN

- Wenn die Bürstwalze blockiert ist, kann sie sich ausschalten. Wenn dies passiert, müssen Sie die Bürstwalze wie gezeigt abnehmen.
- Schalten Sie zuerst das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Es kann sonst zu Verletzungen kommen.
- Nehmen Sie die Bürstwalze ab, indem Sie die mit einem Schlüssel markierten Schrauben mithilfe einer Münze lösen.
- Bedenken Sie beim Beseitigen von Blockierungen, dass scharfe Gegenstände vorhanden sein können.
- Nehmen Sie die Bürstwalze ab, indem Sie die mit einem Schlüssel markierten Schrauben mithilfe einer Münze lösen.
- Das Beheben von Blockierungen der Bürstwalze fällt nicht unter die Garantieleistungen.

BÜRSTWALZE – FEHLERSUCHE

Wenn sich die Bürstwalze nicht mehr dreht, folgen Sie der obigen Anleitung zum Beheben von Blockierungen. Alternativ dazu können Sie sich mit dem Fachpersonal des Kundendienstes von Dyson in Verbindung setzen oder die Website besuchen.

HINWEIS ZUR ENTSORGUNG

Produkte von Dyson bestehen aus hochwertigem, wiederverwendbarem Material. Entsorgen Sie dieses Produkt auf verantwortungsvolle Weise und führen Sie es nach Möglichkeit einer Wiederverwertung zu.

DE/AT

DYSON-KUNDENSERVICE

Wenn Sie Fragen zu Ihrem Dyson-Staubsauger haben, rufen Sie bitte den Dyson Kundendienst an. Nennen Sie die Seriennummer Ihres Staubsaugers und geben Sie an, wo und wann Sie den Staubsauger gekauft haben. Alternativ können Sie auch über unsere Website mit uns Kontakt aufnehmen. Die Seriennummer finden Sie auf dem Typenschild am Sockel des Produkts. Die meisten Fragen können von einem Mitarbeiter des Dyson Kundendienstes telefonisch beantwortet werden. Benötigt Ihr Staubsauger eine Reparatur, rufen Sie bitte den Dyson Kundendienst an, damit wir Sie diesbezüglich über Ihre Möglichkeiten informieren können. Wenn Sie noch Garantie auf Ihren Staubsauger haben und die Reparatur gedeckt ist, fallen für Sie keinerlei Kosten an.

BITTE REGISTRIEREN SIE SICH ALS EIGENTÜMER EINES DYSON STAUBSAUGERS.

VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR DYSON ENTSCIEDEN HABEN.

Damit wir Ihnen schnellen und effizienten Service bieten können, registrieren Sie sich bitte als Eigentümer eines Dyson-Staubsaugers. Dafür stehen Ihnen zwei Möglichkeiten zur Auswahl:

- Online unter www.dyson.de bzw. www.dyson.at
- Telefonisch über den Dyson Kundendienst: 0180 - 5 33 97 66 (0,14 €/Min aus dem dt. Festnetz, max. 0,42 €/Min aus dem Mobilfunk). Für Österreich: 0810 – 333 976 (zum Ortstarif - aus ganz Österreich)
- Damit bestätigen Sie im Fall eines Garantieschadens, dass Sie Eigentümer eines Dyson-Staubsaugers sind und ermöglichen uns, ggf. mit Ihnen Kontakt aufzunehmen.

5-JAHRES-GARANTIE

ALLGEMEINE BEDINGUNGEN DER AUF 5 JAHRE BEGRENZTEN DYSON - GARANTIE.

WAS WIRD ABGEDECKT

- Die Reparatur oder die Ersetzung Ihres Staubsaugers (im Ermessen von Dyson), wenn Ihr Staubsauger innerhalb von 5 Jahren nach Kauf oder Lieferung Mängel aufgrund von fehlerhaftem Material, fehlerhafter Verarbeitung oder fehlerhafter Funktion aufweist. Sollte ein Teil nicht mehr verfügbar sein oder nicht mehr hergestellt werden, tauscht Dyson es gegen ein funktionsfähiges Ersatzteil aus.
- Verwendung des Staubsaugers in dem Land, in dem er erworben wurde.

WAS WIRD NICHT ABGEDECKT

- Dyson übernimmt keine Garantie für die Reparatur oder Ersetzung eines Produkts, sofern diese zurückzuführen ist auf: – Normale Abnutzung (z. B. Sicherung, Tragegurt, Bürstenstab, Akkus usw.). – Unfallsschäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Pflege, Missbrauch, Vernachlässigung sowie unvorsichtige Verwendung oder Bedienung des Staubsaugers entstanden und daher nicht mit der Dyson-Bedienungsanleitung konform sind.
- Blockierungen – bitte lesen Sie in der Dyson-Bedienungsanleitung, wie Sie Blockierungen Ihres Staubsaugers beheben können.
- Verwendung des Staubsaugers zu anderen als den üblichen Haushaltszwecken.
- Verwendung von Teilen, die nicht gemäß den Richtlinien von Dyson montiert oder eingebaut wurden.
- Verwendung von Teilen und Zubehör anderer Hersteller.
- Fehlerhafte Installation (gilt nicht für durch Dyson vorgenommene Installation).
- Reparaturen oder Änderungen, die nicht durch Dyson oder seine autorisierten Partner vorgenommen wurden.
- Wenn Sie Fragen zum Leistungsumfang der Dyson-Garantie haben, rufen Sie bitte den Dyson Kundendienst unter 0180 – 5 33 97 00 (0,14 €/Min aus dem dt. Festnetz, max. 0,42 €/Min aus dem Mobilfunk) an. Für Österreich: 0810 – 333 976 (zum Ortstarif - aus ganz Österreich).

ZUSAMMENFASSUNG

- Die Garantie beginnt mit dem Kaufdatum oder mit dem Lieferdatum, wenn die Lieferung später erfolgte.
- Sie müssen einen Kaufbeleg bzw. Lieferschein vorlegen, bevor sämtliche Arbeiten ausgeführt werden können. Ohne diesen Beleg, werden Ihnen die Kosten sämtlicher anfallender Arbeiten in Rechnung gestellt. Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg oder Lieferschein daher sorgfältig auf.
- Sämtliche Arbeiten werden durch Dyson oder seine autorisierten Partner ausgeführt.
- Alle ersetzten Teile werden Eigentum von Dyson.
- Durch die Reparatur oder Ersetzung Ihres Staubsaugers unter Garantie wird die Garantiedauer nicht verlängert.
- Die Garantie bietet zusätzliche Vorteile, die Ihre gesetzlich festgelegten Rechte als Kunde ergänzen, diese jedoch in keiner Weise berühren.

DER SCHUTZ IHRER DATEN

Wenn sich Ihre persönlichen Daten ändern oder Sie Fragen zu unserem Umgang mit Ihren Daten haben, wenden Sie sich bitte an den Dyson Kundendienst, den Sie unter 0180 – 5 33 97 00 (0,14 €/Min aus dem dt. Festnetz, max. 0,42 €/Min aus dem Mobilfunk) erreichen. Für Österreich: 0810 – 333 976 (zum Ortstarif - aus ganz Österreich). Alternativ können Sie auch eine E-Mail an infoline@dyson.de oder kundendienst-austria@dyson.com schreiben.

- Sluit het apparaat aan op een stopcontact.
- Druk op de hieronder aangegeven aan/uit-knop om het apparaat ‘ON’ (aan) of ‘OFF’ (uit) te zetten.
- Na gebruik: trek de stekker uit het stopcontact, rol de kabel veilig op en berg het apparaat op.
- Schakel het apparaat uit (aan/uit-knop op ‘OFF’) en trek de stekker uit het stopcontact alvorens:
 - de instelling te wijzigen
 - hulpstukken te wijzigen of te gebruiken
 - de slang of luchtkanaalinspectie-onderdelen te verwijderen.

HARDE VLOEREN OF TAPIJEN

- Elke keer dat het apparaat ‘ON’ (aan) wordt gezet, zal de borstel standaard op ‘ON’ (roterend) staan.
- Om de borstel uit te schakelen (bijv. voor parketvloeren)
 - zet het apparaat ‘ON’ (aan)
 - druk op de ‘ON/OFF’ knop van de borstel op de handgreep – de borstel stopt dan met draaien.
- De borstel zal automatisch stoppen als hij geblokkeerd raakt. Zie ‘Borstel – verstoppingen verwijderen’.
- Raadpleeg de onderhoudsinstructies van de fabrikant van uw vloerbedekking voordat u uw vloeren, tapijten en kleden gaat stofzuigen.
- Sommige tapijten kunnen gaan rafelen als u er een roterende borstel op zet bij het stofzuigen. Als dit gebeurt, raden wij u aan te stofzuigen in de stand voor harde vloeren; neem contact op met de fabrikant van de vloer.
- De gemotoriseerde borstel op het apparaat kan bepaalde soorten tapijt beschadigen. Bent u niet zeker van uw zaak, zet dan de gemotoriseerde borstel uit.

UW DYSON APPARAAT VERZORGEN

- Voer geen onderhoud of reparatiewerk uit anders dan hetgeen in deze Dyson gebruikshandleiding wordt toegelicht of door de Dyson Helpdesk wordt geadviseerd.
- Gebruik uitsluitend onderdelen die door Dyson zijn aanbevolen. Als u dat niet doet, kan uw garantie ongeldig worden.
- Bewaar het apparaat binnenshuis. Gebruik en bewaar het niet onder de 0°C. Zorg ervoor dat het apparaat op kamertemperatuur is voor gebruik.
- Reinig het apparaat uitsluitend met een droge doek. Gebruik geen smeermiddelen, reinigingsmiddelen, poetsmiddelen of luchtverfrissers op enig onderdeel van het apparaat.
- Veeg bij gebruik in een garage na het stofzuigen de basisplaat en bal af met een droge doek om eventueel zand, vuil of steentjes te verwijderen die kwetsbare vloeren zouden kunnen beschadigen.

STOFZUIGEN - WAARSCHUWING

- Niet gebruiken zonder dat het doorzichtige stofreservoir en de filters zijn geplaatst.
- Fijn stof, zoals pleisterkalk of meel, alleen in zeer kleine hoeveelheden opzuigen.
- Gebruik het apparaat niet om scherpe, harde objecten, klein speelgoed, spelden, paperclips enzovoort op te zuigen. Deze kunnen het apparaat beschadigen.
- Bij het stofzuigen van bepaalde tapijten kunnen kleine ontladingen van statische elektriciteit optreden in het doorzichtige stofreservoir of de buis. Deze kunnen geen kwaad en hebben niets van doen met het lichtnet. Steek geen handen of voorwerpen in het doorzichtige stofreservoir tenzij u dit eerst hebt geleegd en uitgespoeld met koud water om enig effect hiervan te minimaliseren (zie ‘Het doorzichtige stofreservoir reinigen’).
- De krachtige zuigkracht kan de slang doen ‘terugslaan’ – wees voorzichtig.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het op een hogere trede staat.
- Zet het apparaat niet op stoelen, tafel, etc.
- Voor het stofzuigen van sterk gepolijste vloeren, zoals hout of linoleum, dient u eerst te controleren of de onderkant van het vloerhulpstuk en de borstelharen vrij zijn van vreemde objecten die krassen kunnen veroorzaken.
- Druk niet te hard op het vloerhulpstuk tijdens het gebruik van de stofzuiger; dit kan tot beschadigingen leiden.
- Laat de reinigingskop niet op één plaats staan op kwetsbare vloeren.
- Op met was behandelde vloeren kan de beweging van de reinigingskop een ongelijkmatige glans veroorzaken. Als dit gebeurt, veeg dit dan met een vochtige doek weg, zet het gedeelte in de was en laat het drogen.

HET DOORZICHTIGE STOFRESERVOIR LEEGMAKEN

- Maak het reservoir leeg zodra de markering MAX is bereikt - vul het reservoir niet verder.
- Schakel het apparaat uit (aan/uit-knop op ‘OFF’) en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het doorzichtige stofreservoir leegmaakt.
- Druk zoals weergegeven op het knopje voor het loslaten aan de zijkant van de draaggreep om de cycloon te verwijderen en het doorzichtige stofreservoir leeg te maken.
- Druk op de rode knop voor het loslaten van het stofreservoir om het vuil te verwijderen.
- Doe een plastic zak strak om het doorzichtige stofreservoir heen om het contact met stof/allergenen bij het leegmaken te minimaliseren.
- Verwijder het doorzichtige stofreservoir zorgvuldig.
- Sluit de zak goed; goot deze op de gebruikelijke manier weg.

HET DOORZICHTIGE STOFRESERVOIR REINIGEN

- Verwijder de cycloon en het doorzichtige stofreservoir (instructies hierboven).
- Druk om de cyclooneenheid te scheiden van het doorzichtige stofreservoir op het rode knopje voor het loslaten om de basis van het stofreservoir te openen. Hierdoor wordt een kleine zilverkleurige knop zichtbaar achter het rode openingsmechanisme. Druk op de zilverkleurige knop en haal de cyclooneenheid los van het doorzichtige stofreservoir.
- Gebruik alleen koud water om het doorzichtige stofreservoir te reinigen.
- Zorg ervoor dat het doorzichtige stofreservoir volledig droog is voordat u het terugplaatst.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen, poetsmiddelen of luchtverfrissers om het doorzichtige stofreservoir te reinigen.
- Reinig het doorzichtige stofreservoir niet in de afwasmachine.
- De volledige cycloon niet onder water dompelen of er water ingieten.
- Reinig de cycloonsluiser met een doek of een droge borstel om pluïsjes en stof te verwijderen.

DE FILTER WASSEN

- Uw apparaat beschikt over één wasbaar filter, op de afgebeelde locatie.
- Controleer en was de filter regelmatig volgens de instructies om de prestaties te behouden.
- Schakel het apparaat uit (aan/uit-knop op ‘OFF’) en trek de stekker uit het stopcontact voordat u de filter controleert of verwijdert.
- Bij het opzuigen van fijn stof moet de filter mogelijk vaker worden gewassen.
- Was de filter uitsluitend met koud water. Gebruik geen reinigingsmiddelen. Houd hem onder de kraan en laat 10 seconden lang water door het open eind stromen. Keer hem om en klop hem 10 keer uit.
- Kniip en draai met beide handen om ervoor te zorgen dat overtollig water wordt verwijderd.
- Laat 15 seconden lang water over de buitenkant van de filter lopen.
- Kniip en draai met beide handen om ervoor te zorgen dat overtollig water wordt verwijderd.
- Zet de filter op de zijkant om te drogen.
- Reinig de filter niet in een afwasmachine, wasmachine, droger, oven, magnetron en plaats deze niet in de buurt van open vuur.
- BELANGRIJK:** Laat hem na het wassen ten minste 24 uur volledig drogen voordat u hem weer terugplaatst.

CONTROLEREN OP BLOKKADES

- Schakel het apparaat uit (aan/uit-knop op ‘OFF’) en trek de stekker uit het stopcontact voordat u op blokkades controleert. Als u dit niet doet, kunnen er persoonlijke verwondingen ontstaan.
- Pas op voor scherpe voorwerpen bij het verwijderen van blokkades.
- Zet alle onderdelen weer goed vast voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- Het verwijderen van blokkades wordt niet gedekt door de garantie.
- Verwijder om toegang te krijgen tot de flexibele inspectieslang onder het doorzichtige stofreservoir, eerst het doorzichtige stofreservoir (zie boven).
- Schroef de twee kruiskopschroeven los op de positiesteun van het doorzichtige stofreservoir. Target (Verwijder geen andere schroeven.) Verwijder de steun.
- Trek de bovenkant van de flexibele inspectieslang weg van de inlaat naast de bal (verwijder niet het eind naast de verbinding voor de hoofdslang). Hij zit stevig vast, maar trek hem niet te wild los. Gebruik een constante, stevige kracht.
- Controleer op blokkades.
- Zet het apparaat in omgekeerde volgorde weer in elkaar.

BLOKKADES VERWIJDEREN – THERMISCHE UITSCHAKELFUNCTIE

- Dit apparaat is uitgerust met een thermische uitschakelfunctie die zichzelf automatisch terugzet.
- Grotere voorwerpen kunnen de hulpstukken of inlaat van de buis blokkeren. Als een onderdeel geblokkeerd raakt, kan het apparaat oververhit raken en wordt het automatisch uitgeschakeld.
- Schakel het apparaat uit (aan/uit-knop op ‘OFF’) en trek de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat 1-2 uur afkoelen en controleer vervolgens de filter en het apparaat op blokkades. Gebruik het knopje voor het loslaten van de buis niet.
- Verwijder eventuele blokkades voordat u het apparaat weer inschakelt.



BLOKKADES VERWIJDEREN – THERMISCHE UITSCHAKELFUNCTIE

- Dit apparaat is uitgerust met een thermische uitschakelfunctie die zichzelf automatisch terugzet.
- Grotere voorwerpen kunnen de hulpstukken of inlaat van de buis blokkeren. Als een onderdeel geblokkeerd raakt, kan het apparaat oververhit raken en wordt het automatisch uitgeschakeld.
- Schakel het apparaat uit (aan/uit-knop op ‘OFF’) en trek de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat 1-2 uur afkoelen en controleer vervolgens de filter en het apparaat op blokkades.
- Verwijder eventuele blokkades voordat u het apparaat weer inschakelt.

BORSTEL – VERSTOPPINGEN VERWIJDEREN

- Als de borstel is geblokkeerd, dan wordt hij mogelijk uitgeschakeld. Als dit gebeurt, dient u de borstel te verwijderen (zie afbeelding).
- Schakel het apparaat uit (aan/uit-knop op ‘OFF’) en trek de stekker uit het stopcontact voordat u verder gaat. Als u dit niet doet, kunnen er persoonlijke verwondingen ontstaan.
- Verwijder de borstel door met een munt de bevestiging los te draaien die zijn gemarkeerd met een sleutel.
- Pas op voor scherpe voorwerpen bij het verwijderen van blokkades.
- Plaats de borstel terug en zet hem vast door de bevestiging vast te draaien. Controleer of de borstel goed vastzit voordat u het apparaat weer gebruikt.
- Het verwijderen van blokkades van de borstel wordt niet gedekt door de garantie.

BORSTEL – PROBLEEMOPLOSSING

Als de borstel niet meer ronddraait, volg dan bovenstaande instructies voor het verwijderen van blokkades. Neem anders contact op met een Dyson expert via de Dyson Helpdesk of bezoek de website.

INFORMATIE OVER WEGGOOIEN

Dyson producten worden gemaakt van hoogwaardige recyclebare materialen. Gooi dit product op verantwoorde wijze weg en recycle indien mogelijk.

NL

DYSON KLANTENSERVICE

Bel voor vragen over uw Dyson stofzuiger met de Dyson Klantenservice en zorg dat u het serienummer, de aankoopdatum en de naam van uw leverancier bij de hand hebt, U kunt tevens contact opnemen via de website. Het serienummer bevindt zich aan de onderkant van het product. De meeste vragen kunnen telefonisch worden opgelost door één van de medewerkers van onze Dyson Klantenservice. Bel met de Dyson Klantenservice als uw stofzuiger onderhoud nodig heeft, zodat we met u de mogelijkheden door kunnen nemen. Als u nog garantie hebt op uw stofzuiger en de reparatie daardoor gedekt wordt, dan wordt de reparatie gratis verricht.

REGISTREER UZELF ALS EIGENAAR VAN EEN DYSON APPARAAT

WIJ DANKEN U DAT U VOOR DYSON HEBT GEKOZEN.

Wij verzoeken u zich te registreren als eigenaar van een Dyson apparaat, zodat wij u snel en efficiënt service kunnen verlenen. U kunt dat op drie manieren doen:

- Online op www.dyson.nl
- Door te bellen met de Dyson Klantenservice in Nederland: 020- 521 98 90. Zo staat u geregistreerd als eigenaar van een Dyson stofzuiger wanneer er sprake is van verzekerde schade en kunnen wij, indien nodig, contact met u opnemen.

GARANTIE GEDURENDE 5 JAAR

GARANTIEVOORWAARDEN VAN DE DYSON GARANTIE VAN 5 JAAR.
WAT WORDT GEDEKT DOOR DE GARANTIE

- De reparatie van uw stofzuiger als uw stofzuiger defect raakt als gevolg van ondeugdelijke materialen, fabricage- of functioneringsfouten binnen 5 jaar na aankoop of levering (als een onderdeel niet langer beschikbaar is of niet meer wordt geproduceerd, zal Dyson het onderdeel vervangen door een functionerend alternatief).
- Gebruik van de stofzuiger in land van aankoop.

WAT WORDT NIET GEDEKT DOOR DE GARANTIE

Dyson geeft geen garantie op reparaties of vervanging van producten als gevolg van de volgende oorzaken:

- Normale slijtage (bijvoorbeeld zekeringen, aandrijfriem, borstel, batterijen, enz.).
- Schade door ongelukken, problemen veroorzaakt door verwaarlozing, verkeerd of onvoorzichtig gebruik of gebruik wat niet geschiedt in overeenstemming met de Dyson gebruikshandleiding.
- Blokkades – wij verwijzen u naar de instructies over het oplossen van blokkades van uw stofzuiger die u vindt in de Dyson gebruikshandleiding of op www.dyson.nl onder Klantenservice.
- Gebruik van de stofzuiger voor iets anders dan normaal huishoudelijk gebruik.
- Gebruik van onderdelen die niet in overeenstemming met de instructies van Dyson aangesloten of geplaatst zijn.
- Gebruik van andere dan originele Dyson onderdelen en accessoires.
- Foutieve installatie (behalve installaties die door Dyson zelf verricht zijn).
- Reparaties of aanpassingen die door derden anders dan Dyson of haar gecertificeerde agenten zijn uitgevoerd.
- Als u twijfelt over de dekking van de garantie neem dan contact op met het Dyson Klantenservice in Nederland op: 020- 521 98 90.

OVERZICHT VAN DEKKING

- De garantie gaat in op het moment van aankoop (of een eventueel latere leverdatum).
- U dient uw aankoopbewijs en alle eventuele extra documentatie te laten zien voordat er enig onderhoud aan uw stofzuiger kan worden verricht. Zonder dit bewijs zijn wij verplicht kosten te berekenen. Bewaar uw aankoopbewijs en alle eventuele extra documentatie dus goed.
- Reparaties zullen worden uitgevoerd door Dyson of gecertificeerde agenten.
- Vervangen onderdelen worden eigendom van Dyson.
- Door reparatie of vervanging van uw stofzuiger wordt de garantieperiode niet verlengd.
- De garantie is een aanvulling op uw rechten als consument en beïnvloedt deze niet.

BELANGRIJKE INFORMATIE OVER GEGEVENSBSCHERMING

Als u ons informatie over derden verstrekt, bevestigt u dat u door hen bent aangesteld om hen te vertegenwoordigen, dat zij hebben ingestemd met het gebruik van hun persoonlijke gegevens inclusief vertrouwelijke persoonlijke gegevens en dat u hen hebt geïnformeerd over uw identiteit en de redenen waarom hun persoonlijke gegevens zullen worden gebruikt. U hebt recht op de verstrekking van een kopie van de informatie die we over u hebben geregistreerd (waarvoor we een kleine vergoeding mogen berekenen) en op correctie van eventueel onjuiste gegevens. Ten behoeve van kwaliteitscontrole en opleidingsdoelinden kunnen we uw contacten met ons vastleggen en gebruiken. Als uw persoonlijke gegevens wijzigen, als u van mening verandert over uw marketingvoorkeuren of als u vragen hebt over het gebruik van uw gegevens, neem dan contact op met Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016 DT Amsterdam, Nederland, of door te bellen met de Dyson Klantenservice in Nederland: 020- 521 98 90. U kunt uw wijzigingen tevens e-mailen naar helpdesk.benelux@dyson.com

Voor meer informatie over hoe wij uw privacy beschermen, raadpleeg ons [privacybeleid](http://www.dyson.co.uk) op www.dyson.co.uk

BE

DYSON KLANTENSERVICE

Bel voor vragen over uw Dyson stofzuiger met de Dyson Klantenservice en zorg dat u het serienummer, de aankoopdatum en de naam van uw leverancier bij de hand hebt, U kunt tevens contact opnemen via de website. Het serienummer bevindt zich aan de onderkant van het product.

De meeste vragen kunnen telefonisch worden opgelost door een van de medewerkers van onze Dyson Klantenservice.

Bel met de Dyson Klantenservice als uw stofzuiger onderhoud nodig heeft, zodat we met u de mogelijkheden door kunnen nemen. Als u nog garantie hebt op uw stofzuiger en de reparatie daardoor gedekt wordt, dan wordt de reparatie gratis verricht.

REGISTREER UZELF ALS EIGENAAR VAN EEN DYSONAPPARAAT

WIJ DANKEN U DAT U VOOR DYSON HEBT GEKOZEN.

Wij verzoeken u zich te registreren als eigenaar van een Dyson apparaat, zodat wij u snel en efficiënt service kunnen verlenen. U kunt dat op drie manieren doen:

- Online op www.dyson.be
- Door te bellen met de Dyson Klantenservice in België:078/15 09 80. Zo staat u geregistreerd als eigenaar van een Dyson stofzuiger wanneer er sprake is van verzekerde schade en kunnen wij, indien nodig, contact met u opnemen.

GARANTIE GEDURENDE 5 JAAR

GARANTIEVOORWAARDEN VAN DE DYSON GARANTIE VAN 5 JAAR.

De garantie wordt verstrekt door Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016 DT, Amsterdam, Nederland.

WAT WORDT GEDEKT DOOR DE GARANTIE

- De reparatie van uw stofzuiger als uw stofzuiger defect raakt als gevolg van ondeugdelijke materialen, fabricage- of functioneringsfouten binnen 5 jaar na aankoop of levering (als een onderdeel niet langer beschikbaar is of niet meer wordt geproduceerd, zal Dyson het onderdeel vervangen door een functionerend alternatief).
- Gebruik van de stofzuiger in land van aankoop.

WAT WORDT NIET GEDEKT DOOR DE GARANTIE

Dyson geeft geen garantie op reparaties of vervanging van producten als gevolg van de volgende oorzaken:

- Normale slijtage (bijvoorbeeld zekeringen, aandrijfriem, borstel, batterijen, enz.).
- Schade door ongelukken, problemen veroorzaakt door verwaarlozing, verkeerd of onvoorzichtig gebruik of gebruik wat niet geschiedt in overeenstemming met de Dyson gebruikshandleiding.
- Blokkades – wij verwijzen u naar de instructies over

del meccanismo rojo de apertura. Presione el botón plateado y separe el ciclón del cubo transparente.

- Lave el cubo transparente con agua fría únicamente.
- Asegúrese de que el cubo transparente está totalmente seco antes de volver a colocarlo.
- No utilice detergentes, pulidores ni ambientadores para limpiar el cubo transparente.
- No lave el cubo transparente en el lavavajillas.
- No sumerja el ciclón en agua ni lo moje.
- Limpie la rejilla del ciclón con un paño o cepillo seco para eliminar pelusas y polvo.

LAVADO DEL FILTRO

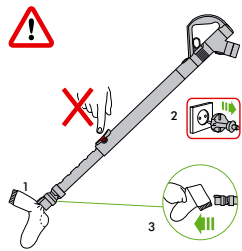
- El aparato incluye un filtro lavable, que se muestra en la ilustración.
- Compruebe y lave el filtro regularmente siguiendo las instrucciones para mantener el rendimiento.
- Apague el aparato y desenchúfelo antes de comprobar el filtro o retirarlo.
- Es posible que el filtro deba lavarse con más frecuencia si aspira polvo fino.
- Lave el filtro con agua fría únicamente. No utilice detergentes. Sujételo bajo un grifo y deje correr el agua por el extremo abierto durante 10 segundos. Póngalo boca abajo y golpéelo suavemente 10 veces.
- Apriételo y gírelo con las manos para asegurarse de que se elimina toda el agua.
- Deje correr el agua sobre la parte exterior del filtro durante 15 segundos.
- Apriételo y gírelo con las manos para asegurarse de que se elimina toda el agua.
- Coloque el filtro en posición lateral para que se seque.
- No introduzca el filtro en un lavavajillas, lavadora, secadora, horno o microondas, ni lo acerque a una llama.
- **IMPORTANTE:** Deje secar el filtro un mínimo de 24 horas tras lavarlo. Asegúrese de que está completamente seco antes de volver a colocarlo.

ELIMINACIÓN DE OBSTRUCCIONES

- Apague y desenchufe el aparato antes de eliminar cualquier obstrucción. De no hacerlo, se podrían provocar lesiones corporales.
- Tenga cuidado con posibles objetos afilados cuando intente eliminar obstrucciones.
- Vuelva a colocar correctamente todas las piezas antes de usar el aparato.
- La eliminación de obstrucciones no está cubierta por la garantía.
- Para acceder a la manguera flexible de inspección que se encuentra debajo del cubo transparente, extraiga primero el cubo (consulte las instrucciones que aparecen más arriba).
- Desenrosque los dos tornillos Philips del soporte del cubo transparente y extraiga el soporte. (No quite ningún otro tornillo.)
- Tire de la parte superior de la manguera flexible de inspección para separarla de la entrada situada junto a la bola (no quite el extremo situado junto a la conexión de la manguera principal). Aunque ofrece resistencia, no tire de ella bruscamente. Hágalo con fuerza pero pausadamente.
- Compruebe si existen obstrucciones.
- Monte las piezas en el orden contrario al que las ha desmontado.

ELIMINACIÓN DE OBSTRUCCIONES – DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA EN CASO DE RECALENTAMIENTO

- Este aparato incluye un sistema de desconexión automática en caso de que se recaliente.
- Los objetos grandes pueden bloquear los accesorios o la empuñadura. Si se produce una obstrucción, el aparato puede recalentarse y apagarse automáticamente.
- Apague el aparato y desenchúfelo. Espere de 1 a 2 horas para que se enfríe antes de comprobar el filtro o eliminar cualquier obstrucción. No toque el enganche para soltar la empuñadura.
- Elimine cualquier obstrucción antes de volver a usar el aparato.



CEPILLO – ELIMINACIÓN DE OBSTRUCCIONES

- Si el cepillo está obstruido, se puede desconectar. Si esto ocurre, tendrá que extraer el cepillo tal y como se muestra en la ilustración.
- Apague el aparato y desenchúfelo antes de continuar. De no hacerlo, se podrían producir lesiones corporales.
- Extraiga el cepillo sirviéndose de una moneda para aflojar el cierre marcados con una llave.
- Tenga cuidado con posibles objetos afilados cuando elimine cualquier obstrucción.
- Vuelva a colocar el cepillo y asegúrelo apretando el cierre. Asegúrese de que está colocado correctamente antes de usar el aparato.
- La eliminación de obstrucciones del cepillo no está cubierta por la garantía.

CEPILLO – RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el cepillo ha dejado de girar, siga las instrucciones que aparecen más arriba sobre la eliminación de obstrucciones. También puede ponerse en contacto con un experto de Dyson a través de la línea de servicio al cliente de Dyson o visitar nuestra página web.

INFORMACIÓN ACERCA DE LA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Los productos Dyson están fabricados con materiales reciclables de alta calidad. Por favor, deseche este producto de manera responsable y reciclelo en la medida de lo posible.

ES

COBERTURA

Para solicitar la cobertura de la garantía de una maquina comercializada por DYSON SPAIN, S.L.U, deberá ponerse en contacto con el vendedor o, en su caso, directamente con DYSON SPAIN, S.L.U., bien por correo electrónico (asistencia.cliente@dyson.com), bien por correo ordinario (Asistencia al Cliente, DYSON SPAIN, S.L.U, C/ Segre 13, 28002 Madrid), o bien llamando al teléfono 902 30 55 30. Antes de usar el servicio de garantía o de que se lleve a cabo cualquier tipo de reparación en su aspiradora, deberá suministrar el número de serie de la máquina, fecha y lugar de compra, asimismo deberá aportar la factura de la compra o el albarán de entrega (copia cualquier otro documento adicional). Guarde su factura en lugar seguro para asegurarse de tener disponible esta información. Encontrará el número de serie en la base de la placa de la maquina. Toda reparación deberá realizarse por los servicios técnicos autorizados por DYSON SPAIN, S.L.U. Cualquier componente sustituido dentro del periodo de garantía será propiedad de DYSON SPAIN, S.L.U.

La garantía cubre toda reparación (incluidas piezas y mano de obra) de su máquina si ésta tiene un defecto debido a la falta de conformidad (es decir, materiales defectuosos, defecto de montaje o mal funcionamiento) dentro de los 5 años desde la fecha de compra o entrega.

En caso de falta de conformidad del producto dentro del periodo de garantía, podrá Ud. optar por la reparación o la sustitución gratuitas, salvo que una de esas opciones resulte objetivamente imposible o desproporcionada. En caso de que tanto la reparación como la sustitución fueran imposibles, podrá Ud. optar por la rebaja del precio o por la resolución de la compra (salvo que la falta de conformidad sea de escasa importancia).

La garantía no cubre la falta de conformidad derivada de:

- Uso de las piezas no ensambladas de acuerdo con el manual de instrucciones de DYSON.
- Uso incorrecto o mantenimiento inadecuado.
- Causas externas, como factores climatológicos o el transporte de la máquina.
- Reparaciones o alteraciones realizadas por personal no autorizado.
- Uso de la aspiradora para fines que no sean el doméstico.
- Transporte y roturas, incluyendo piezas como filtros, cepillos, manguera y cable de corriente (o cualquier daño externo que se diagnostique).
- Uso de piezas y accesorios que no sean los recomendados por DYSON o el personal autorizado.

El cambio de piezas o la sustitución del producto no ampliaran el periodo de garantía, pero lo suspenderán, en su caso, mientras dure la reparación. Sin estos comprobantes, cualquier trabajo realizado se cobrará. Por favor, guarde su recibo, ticket, factura o nota de entrega.

La reparación tiene su propia garantía de tres meses. Esta garantía proporciona ventajas adicionales a los derechos que le otorga la Ley (al extender la cobertura a 5 años frente a los 2 años previstos legalmente) y no los sustituye ni los limita.

Le comunicamos que, al remitir el formulario cumplimentado, autoriza Ud. que sus datos se incorporen a un fichero, cuyo responsable es DYSON SPAIN, S.L.U, con domicilio en la calle Segre,nº 13 de Madrid, y que esta inscrito en la Agencia Española de Protección de Datos, y cuya finalidad es la de disponer de una base de datos de usuarios del servicio postventa de nuestra compañía, para gestionar la recepción de productos, reparación de los mismos y envío al domicilio del usuario. Puede ejercitar sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición en cualquier momento. Para ello puede enviar un correo electrónico a la siguiente dirección: asistencia.cliente@dyson.com, o bien por correo ordinario a la dirección arriba descrita: DYSON SPAIN, S.L.U., C/ Segre 13, 28002 Madrid.

IT/CH

USO DELL'APPARECCHIO DYSON

PRIMA DI PROCEDERE, LEGGERE LE IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA CONTENUTE IN QUESTO MANUALE D'USO DYSON.

TRASPORTO DELL'APPARECCHIO

- Per il trasporto, utilizzare la maniglia principale situata sul corpo dell'apparecchio.
- Non premere il tasto di sblocco dei cicloni e non scuotere l'apparecchio durante il trasporto. In caso contrario, il ciclone potrebbe sganciarsi, cadere e provocare infortuni.

FUNZIONAMENTO

- Prima dell'uso, svolgere sempre il cavo completamente, fino alla linea rossa.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Per accendere o spegnere l'apparecchio, premere il pulsante di alimentazione, che si trova nella posizione illustrata.
- Dopo l'uso: staccare la spina dalla presa elettrica, avvolgere accuratamente il cavo e riporre l'apparecchio.
- Spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica prima di:
 - regolare la posizione
 - cambiare o utilizzare gli accessori
 - rimuovere il tubo flessibile o le parti per l'ispezione del condotto dell'aria.

TAPPETI O PAVIMENTI

- Quando si accende l'apparecchio, la spazzola è sempre attivata (rotazione).
- Per disattivare la rotazione della spazzola (ad es. per i parquet):
 - accendere l'apparecchio
 - premere il pulsante “”ON/OFF”” della spazzola sulla maniglia: la spazzola smetterà di ruotare.
- La spazzola si ferma automaticamente in caso di ostruzione. Vedere “Rimozione delle ostruzioni della spazzola”.
- Prima di passare l'aspirapolvere su pavimenti, tappeti e moquette, controllare le istruzioni per la pulizia consigliate dal produttore.
- Alcuni tipi di moquette o tappeti possono arruffarsi se puliti con un aspirapolvere a spazzola rotante. In questo caso, è consigliabile azionare l'apparecchio nella modalità per pavimenti e consultare il produttore del rivestimento.
- La spazzola dell'aspirapolvere può danneggiare alcuni tipi di tappeti. In caso di dubbio, disattivare la spazzola.

MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO DYSON

- Non eseguire interventi di riparazione o manutenzione al di fuori di quelli descritti in questo manuale d'uso Dyson o consigliati dal servizio clienti Dyson.
- Usare esclusivamente parti consigliate da Dyson. In caso contrario, la garanzia potrebbe essere invalidata.
- Conservare l'apparecchio in un luogo chiuso. Non utilizzare o conservare a temperature inferiori a 0°C. Prima di far funzionare l'apparecchio, assicurarsi che si trovi a temperatura ambiente.
- Pulire l'apparecchio solo con un panno asciutto. Non usare lubrificanti, detergenti, prodotti per lucidare o deodoranti per ambienti.
- Dopo aver usato l'apparecchio in un garage, pulire sempre la piastra di base e la sfera con un panno asciutto per eliminare eventuali residui di sabbia, sporcizio o pietrisco che potrebbero danneggiare i pavimenti delicati.

ASPIRAZIONE - ATTENZIONE

- Non usare l'apparecchio senza il contenitore trasparente e il filtro.
- Aspirare solo minime quantità di polveri sottili, come polvere di intonaco o farina.
- Non aspirare oggetti duri appuntiti, piccoli giocattoli, spilli, graffette, ecc., che potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Durante l'uso dell'aspirapolvere, alcuni tipi di tappeti possono generare piccole cariche statiche nel contenitore trasparente o nel tubo. Queste cariche sono inoffensive e non dipendono dalla rete elettrica. Per ridurre al minimo gli effetti, non mettere le mani né inserire oggetti nel contenitore trasparente senza averlo prima svuotato e sciacquato con acqua fredda (vedere “Pulizia del contenitore trasparente”). La potenza dell'aspirazione potrebbe far “scattare” all'indietro il tubo flessibile: prestare attenzione.
- Sulle scale, tenere l'apparecchio sui gradini più bassi rispetto alla propria posizione.
- Non collocare l'apparecchio su sedie, tavoli, ecc.
- Prima di utilizzare l'aspirapolvere su pavimenti particolarmente lucidi, come parquet o linooleum, controllare che la parte inferiore dell'accessorio per pavimenti e le relative spazzole siano prive di corpi estranei che potrebbero provocare segni.
- Non esercitare una pressione eccessiva con l'accessorio per pavimenti durante l'uso allo scopo di evitare danni ai rivestimenti.
- Non lasciare a lungo la testa dell'aspirapolvere nello stesso punto sui pavimenti delicati.
- Sui pavimenti trattati con la cera, il movimento della testa dell'aspirapolvere può

creare una lucentezza irregolare. In questo caso, pulire con un panno umido, lucidare l'area con la cera e lasciarla asciugare.

COME SVUOTARE IL CONTENITORE TRASPARENTE

- Svuotare il contenitore non appena lo sporco raggiunge il livello MAX: non riempire eccessivamente il contenitore.
- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa elettrica prima di svuotare il contenitore trasparente.
- Per rimuovere il ciclone e il contenitore trasparente, premere il tasto di sblocco che si trova sul lato della maniglia per il trasporto, nel modo illustrato.
- Per far fuoriuscire lo sporco, premere il tasto rosso di sblocco del contenitore.
- Per ridurre al minimo il contatto con polvere/allergeni, svuotare il contenitore trasparente dopo avere avvolto strettamente un sacchetto di plastica sull'apertura.
- Rimuovere il contenitore trasparente con attenzione.
- Chiudere bene il sacchetto e smaltirlo normalmente.

PULIZIA DEL CONTENITORE TRASPARENTE

- Rimuovere il ciclone e il contenitore trasparente (seguendo le istruzioni fornite sopra). Per separare l'unità ciclone dal contenitore trasparente, premere il tasto rosso di sblocco per aprire la base del contenitore. Quando si vede un piccolo pulsante color argento situato dietro al meccanismo di apertura rosso, premere il pulsante color argento e separare l'unità ciclone dal contenitore trasparente.
- Pulire il contenitore trasparente solo con acqua fredda.
- Verificare che il contenitore trasparente sia completamente asciutto prima di riposizionarlo sull'apparecchio.
- Per pulire il contenitore trasparente, non usare detergenti, prodotti per lucidare o deodoranti per ambienti.
- Non mettere il contenitore trasparente in lavastoviglie.
- Non immergere in acqua l'intero ciclone e non versare acqua al suo interno.
- Pulire la copertura del ciclone con un panno o una spazzola asciutti per eliminare fibre e polvere.

LAVAGGIO DEL FILTRO

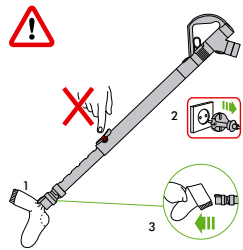
- L'apparecchio è dotato di un solo filtro lavabile, che si trova nella posizione illustrata.
- Per un funzionamento ottimale, controllare e lavare regolarmente il filtro seguendo le istruzioni.
- Spegnere e scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica prima di controllare o rimuovere il filtro.
- Se si aspira polvere fine, può essere necessario lavare il filtro più spesso.
- Lavare il filtro solo con acqua fredda. Non usare detersivi. Tenerlo sotto il rubinetto e far scorrere l'acqua attraverso l'estremità aperta per 10 secondi. Capovolgere e risciacquare scuotendo per 10 volte.
- Torcerlo energicamente con due mani per rimuovere l'acqua in eccesso.
- Far scorrere l'acqua sulla parte esterna del filtro per 15 secondi.
- Torcerlo energicamente con due mani per rimuovere l'acqua in eccesso.
- Appoggiare il filtro su un lato per farlo asciugare.
- Non mettere il filtro in lavastoviglie, lavatrice, asciugatrice, forno, microonde o vicino a fiamme libere.
- **IMPORTANTE:** dopo aver lavato il filtro, attendere almeno 24 ore prima di rimontarlo nell'apparecchio, in modo che sia completamente asciutto.

RICERCA DELLE OSTRUZIONI

- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa elettrica prima di procedere alla ricerca delle ostruzioni. In caso contrario, si corre il rischio di riportare lesioni.
- Fare attenzione agli oggetti appuntiti durante la ricerca delle ostruzioni.
- Rimontare tutte le parti dell'apparecchio prima dell'uso.
- La rimozione delle ostruzioni non è coperta dalla garanzia.
- Per accedere al tubo flessibile di ispezione al di sotto del contenitore trasparente, rimuovere prima il contenitore trasparente (vedere sopra).
- Svitare le due viti Philips del supporto del contenitore trasparente. (Non rimuovere nessun'altra vite). Rimuovere il supporto.
- Estrarre la parte superiore del tubo flessibile di ispezione dalla presa accanto alla palla (non rimuovere l'estremità accanto alla connessione per il tubo principale). È abbastanza solido, ma non tirarlo in maniera brusca. Utilizzare una pressione ferma e costante.
- Verificare se sono presenti ostruzioni.
- Rimontare le parti in ordine inverso.

RIMOZIONE DELLE OSTRUZIONI – INTERRUOTTORE TERMICO

- Questo apparecchio è dotato di un interruttore termico automatico.
- Oggetti di grandi dimensioni possono bloccare gli accessori o il tubo. L'ostruzione di qualsiasi parte dell'apparecchio può determinarne il surriscaldamento e, quindi, lo spegnimento automatico.
- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa elettrica. Lasciarlo raffreddare per 1-2 ore prima di controllare il filtro o rimuovere eventuali ostruzioni. Non premere il pulsante per allungare il tubo.
- Rimuovere le ostruzioni prima di riaccendere l'apparecchio.



RIMOZIONE DELLE OSTRUZIONI DELLA SPAZZOLA

- È possibile che la spazzola si spenga se è ostruita. In questo caso, rimuoverla nel modo illustrato.
- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa elettrica prima di procedere. In caso contrario, si corre il rischio di riportare lesioni.
- Rimuovere la spazzola utilizzando una moneta per allentare le vite contrassegnate dal simbolo di una chiave.
- Fare attenzione agli oggetti appuntiti durante la rimozione delle ostruzioni.
- Riposizionare la spazzola e fissarla serrando le vite. Controllare che sia fissata saldamente prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- La rimozione delle ostruzioni della spazzola non è coperta da garanzia.

SPAZZOLA – RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se la spazzola smette di ruotare, seguire le istruzioni per la rimozione delle ostruzioni. In alternativa, rivolgersi a un tecnico del servizio clienti Dyson o visitare il sito web.

INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO

I prodotti Dyson sono realizzati con materiali riciclabili di qualità elevata. Smaltire il prodotto responsabilmente e, se possibile, riciclarlo.

IT

TERMINI E CONDIZIONI DI GARANZIA

E SERVIZIO CLIENTI DYSON

Nel caso in cui abbiate domande circa il vostro aspirapolvere Dyson, chiamate il Servizio Clienti Dyson avendo a disposizione il numero di serie del Vostro aspirapolvere e l'indicazione del momento e del luogo in cui avete comprato l'aspirapolvere, o, alternativamente, contattateci attraverso il nostro sito web. Il numero di serie è riportato sulla targhetta che si trova alla base del prodotto. La

VI PREGHIAMO DI REGISTRARVI COME PROPRIETARI DI UN PRODOTTO DYSON

GRAZIE PER AVER SCELTO UN PRODOTTO DYSON.

- Per potervi assicurare un’assistenza tempestiva ed efficiente vi preghiamo di registrarvi come proprietari di un prodotto Dyson.
- Vi Preghiamo di registrarvi sotto il numero 0848 807 907 o sul sito web www.dyson.ch
- Questo confermerà che siete proprietari del vostro aspirapolvere Dyson in caso di una perdita assicurativa, e ci consentirà di contattarvi se necessario.

GARANZIA LIMITATA DI 5 ANNI

TERMINI E CONDIZIONI DELLA GARANZIA LIMITATA DI 5 ANNI DYSON.

COSA COPRE LA GARANZIA ?

- La riparazione del vostro aspirapolvere Dyson, se si riscontra che il vostro apparecchio è difettoso a causa di materiali, manodopera o funzioni errate entro 5 anni dall’acquisto o dalla consegna (in caso di pezzi non più disponibili o fuori produzione Dyson li sostituirà con pezzi sostitutivi funzionali).
- Uso dell’aspirapolvere nel paese in cui è stato acquistato.

COSA NON COPRE LA GARANZIA ?

Dyson non garantisce la riparazione o la sostituzione del prodotto a seguito di quanto segue:

- normale usura (per es. fusibile, nastro, barra delle spazzole, batterie ecc.).
- danni accidentali, guasti causati da uso o cura negligente, uso improprio, negligenza, funzionamento o movimentazione non appropriati dell’aspirapolvere in contrasto con il manuale operativo Dyson.
- bloccchi – consultate il manuale operativo Dyson per i dettagli su come sbloccare il vostro aspirapolvere.
- Utilizzo dell’aspirapolvere per impieghi diversi dal normale impiego domestico.
- Utilizzo di pezzi non assemblati o montati conformemente alle istruzioni Dyson.
- Utilizzo di pezzi e accessori non originali Dyson.
- Installazione errata (eccetto dove installato da Dyson).
- Riparazioni o modifiche eseguite da terzi che non siano Dyson o agenti autorizzati Dyson.
- Per ogni dubbio sulla copertura della vostra garanzia, vi preghiamo di chiamare il numero del Servizio Assistenza Clienti Dyson 0848 807 907.

RIASSUNTO DELLA GARANZIA

- La garanzia entra in vigore alla data di acquisto (o alla data di consegna se successiva).
- Dovete fornire una prova di consegna/di acquisto prima dell’esecuzione di ogni intervento sul vostro aspirapolvere. In assenza di tale documentazione, eventuali interventi eseguiti verranno addebitati. Vi preghiamo di tenere la vostra ricevuta o documento di consegna.
- Tutti gli interventi verranno eseguiti da Dyson o dai suoi agenti autorizzati.
- Eventuali pezzi sostituiti diventeranno proprietà di Dyson.
- La riparazione o la sostituzione del vostro aspirapolvere in garanzia non prorogherà il periodo di garanzia.
- La garanzia fornisce benefici che sono supplementari a e non influenzano i vostri diritti di legge in qualità consumatori.

INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA TUTELA DEI DATI

Se ci fornite informazioni su un’altra persona, confermate di essere stati incaricati da essa di agire per suo conto, che essa ha acconsentito al trattamento dei suoi dati personali compresi i dati personali sensibili e di averla informata sulla nostra identità e sullo scopo per cui i suoi dati personali verranno trattati. Siete autorizzati a chiedere una copia delle informazioni su di voi in nostro possesso (per la quale addebitiamo un piccolo contributo) e di richiedere la correzione di eventuali inesattezze. Potremmo controllare o registrare le vostre comunicazioni con noi ai fini del controllo qualità e di formazione.

LA VOSTRA PRIVACY

Se i vostri dati personali cambiano, se cambiate idea su qualsiasi vostra preferenza commerciale o se avete domande sull’utilizzo da parte nostra delle vostre informazioni, vi preghiamo di contattarci all’indirizzo Dyson SA, Hardturmstrasse 253, 8005 Zürich, Svizzera, o di chiamare il numero del Servizio Assistenza Clienti Dyson 0848 807 907. Oppure potete scriverci all’indirizzo email switzerland@dyson.com. Per ulteriori informazioni sulla tutela della vostra privacy vi preghiamo di leggere la nostra politica di riservatezza all’indirizzo www.dyson.ch

CZ

JAK PŘÍSTROJ DYSON POUŽÍVAT

NEŽ BUDETE POKRAČOVAT, PŘEČTĚTE SI „DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY“ V TOMTO NÁVODU NA POUŽITÍ DYSON.

JAK PŘÍSTROJ PŘENÁŠET

- Přístroj přenášíte pomocí rukojeti na šasi.
- Při přenášení přístroje nemačkejte tlačítko pro uvolnění cyklonu a s přístrojem neřepějte, protože cyklon by se mohl uvolnit, vypadnout a způsobit vám zranění.

POUŽÍVÁNÍ

- Napájecí šňůru před použitím přístroje vždy zcela natáhněte až po červenou pásku.
- Zastrčku přístroje zapojte do síťové zásuvky.
- Pro zapnutí nebo vypnutí přístroje používejte síťový vypínač označený slovy „ON“ a „OFF“, jehož umístění je vidět na obrázku.
- Po použití: napájecí šňůru vytáhněte ze zásuvky a opatrně ji zasuňte, poté přístroj ukliděte.
- Přístroj vypněte a vytáhněte ze zásuvky ještě předtím, než budete:
 - ménit jeho nastavení
 - vyměňovat nebo používat nástroje
 - odstraňovat hadici nebo kontrolovat nasávání vzduchu.

KOBERCE NEBO TVRDÉ PODLAHY

- Kartáč bude po zapnutí přístroje vždy ve výchozím nastavení „ON“ (otáčení).
- Chcete-li kartáč vypnout (například na tvrdých podlahách)
 - přístroj zapněte
 - stiskněte vypínací tlačítko kartáče „ON/OFF“ na držadle – kartáč se přestane otáčet.
- Kartáč se automaticky přestane otáčet, pokud narazí na nějakou překážku. Viz „Vyčištění zablokovaného kartáče“.
- Než začnete vysávat podlahu, rohože nebo koberce, přečtěte si doporučení pro čištění, které uvádí výrobce.
- Některé koberce se mohou „naježít“, pokud je při vysávání použit rotující kartáč. Jestliže k tomu dojde, doporučujeme koberce vysávat v režimu vysávání tvrdých podlah a poradit se s výrobcem podlahové krytiny.
- Kartáč přístroje může některé druhy koberců poškodit. Pokud si nejste jisti, kartáč vypněte.

ÚDRŽBA PŘÍSTROJE DYSON

- Neprovádějte žádnou údržbu ani opravy, které nejsou popsány v tomto návodu k použití zařízení Dyson nebo které vám nebyly doporučeny zákaznickou linkou společnosti Dyson.

- Používejte pouze součástky doporučené společností Dyson. Pokud použijete jiné součástky, může to vést ke ztrátě záruky.
- Přístroj skladujte v místnosti. Zařízení nepoužívejte ani neskladujte na místech, kde jsou teploty nižší než 0 °C. Dbejte na to, aby měl přístroj před použitím pokojovou teplotu.
- Přístroj čistěte pouze suchou látkou. Na žádnou část přístroje neaplikujte žádná maziva, čistiidla, leštidla ani osvěžovače vzduchu.
- Pokud používáte přístroj v garáži, po vysávání vždy ořete nosný rám a kouli suchou látkou, abyste z nich odstranili písek, špinu a kamínky, které by mohly poškodit jemnou podlahu.

VYSÁVÁNÍ - UPOZORNĚNÍ

- Přístroj nepoužívejte bez nainstalované průhledné nádoby na prach ani bez filtru.
- Jemný prach, například ze sádry nebo mouky, by se měl vysávat pouze tehdy, když ho je velmi malé množství.
- Přístroj nepoužívejte k vysávání ostrých, tvrdých předmětů, malých hraček, špendlíků, kancelářských sponek atd. Mohly by zařízení poškodit.
- Při vysávání mohou určité koberce vytvářet v průhledné nádobě na prach nebo v sací trubici slabé elektrostatické výboje. Takové výboje jsou neškodné a nesouvisejí s elektrickými obvody zařízení. Pro minimalizaci účinků těchto jevů nedávejte do průhledné nádoby na prach ruce ani žádné předměty, aniž byste nádobu předem vyprázdnili a vypláchlí studenou vodou (viz „Čištění průhledné nádoby na prach“).
- Silné sání může být příčinou přísátí hadice k povrchu – buďte proto opatrní.
- Při vysávání schodů neumísťujte zařízení na schody nad vámi.
- Zařízení nepoužívejte na křeslech, stolech atd.
- Před vysáváním vysoce leštěných podlah, například dřevěných podlah či linolea, nejdříve zkontrolujte spodní část přístroje a kartáče, a ujistěte se, že na ni nejsou žádná cizí tělesa, která by mohla způsobit poškrábání podlahy.
- Při vysávání na hubici netlačte, protože tím můžete podlahu nebo hubici poškodit.
- Na jemných podlahách dávejte pozor, aby čistící hlavice nepracovala delší dobu na jednom místě.
- Na navoskovaných podlahách může pohyb čistící hlavice způsobit nerovnoměrný lesk. Pokud k tomu dojde, ořete dané místo mokrou látkou, vyleštěte ho voskem a počkejte, dokud nevyschne.

VYSYPÁNÍ PRŮHLEDNÉ NÁDOBY NA PRACH

- Nádoba vysype, jakmile prach dosáhne značky MAX – nádobu nenechte přeplnit.
- Před vysypáním průhledné nádoby na prach přístroj vypněte („OFF“).
- Chcete-li vyjmout cyklon a vyčistit jednotku nádoby, stiskněte uvolňovací tlačítko směrem k rukojeti, jak je zobrazeno na obrázku.
- Pro uvolnění nečistot stiskněte červené tlačítko na nádobě.
- Pro minimalizaci kontaktu s alergený a prachem během vyprazdňování nádoby ji těsně uzavřete do igelitového sáčku a vyprázdněte ji.
- Průhlednou nádobu na prach vyjmějte opatrně.
- Sáček utěsněte a zlikvidujte běžným způsobem.

ČIŠTĚNÍ PRŮHLEDNÉ NÁDOBY NA PRACH

- Vyjměte cyklon a nádobu vyčistěte (podle pokynů uvedených výše).
- Pro uvolnění jednotky cyklonu z průhledné nádoby na prach stiskněte červené tlačítko na nádobě, čímž se otevře základna nádoby. Odkryje se tím malé stříbrné tlačítko umístěné za červeným otevíracím mechanismem. Toto stříbrné tlačítko stiskněte a oddělte cyklon od průhledné nádoby na prach.
- Průhlednou nádobu na prach vymývejte pouze studenou vodou.
- Než průhlednou nádobu na prach znovu nainstalujete, počkejte, dokud zcela nevyschne.
- Při čištění průhledné nádoby na prach nepoužívejte žádná čistiidla, leštidla ani osvěžovače vzduchu.
- Průhlednou nádobu na prach nedávejte do myčky na nádobí.
- Cyklon neponořujte celý do vody ani ji do něj nejlíte.
- Kryt cyklonu ořete suchou látkou nebo očistěte kartáčem, abyste z něj odstranili prach.

UMÝVÁNÍ FILTRU

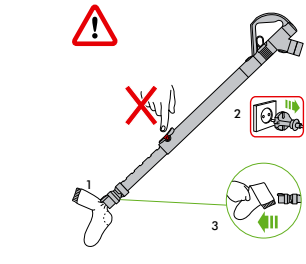
- Zařízení obsahuje jeden omývatelný filtr, který je umístěn tak, jak je znázorněno na obrázku.
- Filtr pravidelně kontrolujte a myjte v souladu s pokyny pro údržbu.
- Než začnete filtr kontrolovat nebo vyjmát, přepněte vypínač do polohy „OFF“ a zařízení vytáhněte ze zásuvky.
- Filtr možná bude zapotřebí vymývat častěji, pokud se vysává jemný prach.
- K omývání filtru používejte pouze studenou vodu. Nepoužívejte čistiidla. Přidržte pod vodovodním kohoutkem a nechte vodu protékat otevřeným koncem po dobu 10 sekund. Otočte vzhůru nohama a 10krát vylepějte.
- Vyzdímejte jej oběma rukama, aby se z něj odstranila přebytečná voda.
- Nechte běžet vodu po vnější straně filtru po dobu 15 sekund.
- Vyzdímejte jej oběma rukama, aby se z něj odstranila přebytečná voda.
- Filtr položte na bok a nechte jej zcela vyschnout.
- Filtr nedávejte do myčky na nádobí, mycích strojů, sušiček, do trouby ani do mikrovlnky a nepokládejte ho blízko zdrojů otevřeného ohně.
- DŮLEŽITÉ:** Po vymytí nechte filtr 24 hodin zcela vyschnout, a teprve pak jej nainstalujte zpět.

HLEDÁNÍ UCPANÝCH MÍST

- Než začnete hledat překážky, přístroj vypněte a vytáhněte ze zásuvky. Nerespektování těchto pokynů může vést ke zranění osob.
- Při hledání překážek dávejte pozor na ostré předměty.
- Než přístroj začnete opět používat, ujistěte se, že všechny jeho součásti jsou zpět na svém místě.
- Na odstraňování překážek se záruka nevztahuje.
- Chcete-li získat přístup k flexibilní inspekční hadici pod průhlednou nádobou na prach, nádobu nejprve vyjměte (viz výše).
- Odsroubujte dva šrouby Philips na úchyту průhledné nádoby na prach. (Nedemontujte žádné jiné šroubky.) Úchyt odstraňte.
- Odtáhněte horní část flexibilní kontrolní hadice od vstupu vedle kuličky (neodstraňujte konec vedle připojení pro hlavní hadici). Hadice je připojena poměrně pevně, ale netahejte ji hrubě. Použíjte souvislý pevný tlak.
- Zařízení prohlédněte, zda v něm nejsou nějaké překážky.
- Zařízení sestavte stejným způsobem, jen v opačném pořadí.

ODSTRAŇOVÁNÍ PŘEKÁŽEK – TEPLOTNÍ POJISTKA

- Toto zařízení je vybaveno automatickou pojistkou proti přehřátí.
- Nástavce nebo sací trubici mohou zablokovat velké předměty. Pokud se nějaká část přístroje zablokuje, může se přehřát a automaticky se vypne.
- Přístroj vypněte a vytáhněte jej ze zásuvky. Nechte ho 1-2 hodiny vychladnout a pak zkontrolujte filtr nebo možné překážky. Nemanipulujte s uvolňovací západkou sací trubice.
- Před opětovným spuštěním přístroje odstraňte veškeré překážky.



KARTÁČ – ODSTRAŇOVÁNÍ PŘEKÁŽEK

- Pokud v kartáči uvizne nějaká překážka, kartáč se může sám vypnout. Pokud k tomu dojde, bude potřeba kartáč vyjmout tak, jak je znázorněno na obrázku.
- Přístroj nejprve vypněte a vytáhněte ho ze zásuvky. Nerespektování těchto pokynů může vést k úrazu osob.
- Kartáč odstraňte pomocí mince, kterou uvolníte spojky označené symbolem klíče.
- Při odstraňování překážek dejte pozor na ostré předměty.
- Kartáč znovu nainstalujte a upevněte jej dotažením spojek. Před opětovným spuštěním přístroje se ujistěte, že jsou spojky pevně dotaženy.
- Na odstraňování překážek z kartáče se záruka nevztahuje.

KARTÁČ - ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Pokud se kartáč přestal otáčet, řiďte se výše uvedenými pokyny pro odstraňování překážek. Případně můžete kontaktovat odborníka společnosti Dyson na zákaznické lince společnosti nebo se podívat na naše webové stránky.

INFORMACE K LIKVIDACI

Výrobek společnosti Dyson jsou vyrobeny z velmi dobře recyklovatelných materiálů. Výrobek prosím zlikvidujte odpovědně, a pokud je to možné, nechte jej recyklovat.

CZ

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- Informace o pětileté záruce naleznete na www.dyson.cz, nebo volejte linku pomoci společnosti Dyson 485130303.
- Před započetím záruční opravy je nutno předložit originály záručního listu a prodejního dokladu. Bez předložení těchto dokladů bude oprava účtována jako pozáruční. Proto si prodejní doklad a záruční list pečlivě uschovejte.
- Vysavač používejte pouze v zemi, kde byly zakoupen.

DK

BRUG AF DYSON-APPARATET

5 ÅRS BEGRÆNSET GARANTI

VILKÅR OG BETINGELSER FOR DYSONS 5 ÅRS BEGRÆNSEDE GARANTI.

HVAD ER DÆKKET?

- Reparation eller udskiftning af din støvsuger (efter Dysons skøn), hvis din støvsuger opdgøres at være defekt pga. materialefejl eller fabrikationsfejl inden for 5 år fra købsdatoen (hvis en given reservedel ikke længere fabrikeres, udskifter Dyson den med en tilsvarende del).
- Brug af støvsugeren i det land, hvor man har købt den.

HVAD ER IKKE DÆKKET?

Dyson garanterer ikke reparation eller udskiftning af et produkt på grund af:

- Normal slitage (f.eks. sikring, drivrem, børstestang, batterier m.v.).
- Hændelige skader, fejl, der opstår som følge af fejlagtig brug eller vedligeholdelse, misbrug, forsømmelse eller skodesløs betjening eller håndtering af støvsugeren i uoverensstemmelse med betjeningsvejledningens forskrifter.
- Blokering – se betjeningsvejledningen om, hvordan blokeringer fjernes fra støvsugeren.
- Brug af støvsugeren til noget andet end normale husholdningsformål.
- Brug af dele, der ikke er samlet eller installeret i henhold til Dysons instruktioner.
- Brug af dele og tilbehør, som ikke er originale Dyson-komponenter.
- Fejlagtig montering (undtagen, hvis Dyson har foretaget monteringen).
- Reparationer eller ændringer, der er udført af andre end Dyson eller dets autoriserede agenter.
- Hvis du er i tvivl om, hvad der er dækket af garantien, kan du ringe til Witt A/S på tf. 0045 7025 2323.

OPSUMMERING AF DÆKNINGEN

- Garantien træder i kraft fra og med købsdatoen (eller leveringsdatoen, hvis denne ligger senere).
- Du skal fremvise leverings-/købsdokumentation, før der kan udføres nogen former for arbejde på din støvsuger. Uden dette bevis vil det udførte arbejde blive faktureret. Opbevar omhyggeligt kvitteringen eller geresedlen.
- Alt arbejde udføres af Dyson eller dets autoriserede agenter.
- Ejerskabet af alle udskiftede dele overgår til Dyson.
- Reparation eller udskiftning af din støvsuger under garantien forlænger ikke garantiperioden.
- Garantien berører ikke dine ufrevigelige rettigheder som forbruger.

VIGTIGE OPLYSNINGER OM DATABESKYTTELSE

Hvis du videregiver oplysninger til os om en anden person, tilkendegiver du, at vedkommende har givet dig lov til at handle på sine vegne, at vedkommende har accepteret behandling af sine personlige oplysninger inkl. personfølsomme oplysninger, samt at du har informeret vedkommende om vores identitet og formålet med behandlingen af oplysningerne. Du kan bede om at få tilsendt en kopi af de oplysninger, vi har om dig, samt få enhver unøjagtighed i oplysningerne rettet. Vi overvåger eller optager muligvis korrespondance mellem dig og Dyson af hensyn til undervisningsformål og kvalitetssikring. Hvis dine personlige oplysninger ændres, eller hvis du ændrer mening om nogen af dine markedsføringspræferencer, eller har spørgsmål til, hvordan vi anvender dine oplysninger, er du velkommen til at henvende dig hos Witt A/S dyson.service@witt.dk 0045 7025 2323 Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark.

FI

DYSON-LAITTEEN KÄYTTÖ

OLE HYVÄ JA LUE TÄMÄN DYSON-KÄYTTÖOHJEEN KOHTA ”TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA” ENNEN KUIN ALOITAT LAITTEEN KÄYTÖN.

LAITTEEN KANTAMINEN

- Kanna laitetta sen rungossa olevasta pääkahvasta.
- Älä paina syklonin avausnappia äläkä ravista laitetta kantamisen aikana, sillä sykloni saattaa irrota ja aiheuttaa pudotessaan vammoja.

KÄYTTÖ

- Vedä johto aina ulos punaiseen viivaan asti ennen käyttöä.
- Kytke laite pistorasiaan.
- Laitteen virta kytketään päälle (ON) ja pois päältä (OFF) painamalla kuvassa näkyvää virtapainiketta.
- Käytön jälkeen: irrota virtajohto pistorasiasta, vedä johto sisään ja siirrä laite sen säilytyspaikkaan.
- Kytke laitteen virta pois päältä (OFF) ja irrota virtajohto pistorasiasta ennen
 - säätöjen muuttamista
 - suulakkeiden vaihtamista tai käyttöä
 - letkun tai ilmanottoaukon tarkastusosien irrottamista.

KOKOLATTIAMATOT TAI KOVAT LATTIAPINNAT

- Harjasuulakkeen oletussäätö on päällä (ON – pyörii), kun laite kytketään päälle.
- Harjasuulake kytkeään pois päältä (esim. kovien lattiapintojen imurointia varten) seuraavasti:
 - Kytke laitteeseen virta (ON-asento)
 - Paina varressa olevaa harjasuulakkeen ON/OFF-painiketta. Harjasuulake lakkaa pyörimästä.
- Harjasuulake pysähtyy automaattisesti, jos siihen tulee tukos. Ks. kohta ”Harjasuulakkeen tukosten poistaminen”.
- Tutustu valmistajan puhdistussuosituksiin ennen lattiapintojen ja mattojen imurointia.
- Jotkin mattomateriaalit voivat nukkaantua, jos niitä imuroidaan pyörivällä harjasuulakkeella. Jos näin tapahtuu, suosittelemme kovien lattiapintojen imurointitilan käyttöä sekä lattiamateriaalin valmistajan puoleen kääntymistä.
- Laitteen harjasuulake voi vahingoittaa joitakin mattotyyppjejä. Jos et ole varma käytöstä, kytke harjasuulake pois päältä.

DYSON-LAITTEEN HUOLTO

- Älä tee muita kuin tässä Dysonin käyttöoppaassa esitettyjä tai Dysonin asiakaspalvelun neuvomia huolto- tai korjaustoimia.
- Käytä vain Dysonin suosittelemia osia. Muiden osien käyttö saattaa mitätöidä takuun.
- Säilytä laitetta sisätiloissa. Älä säilytä tai käytä laitetta alle 0°C:n lämpötilassa. Varmista ennen käyttöä, että laite on huoneenlämpöinen.
- Puhdista laite vain kuivalla liinalla. Voitelu-, puhdistus- tai kiillotusaineita tai ilmanraikastimia ei saa käyttää missään laitteen osissa.
- Jos laitetta käytetään autotallissa, pyyhi laitteen pohjalevy ja pallo kuivalla liinalla aina imuroinnin jälkeen hiekan, lian ja soran poistamiseksi, sillä ne voivat vahingoittaa helposti vaurioituvia lattiapintoja.

IMUROINTI – HUOMAUTUKSET

- Älä käytä laitetta, jos läpinäkyvä pölysäiliö ja suodatin eivät ole paikoillaan.
- Hienojakoisia aineita, kuten laastipölyä tai jahoja, tulee imuroida vain erittäin pieninä määrinä.
- Laitteella ei saa imuroida teräviä, kovia esineitä, pieniä leluja, neuvoja, paperiliittimiä tms., sillä ne voivat vaurioittaa laitetta.
- Tietytjä mattomateriaaleja imuroitaessa läpinäkyvään pölysäiliöön tai putkeen voi muodostua staattista sähköä. Tämä on vaaratonta, eikä se ole peräisin sähköverkosta. Ilmiön välttämiseksi älä laita kättä tai esineitä läpinäkyvään pölysäiliöön ennen kuin olet tyhjentänyt sen ja huuhdellut sen kylmällä vedellä (Ks. ”Läpinäkyvän pölysäiliön puhdistaminen”).

- Voimakas imu voi aiheuttaa letkun ”nykimistä” – ole varovainen käytön aikana.
- Älä pidä laitetta portaisa itseäsi ylempänä.
- Älä nosta laitetta tuolin, pöydän tms. päälle.
- Tarkista ennen kiillotettujen lattioiden kuten puu- tai linoleumipintojen imuroimista, ettei lattiasuulakkeen pohjassa tai harjoissa ole vieraita esineitä, jotka voivat jättää pintaan jälkiä.
- Älä paina imuroitaessa lattiasuulaketta voimakkaasti, sillä lattiapinta voi vaurioitua.
- Älä jätä laitteen suulaketta yhteen kohtaan helposti vaurioituvalla lattiapinnalla.
- Imuroitaessa vahuttua pintaa suulakkeen liike voi aiheuttaa epätasaisuutta pinnoitteessa. Jos näin tapahtuu, pyyhi pinta kostealla pyyhkeellä, vahaa ja anna kuivua.

PÖLYSÄILIÖN TYHJENTÄMINEN

- Tyhjennä säiliö heti, kun pölyä on MAX-rajaan asti. Älä täytä säiliötä sen yli.
- Kytke laitteen virta pois päältä (OFF) ja irrota virtajohto pistorasiasta ennen läpinäkyvän pölysäiliön tyhjentämistä.
- Sykloni ja läpinäkyvä pölysäiliö irrotetaan painamalla kantokahvan sivussa olevaa avausnappia (ks. kuva).
- Pöly tyhjenetään säiliöstä painamalla säiliön punaista avausnappia.
- Sulje läpinäkyvä pölysäiliö tiiviisti muovipussin tyhjennyksen aikana välttääksesi kosketusta pölyn ja allergisoivien aineiden kanssa.
- Ota läpinäkyvä pölysäiliö varovasti ulos.
- Sulje pussi tiiviisti ja hävitä tavalliseen tapaan.

LÄPINÄKYVÄN PÖLYSÄILIÖN PUHDISTAMINEN

- Irrota sykloni ja läpinäkyvä pölysäiliö (ohjeet edellä).
- Sykloni irrotetaan läpinäkyvästä pölysäiliöstä painamalla säiliön punaista avausnappia, joka avaa säiliön pohjan. Tämän jälkeen punaisen avausmekanismin takana näkyy pieni hopeanvärinen nappi. Paina nappia ja irrota sykloni läpinäkyvästä pölysäiliöstä.
- Puhdista läpinäkyvä pölysäiliö vain kylmällä vedellä.
- Varmista, että läpinäkyvä pölysäiliö on täysin kuiva ennen kuin kiinnität sen paikalleen.
- Älä käytä läpinäkyvän pölysäiliön puhdistamiseen puhdistus- tai kiillotusaineita tai ilmanraikastimia.
- Älä pane läpinäkyvää pölysäiliötä astianpesukoneeseen.
- Älä upota syklonia kokonaan veteen tai kaada vettä sen sisään.
- Puhdista syklonin kotelo nukasta ja pölystä liinalla tai kuivalla harjalla.

SUODATTIMEN PESU

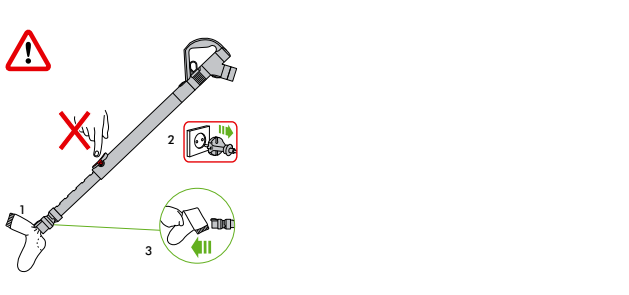
- Laitteessa on yksi pestävä suodatin (ks. kuva).
- Tarkasta ja pese suodatin säännöllisesti ohjeiden mukaan suorituskyyyn ylläpitämiseksi.
- Kytke laitteen virta pois päältä (OFF) ja irrota virtajohto pistorasiasta ennen suodattimen tarkastamista tai irrottamista.
- Suodatinta voidaan joutua pesemään tavallista useammin, jos laitteella imuroidaan hienojakoista pölyä.
- Pese suodatin vain kylmällä vedellä.Älä käytä puhdistusaineita. Pitele suodatinta vesihanon alla ja laske avoimeen päähän vettä 10 sekunnin ajan. Käännä ylösalaisin ja ravista vedet ulos napauttamalla 10 kertaa.
- Purista ja väännä suodatinta molemmin käsin, jotta liika vesi valuu pois.
- Huuhtele suodattimen ulkopintoja 15 sekunnin ajan.
- Purista ja väännä suodatinta molemmin käsin, jotta liika vesi valuu pois.
- Aseta suodatin kyljelleen kuivumaan.
- Suodatinta ei saa panna astianpesukoneeseen, pyykinpesukoneeseen, kuivausrumpuun, uuniin, mikroaaltouuniin tai avotulen läheisyyteen.
- TÄRKEÄÄ:** Anna suodattimen kuivua vähintään 24 tunnin ajan pesun jälkeen ennen kuin kiinnität sen paikalleen.

TUKOSTEN TARKASTAMINEN

- Kytke laitteen virta pois päältä (OFF) ja irrota virtajohto pistorasiasta ennen tukosten tarkastamista. Näiden varotoimien laiminlyönti voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Varo teräviä esineitä tukoksia tarkastaessasi.
- Kiinnitä kaikki osat tukevasti paikoilleen ennen laitteen käyttöä.
- Takuu ei kata tukosten poistamista.
- Irrota ensin läpinäkyvä pölysäiliö (ks. edellä), jotta saat sen alla olevan joustavan tarkastusletkun näkyville.
- Avaa läpinäkyvän pölysäiliön kiinnikkeen kaksi ristipääruuvia. (Älä irrota muita ruuveja.) Irrota kiinnike.
- Vedä joustavan tarkastusletkun päätä pallon vieressä olevasta aukosta poispäin (älä irrota päätelkun liittimen vieressä olevaa päätä). Se voi tuntua jäykältä, mutta sitä ei saa vetää liian voimakkaasti. Vedä letkun päätä tasaisesti.
- Tarkasta tukokset.
- Kokoa laite päinvastaisessa järjestyksessä.

TUKOSTEN POISTAMINEN – LÄMPÖSULAKE

- Laitteessa on lämpösulake, joka katkaisee virran automaattisesti, jos laite ylikuumentee.
- Suulakkeet ja putken aukko voivat tukkeutua suurista kappaleista. Jos jokin laitteen osa tukkeutuu, laite voi ylikuumentua, jolloin virta katkeaa automaattisesti.
- Kytke laitteen virta pois päältä (OFF) ja irrota virtajohto pistorasiasta. Anna laitteen jäähtyä 1–2 tunnin ajan ennen kuin tutkit suodattimen tukoksia. Älä käytä imutehon vapauttavaa liipointia.
- Poista tukos ennen kuin jatkat laitteen käyttöä.



HARJASUULAKKEEN TUKOSTEN POISTAMINEN

- Jos harjasuulake tukkiutuu, se voi sammu. Jos näin tapahtuu, harjasuulake on irrotettava (ks. kuva).
- Kytke laitteen virta pois päältä (OFF) ja irrota virtajohto pistorasiasta. Näiden varotoimien laiminlyönti voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Irrota harjasuulake avaamalla avaimella merkityt kiinnikkeet kolikolla.
- Varo teräviä esineitä tukoksia poistaessasi.
- Aseta harjasuulake paikalleen ja kiinnitä se kiristämällä kiinnikkeet. Varmista ennen käyttöä, että harjasuulake on tukevasti kiinni.
- Takuu ei kata harjasuulakkeen tukosten poistamista.

HARJASUULAKE – VIANETSINTÄ

Jos harjasuulake lakkaa pyörimästä, poista tukokset edellä annettujen ohjeiden mukaisesti. Vaihtoehtoisesti voit ottaa yhteyttä Dyson-asiantuntijaan tai Dysonin asiakaspalveluun tai etsiä tietoja Dysonin sivustosta.

LAITTEEN HÄVITTÄMINEN

Dysonin tuotteet valmistetaan hyvälaatuista, kierrätettävistä materiaaleista.

Pyydämme, että hävitätät tuotteen vastuullisella tavalla ja kierrätät sen mahdollisuuksien mukaan.

FI

5 VUODEN TAKUUN EHDOT

DYSONIN MYÖNTÄMÄN 5 VUODEN JATKETUN TAKUUN EHDOT.

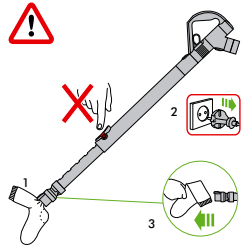
MITÄ TAKUU KATTAAS

- Sellaisen Dyson imurin korjauksen tai vaihdon (vaihdesta päättää Dyson), jossa on todettu materiaalivika, kokoonpanossa tapahtunut virhe tai toiminnallinen vika 5 vuoden sisällä osto- tai toimituspäivästä (jos tarvittavaa osaa ei enää ole saatavilla, Dyson vaihtaa sen vastaavaan varosaan).
- Imurin käytön sen ostopäivästä.

MITÄ TAKUU EI KATA

Dysonin myöntämä takuu ei kata:

- Normaalia kulumista (sulakkeet, hihna, harjakset, akku, tms.).
- Vahinkoja, huolimattomuudesta tai väärinkäytöstä aiheutuneita vaurioita tai vaurioita jotka ovat syntyneet käyttöohjeiden vastaisesta käytöstä tai käsittelystä.
- Tukoksien aasamista – katso käyttöohjeista ohjeet tukoksien poistamiseksi.
- Imurin käyttöä muussa kuin normaal



ΚΥΛΙΝΔΡΟΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ – ΑΠΟΦΡΑΞΗ

- Εάν ο κύλινδρος βούρτσας έχει φράξει, ενδέχεται να απενεργοποιηθεί. Σε αυτή την περίπτωση, πρέπει να αφαιρέσετε τον κύλινδρο βούρτσας, σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες.
- Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν συνεχίσετε. Σε αντίθετη περίπτωση, υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σωματικών βλαβών.
- Αφαιρέστε τον κύλινδρο βούρτσας χρησιμοποιώντας ένα μεταλλικό κέρμα για να χαλαρώσετε το σύνδεσμο που φέρουν το σύμβολο εγός κλειδιού.
- Κατά την απόφραξη της συσκευής, πρέπει να προσέχετε εάν υπάρχουν αιχμηρά αντικείμενα.
- Τοποθετήστε τον κύλινδρο βούρτσας στη θέση του σφίγγοντας το σύνδεσμο. Βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλιστεί καλά στη θέση του πριν θέσετε ξανά τη συσκευή σε λειτουργία.
- Η εγγύηση της συσκευής δεν καλύπτει τις εργασίες απόφραξης.

ΚΥΛΙΝΔΡΟΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ - ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Σε περίπτωση που ο κύλινδρος βούρτσας δεν περιστρέφεται, ακολουθήστε τις οδηγίες που αναφέρονται παραπάνω για την απόφραξη της συσκευής. Διαφορετικά, επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο τεχνικό, τη Γραμμή Βοήθειας της Dyson ή επισκεφθείτε την ιστοσελίδα της εταιρείας.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ

Τα προϊόντα της Dyson κατασκευάζονται από υψηλής ποιότητας ανακυκλώσιμα υλικά. Φροντίστε για την υπεύθυνη απόρριψη του προϊόντος και την ανακύκλωση των εξαρτημάτων του, εάν είναι εφικτό.

GR

ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ - ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ

Για τυχόν απορίες σχετικά με τα προϊόντα Dyson, καλέστε τη γραμμή εξυπηρέτησης πελατών της Dyson, αναφέροντας τον αριθμό σειράς, την ημερομηνία και το κατάστημα αγοράς.

Ο αριθμός σειράς αναγράφεται στη βάση της συσκευής. Οι περισσότερες ερωτήσεις απαντώνται τηλεφωνικώς από το προσωπικό του Τμήματος Εξυπηρέτησης Πελατών Dyson. Αν η συσκευή σας χρειάζεται επισκευή, καλέστε τη Γραμμή Εξυπηρέτησης πελατών της Dyson, για να ενημερωθείτε για τις επιλογές που σας παρέχουμε. Αν η σκούπα σας είναι εντός εγγύησης και το είδος της επισκευής καλύπτεται από αυτή, δεν θα υπάρξει καμία οικονομική επιβάρυνση.

ΕΓΓΡΑΦΗ ΚΑΤΟΧΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ DYSON

ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ ΠΟΥ ΕΠΙΛΕΞΑΤΕ ΕΝΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ DYSON.

Για την ταχύτερη και αποτελεσματικότερη εξυπηρέτησή σας, παρακαλούμε να εγγραφείτε ως κάτοχος Dyson. Η εγγραφή γίνεται με τους εξής τρόπους:

- Online στη διεύθυνση www.distributor.com
- Για τυχόν αμφιβολίες σχετικά με τις προϋποθέσεις ισχύος της εγγύησης, παρακαλούμε να επικοινωνείτε με τη Γραμμή Εξυπηρέτησης πελατών της Dyson στον αριθμό 800 111 3500 και για Κύπρο στο 24532220.

Καλώυντ στη Γραμμή Εξυπηρέτησης πελατών της Dyson στον αριθμό 800 111 3500 και για Κύπρο στο 24532220.

Συμπληρώνοντας και στέλνοντας ταχυδρομικώς στη Dyson, τη φόρμα που εσωκλείεται.

Με αυτόν τον τρόπο κατοχυρώνεστε ως κάτοχος προϊόντος Dyson σε περίπτωση απώλειας της εγγύησης και μας δίνετε τη δυνατότητα επικοινωνίας μαζί σας σε περίπτωση ανάγκης.

ΕΓΓΥΗΣΗ 5 ΕΤΩΝ

ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΙΣΧΥΟΣ ΤΗΣ ΠΕΝΤΑΕΤΟΥΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ DYSON.

ΤΙ ΚΑΛΥΠΤΕΙ Η ΕΓΓΥΗΣΗ

- Την επισκευή ή αντικατάσταση της ηλεκτρικής σκούπας (κατά τη κρίση της Dyson ή των εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων της) σε περίπτωση αστοχίας υλικών, κακής συναρμολόγησης ή δυσλειτουργίας,που ισχύει για 5 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς, (σε περίπτωση που κάποιο ανταλλακτικό έχει καταργηθεί ή είναι εκτός παραγωγής, η Dyson ή ο εξουσιοδοτημένο συνεργάτες της θα το αντικαταστήσουν με ένα λειτουργικά εναλλακτικό είδος).
- Χρήση της ηλεκτρικής σκούπας στη χώρα αγοράς.

ΤΙ ΔΕΝ ΚΑΛΥΠΤΕΙ Η ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Dyson ή ο εξουσιοδοτημένος της αντιπρόσωπος, δεν εγγυάται την επισκευή ή αντικατάσταση της συσκευής που οφείλεται σε:

- Φυσιολογική χρήση και φθορά (π.χ., ηλ. ασφάλειες, ιμάντας, μπαταρίες, μπάρα βούρτσας κλπ).
- Τυχαία βλάβη ή φθορά που προκλήθηκε από αμέλεια, απροσεξία, από λανθασμένο χειρισμό ή οποιαδήποτε άλλη χρήση της ηλεκτρικής σκούπας που δεν είναι συμβατή με τις οδηγίες χρήσης της Dyson.
- Φράξιμο – δείτε περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με την αντιμετώπιση του φραξίματος στο βιβλίο οδηγιών χρήσης της Dyson.
- Χρήση της συσκευής για άλλο σκοπό πέραν του οικιακού καθαρισμού.
- Συναρμολόγηση ή εγκατάσταση εξαρτημάτων με τρόπο μη συμβατό με τις οδηγίες της Dyson.
- Χρήση ανταλλακτικών και αξεσουάρ που δεν ανήκουν στα Γνήσια Εξαρτήματα Dyson.
- Ελαττωματική εγκατάσταση (εξαιρούνται οι εγκαταστάσεις που πραγματοποιήθηκαν από την Dyson ή τον εξουσιοδοτημένο της αντιπρόσωπο).
- Επισκευές και μετατροπές που πραγματοποιήθηκαν από τρίτους και όχι από τη Dyson ή τους εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της.
- Για τυχόν αμφιβολίες σχετικά με τις προϋποθέσεις ισχύος της εγγύησης, παρακαλούμε να επικοινωνείτε με τη Γραμμή Εξυπηρέτησης πελατών της Dyson στον αριθμό 800 111 3500 και για Κύπρο στο 24532220.

ΟΙ ΟΡΟΙ ΚΑΛΥΨΗΣ ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ

- Η εγγύηση τίθεται σε ισχύ από την ημερομηνία αγοράς (ή την ημερομηνία παράδοσης της συσκευής, όταν η τελευταία γίνει σε δεύτερο χρονό).
- Η επίδειξη της απόδειξης αγοράς / παράδοσης (και της αυθεντικής αλλά και οποιοδήποτε άλλου σχετικού εγγράφου) είναι απαραίτητη πριν πραγματοποιηθεί οποιαδήποτε εργασία επισκευής στη σκούπα σας.
- Χωρίς τα ανωτέρω αποδεικτικά, οι εργασίες επισκευής θα χρεώνονται. Για το λόγο αυτό, συνιστάται η διατήρηση της απόδειξης ή του δελτίου παράδοσης.

- Όλες οι εργασίες/επιδιορθώσεις πραγματοποιούνται αποκλειστικά από τη Dyson ή τους εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους της.
- Η επισκευή ή αντικατάσταση της ηλεκτρικής σκούπας που καλύπτεται με εγγύηση, δεν παρατείνει την συνολική διάρκεια της εγγύησης.
- Η εγγύηση παρέχει επιπλέον προνόμια και δεν επηρεάζει τα νομοθετημένα δικαιώματα του καταναλωτή.

ΔΙΑΦΥΛΑΞΗ ΠΡΟΣΩΠΙΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

Τα προσωπικά δεδομένα δεν κοινοποιούνται στους διανομείς.

HU

A DYSON KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

ΚΕΡΊΨΚ, ΗΟΓΥ ΜΙΕΛΌΤΤ ΤΟΨΆΒΒΛΈΡ, ΟΛΨΆSSÁ ΕΛ Α DYSON ΜΫΚΌΔΤΕΤΈSΊ ΚΈZΊΚΌΝΨΨΈΒΕΝ Α „FΟNTOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZΚΕΔΕΣΕΚ” CÍMŰ RÉSZT.

A KÉSZÜLÉK SZÁLLÍTÁSA

- A készüléket a burkolaton lévő fő fogantyúnál fogva szállítja.
- Szállítás közben a készüléket ne rázza, illetve a porleválasztó kioldógombját ne nyomja meg, mert ha a porleválasztó leesik, balesetet okozhat!

MŰKÖDTETÉS

- Használat előtt a kábelt húzza ki teljesen a piros jelölésig.
- Csatlakoztassa a készüléket a hálózati áramforráshoz.
- A készülék be- és kikapcsolásához nyomja meg a főkapcsolót az ábrán látható módon.
- Használat után áramtalanítsa a készüléket, tekercselje fel a kábelt és tegye el a készüléket.
- Kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket, mielőtt:
 - módosítja a beállítását,
 - tartozékot cserél vagy vesz használatba,
 - eltávolítja a porszívócsövet vagy az ellenőrző alkatrészeket.

SZŐNYEG VAGY KEMÉNY PADLÓ

- A készülék bekapcsolásakor a keferúd is automatikusan bekapcsolódik (forgó üzemmódban).
- A keferúd kikapcsolásához (pl. kemény padló esetén)
 - kapcsolja be a készüléket,
 - nyomja meg a keferúd kapcsológombját a fogantyún, és a keferúd forgása megáll.
- A keferúd automatikusan megáll, ha eltömődik. Lásd: „A keferúd eltömődésének megszüntetése”.
- Padló, szőnyeg, kárpit porszívózása előtt olvassa el a gyártó utasításait a javasolt tisztítási módszerekről.
- Egyes szőnyegek bolyhosodhatnak, ha porszívózás közben a forgó keferúddal érintkeznek. Ilyen esetben használja a kemény padlóhoz való üzemmódot, és kérjen tanácsot a padló gyártójától.
- A készülék keferúdjá egyes szőnyegtípusokat károsíthat. Bármilyen kockázat esetén kapcsolja ki a keferudat.

A DYSON KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSA

- Ne hajtson végre semmilyen olyan karbantartási vagy javítási munkát, amely nem szerepel a Dyson működtetési kézikönyvében, vagy amelyet nem a Dyson Ügyfélszolgálat javasolt.
- Csak a Dyson által javasolt alkatrészeket használja. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszítheti.
- A készüléket zárt térben tárolja. Ne használja 0 °C alatt. Használat előtt várja meg, amíg a készülék fel nem veszi a szobahőmérsékletet.
- A készüléket csak száraz földruhával tisztítsa. Kerülje a kenőanyagok, tisztítószerek, fényszerek és légrfrissítők használatát a készülék valamilyen alkatrésze esetén. Ha a készüléket garázsban vagy hasonló helyiségben használja, száraz ruhával távolítsa el a szivófejr és a kerekre tapadt nagyobb szennyeződéseket, amelyek a finomabb felületeket károsíthatják.

A PORSZÍVÓZÁSRA VONATKOZÓ ÓVINTÉZΚΕΔΕΣΕK

- Ne használja a készüléket az átlátszó portartály és a szűrő nélkül.
- Finom por, pl. gipszpor vagy liszt csak nagyon kis mennyiségben szívható fel.
- Ne használja a készüléket éles, kemény tárgyak, apró játékok, tűk, papírkapszok stb. felszívására, mert kárt tehetnek a készülékben.
- Porszívózás közben bizonyos szőnyegek csekély elektrosztatikus töltést okozhatnak az átlátszó portartályban és a porszívócsőben. Ez ártalmatlan, nincs kapcsolatban a hálózati árammal. Az elektrosztatikus hatás csökkentése érdekében ne nyúljon a portartályba kézzel vagy bármilyen tárggyal, mielőtt a portartályt kiüríti és hideg vízzel leöblíti (lásd: „Az átlátszó portartály tisztítása”).
- Erőteljes szívásnál a porszívócső visszacsapódhat, ezért legyen óvatos.
- Lépcső takarításakor ne álljon a készüléknel dalsonnyabban.
- Ne tegye a készüléket székre, asztalra stb.
- Fényezett padlófelület porszívózása előtt ellenőrizze, hogy a padló tisztító tartozék és az azon lévő kefe mentes legyen minden olyan szennyeződéstől, amely a padlót megkarcolhatja.
- Ne nyomja erősen a padló tisztító eszközt a padlóra, mert ezzel kárt okozhat.
- Finom felületen ne tartsa a szivófejet húzamosabb ideig egy helyben.
- A polirozott felület fényét a tisztítófej egyenletlenné teheti. Ilyen esetben törölje át a felületet nedves ruhával, polirozza, majd várjon, amíg megszárad.

AZ ÁTLÁTSZÓ PORTARTÁLY KIÜRÍTÉSE

- Ha a portartály tartalma eléri a MAX jelzést, azonnal ürítse ki; a tartályt nem szabad túltölteni.
- Az átlátszó portartály kiürítése előtt kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket.
- A porleválasztó és az átlátszó portartály eltávolítása előtt nyomja meg a hordozófogantyú mellett található kioldógombot az ábrán látható módon.
- A tartály kiürítéséhez nyomja meg a piros kioldógombot.
- A porral és az egyéb allergén anyagokkal való érintkezés elkerülése érdekében húzzon szorosan a portartályra egy műanyag zsákot, és ezután távolítsa el a tartalmát.
- Övatosan vegye le a zsákot a tartályról.
- Szorosan zárja le a zsákot, és dobja a hulladékgyűjtőbe.”

AZ ÁTLÁTSZÓ PORTARTÁLY TISZTÍTÁSA

- Távolítsa el a porleválasztót és az átlátszó portartályt (az utasításokat lásd fent).
- A porleválasztó egységet vegye le az átlátszó portartályról. Ehhez a piros kioldógomb megnyomásával nyissa fel a tartály alján lévő lapot. Ekkor a piros nyitószerveket mögött láthatóvá válik egy ezüstszínű gomb. Nyomja meg az ezüstszínű gombot, és vegye le a porleválasztót az átlátszó portartályról.
- Az átlátszó portartályt csak hideg vízzel tisztítsa.
- Visszahelyezés előtt hagyja a portartályt teljesen megszáradni.
- Ne alkalmazzon mosóport, fényszét vagy légrfrissítőt az átlátszó portartály tisztításához.
- Ne tegye az átlátszó portartályt mosogatógépbe.
- Ne merítse vízbe az egész portartályt, és ne öntsön bele vizet.
- Törölruhával vagy száraz kefével távolítsa el a porleválasztó szűrőjéről a port és a bolyhokat.

A SZŰRŐ TISZTÍTÁSA

- A készülék egy tisztítható szűrővel rendelkezik, amely az ábrán látható módon helyezkedik el.

- A készülék teljesítményének megőrzése érdekében a szűrőt az utasításoknak megfelelően rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa.
- A szűrő ellenőrzése vagy eltávolítása előtt kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket.
- Finom por felszívásakor a szűrő gyakoribb tisztítást igényel.
- A szűrőt csak hideg vízzel tisztítsa. Ne használjon tisztítószert. Tartsa a vízcsap alá, és 10 másodpercig engedjen folyó vizet a nyitott végébe. Majd fordítsa meg, és tiszter ütgesse meg.
- Két kézzel csavarja ki belőle a főlősleges vizet.
- 15 másodpercig engedjen folyó vizet a sz

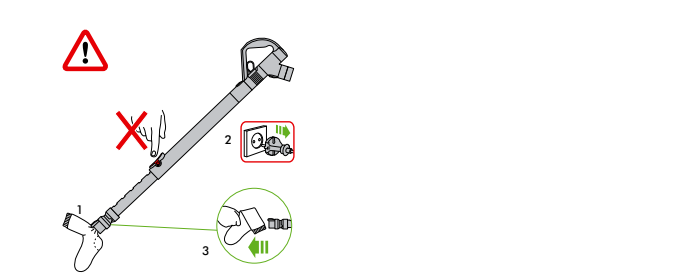
- Skru “OFF” (“AV”) og trekk ut støpselet før du undersøker eller tar ut filteret.
- Det kan være nødvendig å vaske filteret oftere hvis du støvsuger flint støv.
- Filteret må kun vaskes med kaldt vann. Ikke bruk vaskemidler. Hold filteret under en kran og la vann renne gjennom den åpne enden i ti sekunder. Snu opp ned for å helle ut vannet, og gjenta ti ganger.
- Klem og vri med begge hender for å sikre at du blir kvitt overflødig vann.
- Skyll utsiden av filteret med vann i 15 sekunder.
- Klem og vri med begge hender for å sikre at du blir kvitt overflødig vann.
- Plasser filteret på siden for å tørke det.
- Ikke vask filteret i oppvaskmaskin eller vaskemaskin, og ikke tøk det i tørketrommel, komfyr, mikrobølgeovn eller i nærheten av nakne flammer.
- VIKTIG:** Etter å ha vasket filteret, må du la det tørke i minst 24 timer før du setter det på igjen.

SE ETTER BLOKKERINGER

- Skru “OFF” (“AV”) og trekk ut støpselet før du ser etter blokkeringer. Hvis du ikke gjør dette, kan det oppstå personskader.
- Pass deg for skarpe gjenstander når du ser etter blokkeringer.
- Sett alle delene godt på igjen før bruk.
- Det å fjerne blokkeringer dekkles ikke av garantien.
- For å komme til den bøybare kontrollslangen må du først ta av den klare beholderen (se over).
- Skru ut de to stjerneskruene på posisjonsklemmen på den klare beholderen. (Ikke skru ut noen andre skruer.) Ta av klemmen.
- Dra den bøyelige inspeksjonsslangen bort fra inntaket ved siden av ballen (ikke ta av sluttstykket ved siden av tilkoblingen for hovedslangen). Slangen sitter godt, men ikke trekk den av for voldsomt. Bruk et jevnt og fast trykk.
- Se etter blokkeringer.
- Sett sammen igjen i omvendt rekkefølge.

FJERNE BLOKKERINGER – TERMISK UTKOBLING

- Produktet er utstyrt med en termisk utkobling som blir automatisk tilbakestilt.
- Store gjenstander kan blokkere verkøyene eller innløpet til røret. Hvis en del blir blokkert, kan produktet bli overopphetet og slå seg av automatisk.
- Skru “OFF” (“AV”) og trekk ut støpselet. La støvsugeren avkjøles i 1-2 timer før du undersøker filteret eller ser etter blokkeringer. Ikke bruk røret/laseren.
- Fjern eventuelle blokkeringer før du skru på støvsugeren igjen.



BØRSTEN – FJERNE BLOKKERINGER

- Hvis børsten blir blokkert, kan den skru seg av. Hvis dette skjer, må du ta av børsten som vist.
- Skru “OFF” (“AV”) og trekk ut støpselet før du fortsetter. Hvis du ikke gjør dette, kan det oppstå personskader.
- Ta av den roterende børsten ved å bruke en mynt til å løsne feste som er merket med en nøkkel.
- Se opp for skarpe gjenstander når du fjerner blokkeringer.
- Sett på den roterende børsten igjen og fest den ved å stramme feste. Pass på at de er godt festet før bruk.
- Det å fjerne blokkeringer fra børsten dekkles ikke av garantien.

BØRSTEN – FEILSØKING

Hvis den roterende børsten har sluttet å rotere, må du følge instruksjonene ovenfor om fjerning av blokkeringer. Alternativt kan du kontakte en Dyson-ekspert på Dyson Helpline eller besøke nettstedet.

INFORMASJON OM AVFALLSHÅNDTERING

Dyson-produkter er laget av førsteklasses gjenvinnbare materialer. Kast produktet på en ansvarlig måte, og resirkuler når det er mulig.

NO

DYSON KUNDESERVICE

Hvis du har spørsmål om Dyson-støvsugeren din, ring til hjelpelinjen hos Dyson kundeservice mens du har serienummeret klart og detaljer om hvor og når du kjøpte støvsugeren, eller kontakt oss via nettstedet. Serienummeret finner du på underdelen til produktet.

De fleste spørsmål kan avklares per telefon med hjelp fra en av de ansatte ved Hjelpelinjen hos Dyson Kundeservice. Hvis støvsugeren din trenger service, ring til hjelpelinjen hos Dyson kundesrvice slik at vi kan diskutere de tilgjengelige mulighetene. Hvis støvsugeren har gyldig garanti og reparasjoner faller inn under denne, repareser den kostnadsfritt.

VIKTIG INFORMASJON OM DATABESKYTTELSE

Hvis du gir oss personlig informasjon om andre personer bekrefter du derved at de har bedt deg handle på deres vegne, at de har samtykket til at deres personopplysninger brukes, inkludert sensitive personopplysninger, og at du har informert dem om vår identitet og formålet deres personopplysninger vil bli brukt til.

RETTIGHETER VED FEIL ELLER MANGLER

Dersom det skulle oppstå feil eller mangler ved din støvsuger kan du benytte deg av de rettigheter som følger av forbrukerkjøpsloven. Dette innebærer blant annet at du kan kreve reparasjon eller omlevering av støvsugeren dersom det foreligger en feil som etter forbrukerkjøpslovens regler er å anse som en mangel, herunder dersom støvsugeren er defekt pga. svikt i materiale, utførelse eller funksjon, eller dersom den ikke svarer til den kvalitet og de egenskaper som rimelig kan forventes av produktet. Dersom en del ikke lenger er tilgjengelig eller har gått ut av produksjon, kan Dyson innenfor forbrukerkjøpslovens rammer velge å erstatte denne med en fungerende erstatningsdel.

- Følgende vil ikke være å anse som en kjøpsrettslig mangel:
- Slitasje som følge av normal bruk.
- Skade ved uhell, feil som oppstår som følge av feilaktig bruk eller vedlikehold, misbruk, forsømmelse, uansvarlig bruk eller behandling av støvsugeren som ikke samsvarer med Dysons bruksanvisning.
- Blokkeringer – se Dysons bruksanvisning for nærmere beskrivelse av hvordan fjerne blokkeringer fra støvsugeren.
- Feil som følge av bruk av støvsugeren til rengjøring for alt annet enn normale husholdningsformål.
- Feil som følge av bruk av deler som ikke er satt sammen eller installert i henhold til Dysons instruksjoner.
- Feil som følge av bruk av deler og tilbehør som ikke er Dyson originaldeler.
- Feil som følge av feilaktig installasjon (untatt når installasjonen er gjort hos Dyson).

- Feil som følge av reparasjoner eller endringer utført av andre parter enn Dyson eller Dysons autoriserte agenter.
- Krav som følge av mangel ved støvsugeren må fremsettes innen rimelig tid etter at du oppdaget eller burde oppdaget mangelen, og uansett innen 5 år fra levering. For å kunne godtgjøre kjøpet og leveransefidspunktet er det viktig at du tar vare på kvitteringen og/eller leveransepapirene dine.
- Alt arbeid i forbindelse med mangler utføres av Dyson eller Dysons autoriserte agenter. Alle deler som skiftes ut blir Dysons eiendom.
- Dersom du har spørsmål i forbindelse med ovenstående eller ønsker å reklamere på støvsugeren din kan du henvende deg til Wilt A/S på tlf. 0045 7025 2323.

PL

OBŚŁUGA URZĄDZENIA DYSON

PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA ZAPOZNAJ SIĘ Z “WAŻNYMI INSTRUKCJAMI DÓTYCZĄCYMI BEZPIECZENSTWA” ZNAJDUJĄCYMI SIĘ W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBŚŁUGI DYSON.

PRZENOSZENIE URZĄDZENIA

- Do przenoszenia urządzenia używać wbudowanego uchwytu.
- Nie wciskać przycisku zwalniania cyklonu ani nie potrząsać urządzeniem podczas przenoszenia aby uniknąć odciążenia się cyklonu i spowodowania potencjalnych obrażeń.

OBŚŁUGA

- Kabel należy zawsze wyciągać do czerwonego oznaczenia.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka elektrycznego.
- Aby włączyć i wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk ON/OFF, jak pokazano poniżej.
- Po użyciu: wyciągnąć wtyczkę, ostrożnie zwinąć kabel i odstawić urządzenie.
- Wyłączyć urządzenie przed:
 - wyborem ustawień,
 - zmianą i użyciem ssawek,
 - odłączeniem węża i kontrolą przepływu powietrza.

DYWANY I POWIERZCHNIE GŁADKIE

- Turboszczotka włączana jest automatycznie (obracanie) przy każdym uruchomieniu urządzenia.
- Aby wyłączyć turboszczotkę (np. przy czyszczeniu powierzchni gładkich) należy:
 - włączyć urządzenie,
 - wyłączyć turboszczotkę przełącznikiem na uchwycie, aby przestała się obracać.
- Turboszczotka wyłączy się automatycznie w przypadku zablokowania. Patrz „Turboszczotka – usuwanie zatorów”.
- Przed odkurzaniem podłóg i dywanów należy zapoznać się z instrukcją czyszczenia.
- Niektóre dywany mogą się mechaci w wyniku odkurzania turboszczotką. Jeśli tak się dzieje, zalecamy sprzątanie w trybie do powierzchni gładkich i konsultację z producentem dywanu.
- Turboszczotka może niszczyć niektóre typy dywanów. W razie wątpliwości należy ją wyłączyć.

POSZUKIWANIE ŹRÓDEŁ ZATORÓW

- Nie przeprowadzać żadnych napraw innych niż pokazane w instrukcji obsługi Dyson lub zalecane przez infolinię Dyson.
- Używać jedynie części zalecanych przez firmę Dyson. Niezastosowanie się do zaleceń może spowodować wygaśnięcie gwarancji.
- Przechowywać urządzenie w zamkniętym pomieszczeniu. Nie używać ani nie przechowywać w temperaturze poniżej 0 stopni Celsjusza. Przed użyciem urządzenie powinno osiągnąć temperaturę pokojową.
- Do czyszczenia używać tylko suchej ścierki. Nie używać środków czyszczących, past ani odświeżaczy powietrza do czyszczenia (jakichkolwiek elementów urządzenia.
- W przypadku używania w garażu po odkurzeniu zawsze wycierać podstawę i kulę suchą ścierką w celu oczyszczenia z piasku, brudu i kamyków, które mogłyby uszkodzić delikatne powierzchnie.

ODKURZANIE – UWAGI

- Nie używać, gdy przeźroczysty pojemnik i filtr nie są zamontowane.
- Drobnoziarniste proszki, takie jak mąka czy tynk, należy odkurzać tylko w bardzo małych ilościach.
- Nie używać urządzenia do zbierania ostrych przedmiotów, małych zabawek, pinezek, spinaczy do papieru itp. Mogą one uszkodzić urządzenie.
- Podczas odkurzania niektórych dywanów w przeźroczystym pojemniku lub w rurze teleskopowej mogą powstawać słabe ładunki elektrostatyczne. Są one nieszkodliwe i niezwiązane z zasilaniem sieciowym. Aby zminimalizować ich oddziaływanie, nie należy wkładać dłoni oraz żadnych przedmiotów do pojemnika przed jego opróżnieniem i przemyciem zimną wodą (patrz „Czyszczenie przeźroczystego pojemnika”).
- Mocne zasykanie może powodować kurczenie się węża. Należy zachować ostrożność.
- Nie pracować, gdy urządzenie znajduje się na schodach powyżej osoby odkurzającej.
- Nie stawiać urządzenia na krzesła, stole itp.
- Przed odkurzaniem silnie wypolerowanych powierzchni takich jak drewno czy linoleum należy sprawdzić czy na spodzie końcówki do podłóg i jej szczotkach nie ma zanieczyszczeń mogących spowodować zarysowania.
- Podczas odkurzania nie przyciskać mocno końcówki do podłóg; może to powodować uszkodzenia.
- Nie pozostawiać głowicy czyszczącej w jednym miejscu na delikatnych powierzchniach.
- Na powierzchniach woskowanych głowica czyszcząca może powodować miejscowe zmatowienia. Jeśli tak się dzieje, miejsca te należy wytrzeć wilgotną ścierką, wypolerować woskiem i poczekać aż do wyschnięcia.

OPRÓŻNIANIE PRZEŹROCZYSTEGO POJEMNIKA

- Opróżnić, kiedy ilość zebranych zanieczyszczeń osiągnie poziom MAX – nie przepelnić.
- Wyłączyć urządzenie i odłączyć zasilanie przed opróżnieniem przeźroczystego pojemnika.
- Aby wyjąć cyklon i pojemnik, wcisnąć przycisk zwalniający z boku uchwytu do przenoszenia, jak pokazano.
- Aby usunąć zanieczyszczenia, należy wcisnąć czerwony przycisk zwalniania pojemnika.
- Aby zminimalizować kontakt z kurzem/alergenami podczas opróżniania pojemnika, należy zamknąć szczelnie pojemnik w plastikowym worku i dopiero wtedy opróżnić.
- Ostrożnie wyjąć przeźroczysty pojemnik.
- Szczelnie zamknąć worek i wyrzucić.

CZYSZCZENIE PRZEŹROCZYSTEGO POJEMNIKA

- Wyjąć cyklon i przeźroczysty pojemnik (instrukcja powyżej).
- Aby oddzielić cyklon od przeźroczystego pojemnika, należy wcisnąć czerwony przycisk zwalniania pojemnika, co pozwoli wyjąć go z podstawy. Za czerwonym mechanizmem będzie widoczny mały srebrny przycisk. Należy go wcisnąć i oddzielić cyklon od pojemnika.
- Do czyszczenia pojemnika używać tylko zimnej wody.
- Przed zamontowaniem sprawdzić, czy pojemnik jest całkowicie suchy.
- Nie używać detergentów, past ani odświeżaczy powietrza do czyszczenia przeźroczystego pojemnika.
- Nie myć przeźroczystego pojemnika w zmywarce do naczyń.
- Nie zanurzać całego cyklonu w wodzie ani nie wlewać do niego wody.
- Do czyszczenia osłony cyklonu używać ściérki lub suchej szczotki w celu usunięcia włókien i brudu.

MYCIE FILTRA

- To urządzenie ma jeden zmywalny filtr umieszczony w pokazanym miejscu.
- Aby zachować jakość działania filtra, należy go regularnie sprawdzać i czyścić zgodnie z instrukcją.
- Wyłączyć i odłączyć zasilanie przed kontrolą i zdjęciem filtra.
- Filtr może wymagać częstszego czyszczenia w przypadku usuwania drobnoziarnistych zanieczyszczeń.
- Do czyszczenia filtra używać tylko zimnej wody. Nie używać detergentów. Przytrzymać pod bieżącą wodą i pozwolić, aby woda przepływała przez otwór przez 10 sekund.
- Obrócić górą do dołu i delikatniekrotnie opukać.
- Ścisnąć i przekręcić obiema rękami, aby usunąć nadmiar wody.
- Spłukiwać zewnętrzną stronę filtra przez 15 sekund.
- Ścisnąć i przekręcić obiema rękami, aby usunąć nadmiar wody.
- Położyć filtr na boku aż do wyschnięcia.
- Nie umieszczać filtra w zmywarce do naczyń, pralce, suszarce, piekarniku, kuchence mikrofalowej ani w pobliżu otwartego ognia.
- Po czyszczeniu należy zostawić na co najmniej 24 godziny do całkowitego wyschnięcia przed powtórnym zamontowaniem.

POSZUKIWANIE ŹRÓDEŁ ZATORÓW

- Wyłączyć i odłączyć zasilanie przed wyszukiwaniem zatorów. Niezastosowanie się do tych zaleceń może skutkować obrażeniami.
- W czasie sprawdzania zatorów należy uważać na ostre przedmioty.
- Przed ponownym użyciem dowodu zakupu (paragon) i dowodu dostawy.
- Usuwanie zatorów nie jest objęte gwarancją.
- Aby uzyskać dostęp do elastycznego przewodu inspekcyjnego poniżej przeźroczystego pojemnika, najpierw należy zdjąć pojemnik (patrz powyżej).
- Odkręcić dwie śruby z wcięciem krzyżkowym znajdujące się na mocowaniu przeźroczystego pojemnika. (Nie należy wykręcać jakichkolwiek innych wkrętów).
- Zdjąć wspornik
- Delikatnie odciągnąć górną część elastycznego przewodu inspekcyjnego od wlotu obok kuli (nie wyciągać końca obok złącza przewodu głównego). Przewód jest solidnie zamocowany, nie należy jednak używać nadmiernej siły. Należy wyciągnąć go spokojnym lecz zdecydowanym ruchem.
- Poszukać ewentualnych zatorów.
- Zamontować ponownie w odwrotną kolejności.

USUWANIE ZATORÓW – WYŁĄCZNIK TERMICZNY

- Urządzenie jest wyposażone w automatyczny wyłącznik termiczny.
- Duże przedmioty mogą blokować ssawki lub wlot rury. Jeśli jakikolwiek element zostanie zablokowany, urządzenie może ulec przegrzaniu i wyłączyć się automatycznie.
- Wyłączyć i odłączyć zasilanie. Pozostawić do schłodzenia na

- Remova o depósito transparente com cuidado.
- Feche bem o saco e elimine normalmente.
- LIMPAR O DEPÓSITO TRANSPARENTE**
- Remova ciclone e o depósito transparente (instruções acima).
- Para separar o ciclone do depósito transparente, pressione o botão vermelho de libertação do depósito para abrir a base do depósito. Isso expõe um pequeno botão prateado que se encontra atrás do mecanismo vermelho de abertura. Pressione o botão prateado e separe o ciclone do depósito transparente.
- Limpe o depósito transparente apenas com água fria.
- Certifique-se de que o depósito transparente está totalmente seco antes de voltar a colocá-lo.
- Não utilize detergentes, produtos de polimento ou ambientadores para limpar o depósito transparente.
- Não coloque o depósito transparente numa máquina de lavar loiça.
- Não mergulhe totalmente o ciclone em água, nem verta água sobre ele.
- Limpe a capa do ciclone com um pano ou uma escova seca para remover pêlos e pó.

LAVAR O FILTRO

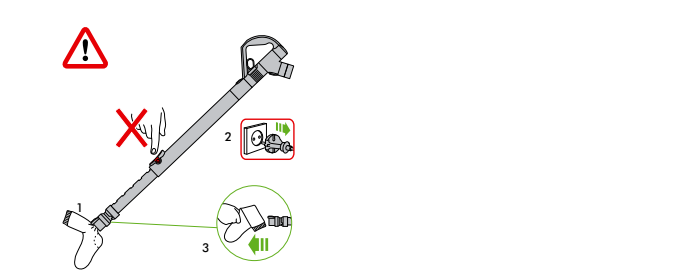
- O aparelho tem um filtro lavável que se encontra onde a figura indica.
- Verifique e lave o filtro regularmente de acordo com as instruções para manter o desempenho.
- Desligue (OFF) o aparelho no botão e na ficha antes de verificar ou remover o filtro.
- Poderá ser necessário lavar o filtro com mais frequência se aspirar pó fino.
- Lave o filtro apenas com água fria. Não utilize detergentes. Coloque debaixo de uma torneira e deixe a água correr através da extremidade aberta durante 10 segundos.
- Vire de cima para baixo e bata 10 vezes.
- Esprema e torça com ambas as mãos para garantir a saída de todo o excesso de água.
- Passe água pelo exterior do filtro durante 15 segundos.
- Esprema e torça com ambas as mãos para garantir a saída de todo o excesso de água.
- Pouse o filtro sobre a parte lateral para secar.
- Não coloque o filtro numa máquina de lavar loiça, máquina de lavar ou secador de roupa, forno ou microondas, nem perto de chamas desprotegidas.
- **IMPORTANTE:** Após a lavagem, permita que seque completamente durante 24 horas ou mais antes de voltar a colocá-lo.

DETECÇÃO DE OBSTRUÇÕES

- Desligue (OFF) o aparelho no botão e na ficha antes de procurar obstruções. Caso contrário, pode ferir-se.
- Tenha cuidado com os objectos aguçados quando procurar obstruções.
- Volte a montar todas as peças com firmeza antes de utilizar.
- A limpeza de obstruções não está abrangida pela garantia.
- Para chegar à mangueira flexível de inspecção que se encontra debaixo do depósito transparente, comece por remover o depósito transparente (veja as instruções acima).
- Desaparafuse os dois parafusos Philips do suporte posicionador do depósito transparente. (Não remova qualquer outro parafuso.) Remova o suporte.
- Puxe a parte superior do tubo flexível de inspecção para fora da entrada junto à esfera (não remova a extremidade que está junto ao tubo principal). O encaixe é bastante firme, mas não puxe para fora com demasiada força. Utilize uma força firme e constante.
- Verifique se há alguma obstrução.
- Volte a montar seguindo a ordem inversa.

LIMPEZA DE OBSTRUÇÕES – CORTE TÉRMICO

- Este aparelho está equipado com um sistema de corte térmico automático.
- Os objectos grandes podem obstruir as ferramentas e a entrada do tubo. Se alguma peça ficar obstruída, o aparelho pode sobreaquecer e desligar-se automaticamente.
- Desligue (OFF) o aparelho no botão e na ficha. Deixe-o arrefecer durante 1 a 2 horas antes de verificar o filtro ou procurar obstruções. Não carregue na patilha para libertar o tubo.
- Remova todas as obstruções antes de voltar a ligar o aparelho.



ESCOVA – LIMPEZA DE OBSTRUÇÕES

- Se a escova ficar obstruída, pode desligar-se. Se isto acontecer, é necessário remover a escova conforme ilustrado.
- Desligue (OFF) o aparelho no botão e na ficha antes de prosseguir. Caso contrário, pode ferir-se.
- Remova a escova com a ajuda de uma moeda para desapertar o grampo marcados com uma chave.
- Tenha cuidado com os objectos aguçados durante a limpeza de obstruções.
- Volte a colocar a escova e fixe-a com o grampo. Certifique-se de que fica bem fixa antes de voltar a ligar o aparelho.
- A limpeza das obstruções na escova não está abrangida pela garantia.

ESCOVA – RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se a escova parar de rodar, siga as instruções dadas acima para remover obstruções. Também pode contactar um perito da Dyson através da Linha de Assistência da Dyson ou visitar o nosso website.

INFORMAÇÃO PARA ELIMINAÇÃO

Os produtos Dyson são fabricados com materiais recicláveis de alta qualidade. Quando tiver de eliminar este produto, faça-o de forma responsável enviando-o para reciclagem onde for possível.

PT

TERMOS E CONDIÇÕES DA GARANTIA EM PORTUGAL. ATENÇÃO AO CLIENTE DA DYSON.

Se tiver alguma pergunta sobre o seu aspirador Dyson, ligue para o centro de atenção ao cliente da Dyson com o seu número de série e os detalhes de quando e onde comprou o aspirador, ou entre em contacto connosso através da nossa página web, tanto através do e-mail (assistencia.cliente@dyson.com), ou então ligando através do número de telefone 0 800 02 30 55 30. Poderá encontrar o número de série no corpo da máquina por detrás do depósito transparente.

A maioria de perguntas pode resolver-se através do telefone por um dos nossos especialistas do centro de atenção ao cliente. Se o seu aspirador precisa de alguma reparação, ligue para o centro de atenção ao cliente para que possamos aconselhá-lo acerca das opções disponíveis. Se o seu aspirador está dentro da garantia, e a reparação está coberta, será reparado sem nenhum custo, incluindo os gastos de transporte.

POR FAVOR, REGISTE-SE COMO PROPRIETÁRIO DE UM ASPIRADOR DYSON.

OBRIGADO POR COMPRAR UM ASPIRADOR DYSON.

Para nos ajudar atendê-lo com um serviço rápido e eficaz, por favor registre-se como proprietário de um aspirador Dyson. Há dois formas de fazê-lo:

- Online em www.pt.dyson.com
- Ligando para o nosso centro de atenção ao cliente.

Isto confirmará que você é o proprietário do seu aspirador Dyson caso perca o presente documento de acreditação da garantia e permitir-nos-á entrar em contacto consigo se necessário.

GARANTIA LIMITADA DE 5 ANOS

Termos e condições da garantia legal com o prazo de 5 anos Dyson.

O QUE COBRE

A garantia cobre toda a reparação (incluindo peças e mão-de-obra) da sua máquina se esta tem um defeito devido à falta de conformidade (ou seja, materiais defeituosos, defeito de montagem ou mau funcionamento) dentro dos 5 anos desde a data de compra ou entrega.

Em caso de falta de conformidade do produto dentro do período de garantia, você poderá optar pela reparação ou a substituição gratuitas, excepto se uma dessas opções seja objetivamente impossível ou desproporcionada. Em caso de que tanto a reparação como a substituição sejam impossíveis, poderá optar pela rebaixa do preço ou pela resolução da compra (excepto se a falta de conformidade for de escassa importância).

O QUE NÃO COBRE

A presente garantia não cobre a reparação, troca de um produto, rebaixa de preço ou resolução, nos termos indicados anteriormente, devido:

- Uso incorrecto ou manutenção inadequada. Entender-se-á em todo o caso que existe uso inadequado ou má conservação quando não se tenha cumprido as instruções contidas no manual ou documentação entregues com o artigo.
- Bloqueios, por favor reveja o manual de instruções para ver como eliminar os bloqueios do seu aspirador.
- Uso do aspirador para fins que não sejam o doméstico.
- Uso das peças que não estão montadas de acordo com o manual de instruções da Dyson.
- Uso de peças e acessórios que não sejam os recomendados pela Dyson ou por pessoal autorizado.
- Reparações ou alterações realizadas por pessoal não autorizado.
- Transporte e roturas, incluindo peças como filtros, escovas, mangueira e cabo de corrente (ou qualquer dano externo que se diagnostique).
- Causas externas, como factores climatológicos ou o transporte da máquina.
- Se ainda tiver alguma dúvida sobre o que cobre a sua garantia, por favor, entre em contacto com o centro de atenção ao cliente de Dyson.

OUTROS ASPECTOS SOBRE A GARANTIA

- A garantia é efectiva a partir da data de compra (ou data de entrega se esta é posterior).
- Deve apresentar a factura de compra antes de se realizar qualquer reparação no seu aspirador. Sem este comprovativo, qualquer trabalho realizado facturar-se-á, com emissão prévia de um orçamento, que poderá ser recusado. Por favor, guarde a sua factura ou nota de entrega.
- A troca de peças ou a substituição do produto não ampliará o período de garantia, mas suspenderá-lo-á, no seu caso, enquanto dure a reparação.
- A reparação tem a sua própria garantia de três meses, sujeita às condições legalmente estabelecidas.
- Esta garantia proporciona vantagens adicionais aos direitos que lhe outorga a Lei (ao estender a cobertura a 5 anos perante os 2 anos previstos legalmente) e não os substitui nem os limita.

PROTECÇÃO DE DADOS

Comunicamos-lhe que, ao remeter o formulário preenchido, está a autorizar que os seus dados se incorporem num ficheiro, cujo responsável é a DYSON SPAIN, S.L.U, com domicílio na rua Segre, nº 13 de Madrid, e que está inscrito na Comissão Nacional de Protecção de Dados (CNPD), e cuja finalidade é a de dispor de uma base de dados de usuários do serviço pós-venda da nossa companhia, para gerir a recepção de produtos, reparação dos mesmos e enviá-los ao domicílio do usuário. Assim como para lhes remeter informação comercial sobre os produtos e ofertas existentes na nossa companhia.

Pode exercer os seus direitos de acesso, rectificação, cancelamento e oposição em qualquer momento. Para isso pode enviar um e-mail para a seguinte direcção: asistencia.cliente@dyson.com, bem como por correio normal para a morada acima referida: DYSON SPAIN, S.L.U., C/ Segre 13, 28002 Madrid.

RU

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА DYSON

ПЕРЕД ПРОДОЛЖЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С «ВАЖНЫМИ ИНСТРУКЦИЯМИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ» В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ DYSON ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

ПЕРЕНОСКА УСТРОЙСТВА

- При переноске держите устройство за ручку на корпусе.
- Не нажимайте кнопку снятия циклона и не трясите устройство при переноске. Это может привести к отсоединению и падению циклона и стать причиной травмы.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Перед использованием всегда разматывайте кабель до красной отметки.
- Подключите устройство к розетке электропитания.
- Для включения и выключения устройства нажмите кнопку питания, показанную на рисунке.
- После использования отключите устройство от розетки, смотайте кабель, уберите устройство.
- Всегда выключайте устройство из розетки перед выполнением следующих действий:
 - регулировка
 - замена или использование насадок
 - снятие шланга или деталей для проверки засорений.

КОВРЫ ИЛИ ТВЕРДЫЕ ПОЛЫ

- При включении устройства турбощетка по умолчанию всегда установлена в положение ВКЛ (вращение).
- Выключение турбощетки (например, для твердых напольных покрытий)
 - выключите устройство;
 - нажмите кнопку **””ВКЛ/ВЫКЛ””** турбощетки, расположенной на ручке телескопической трубы. Вращение турбощетки будет остановлено.”
- При возникновении засорений турбощетка останавливается автоматически. См. раздел “Турбощетка - устранение засорений”.
- Перед использованием пылесоса для уборки пола и ковров ознакомьтесь с рекомендациями по очистке от производителя.
- Ворс некоторых ковровых покрытий может задираться при использовании вращающейся щетки. Если это происходит, рекомендуется использовать режим для твердых поверхностей и обратиться за консультацией к производителю покрытия.

- Турбощетка пылесоса может повредить некоторые ковровые покрытия. Если есть такая вероятность, отключите щетку.

УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ DYSON

- Не выполняйте обслуживание или ремонт устройства, если подобные действия не указаны в Руководстве по эксплуатации Dyson или не рекомендованы службой поддержки компании Dyson.
- Используйте только рекомендованные Dyson запчасти. Несоблюдение данного условия может привести к аннулированию гарантии.
- Храните устройство в помещении. Не используйте и не храните устройство при температуре ниже 0°С (32°F). Перед использованием дайте устройству согреться до комнатной температуры.
- Протирайте устройство только сухой салфеткой. Не используйте для компонентов устройства смазочные вещества, чистящие и полировочные средства, а также освежители воздуха.
- После использования в гараже и подобных местах всегда протирайте нижнюю часть устройства и шар сухой салфеткой, чтобы убрать песок, грязь и мелкие камни, которые могут повредить пол.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЫЛЕСОСА - ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не используйте устройство, если не установлен прозрачный контейнер и фильтры.
- Мелкую пыль, например штукатурку или муку, необходимо убирать малыми частями.
- Не используйте устройство для уборки строительного мусора, твердых и острых предметов, маленьких игрушек, булавок, скрепок и т.д. Это может привести к повреждению устройства.
- Во время использования пылесоса некоторые ковровые покрытия могут образовывать статическое электричество в прозрачном контейнере и на трубке пылесоса. Это неопасно и не связано с электричеством от сети питания. Для уменьшения этого эффекта не касайтесь внутренней части прозрачного контейнера и не помещайте в него предметы до очистки и спласкивания в холодной воде (см. «Очистка прозрачного контейнера»).
- Высокая мощность всасывания может приводить к сжмианию гофрированного шланга. Будьте осторожны.
- При уборке лестницы не ставьте устройство выше себя.
- Не ставьте устройство на стулья, столы и т.д.
- Перед использованием пылесоса на полированных напольных покрытиях, например паркете и линолеуме, убедитесь, что под устройством и под щеткой нет посторонних предметов, которые могут поцарапать поверхность.
- При использовании не прижимайте устройство к полу слишком сильно, это может привести к повреждениям.
- Не оставляйте включенной турбощетку на одном месте на деликатных напольных покрытиях.
- На натертых воском поверхностях движения чистящей головки могут привести к образованию матовых участков. В этом случае протрите участок влажной салфеткой, натрите его воском и дайте высохнуть.

ОПУСТОШЕНИЕ КОНТЕЙНЕРА

- Опустошайте контейнер, когда он заполнится до отметки MAX.
- Перед опустошением прозрачного контейнера выключите устройство и отключите его из розетки.
- Чтобы снять циклон и прозрачный контейнер, переместите кнопку снятия по направлению к ручке для переноски, как показано на рисунке.
- Чтобы опустошить контейнер, нажмите на нем красную кнопку.
- Чтобы снизить контакт с пылью и аллергенами при опустошении прозрачного контейнера, полностью поместите его в пластиковый пакет и опустошите.
- Осторожно доставайте прозрачный контейнер.
- Плотно закройте пакет, утилизируйте с бытовыми отходами.

ОЧИСТКА ПРОЗРАЧНОГО КОНТЕЙНЕРА

- Отсоедините циклон и прозрачный контейнер (см. инструкции выше).
- Чтобы отсоединить циклон от прозрачного контейнера, нажмите красную кнопку для открытия основания контейнера. При этом откроется доступ к небольшой серебристой кнопке, расположенной за красным механизмом открывания. Нажмите серебристую кнопку и отсоедините циклон от прозрачного контейнера.
- Очищайте прозрачный контейнер только холодной водой.
- Перед установкой дайте прозрачному контейнеру полностью высохнуть.
- Не используйте для очистки прозрачного контейнера моющие и полировочные средства, а также освежители воздуха.
- Запрещается мыть прозрачный контейнер в посудомоечной машине.
- Не погружайте циклон в воду и не лейте в него воду.
- Очищайте корпус циклона салфеткой или сухой щеткой.

ПРОМЫВКА ФИЛЬТРА

- Устройство оснащено моющимсй фильтром, расположенным как показано на рисунке.
- Регулярно осматривайте и промывайте фильтр в соответствии с инструкциями для поддержания эффективности его работы.
- Перед осмотром и снятием фильтра выключите устройство и отключите его от розетки.
- При уборке мелкой пыли может потребоваться более частая промывка фильтра.
- Мойте фильтр только холодной водой. Не используйте моющие средства. Промойте через открытый конец водой под краном в течение 10 секунд.
- Переверните фильтр и сильно встряхните его 10 раз.
- Отожмите обеими руками, чтобы удалить излишки воды.
- Ополосните наружную часть фильтра водой в течение 15 секунд.
- Отожмите обеими руками, чтобы удалить излишки воды.
- Положите фильтр на бок и дайте ему полностью высохнуть.
- Не мойте фильтр в посудомоечной или стиральной машине, не сушите в сушильном барабане, духовке, микроволновой печи или возле открытого огня.
- **ВНИМАНИЕ:** после мытья дайте фильтру высохнуть в течение минимум 24 часов перед повторной установкой.

УСТРАНЕНИЕ ЗАСОРЕНИЙ

- Перед устранением засорений выключите устройство и отключите его от розетки. В противном случае это может привести к получению травм.
- При поиске засорений следите, чтобы не пораниться об острые предметы.
- Перед использованием устройства надежно закрепите все его части.
- Устранение зас

хранение или эксплуатация в среде с повышенной влажностью более 90%, и/или при температуре менее 0°, использование вне помещений; Нарушения в работе изделия, вызванные наличием следов жизнедеятельности насекомых на внутренних компонентах изделия;

- Обращение в сервисную организацию при выявлении фактов вмешательства в конструкцию изделия, лицами отличными от рекомендованных Dyson.
- Нарушения работы изделия вследствие совместного использования изделия с устройствами (напр. – удлинители, стабилизаторы напряжения и т.п.), не являющимися оригинальными аксессуарами Dyson.
- Устранение засоров, очистка фильтров и прочих компонентов изделия, которые осуществляются пользователем изделия.
- Иные неполадки, вызванные обстоятельствами, на которые Dyson не может влиять.

СРОК СЛУЖБЫ

Срок службы пылесосов Dyson составляет 7 (семь) лет с момента покупки

ЗАРЕГИСТРИРУЙТЕ СВОЮ ГАРАНТИЮ

Для того, чтобы мы смогли оказать Вам помощь своевременно и эффективно, зарегистрируйте, пожалуйста, свою гарантию. Вы можете зарегистрировать гарантию, позвонив нам по телефону 8 800 100 10 02 или написав нам письмо по адресу: info.russia@dyson.com

SE

ANVÄNDA DYSON-MASKINEN

LÄS ”VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER” I DEN HÄR DYSON-BRUKSANVISNINGEN INNAN DU GÅR VIDARE.

BÄRA MASKINEN

- Bär maskinen i handtaget på stommen.
- Tryck inte på cyklonens utlösningsknapp och skaka inte maskinen när du bär den eftersom cyklonen kan kopplas loss, falla av och orsaka personskador.

ANVÄNDNING

- Rulla alltid ut sladden helt och hållet till den röda tejen före användning.
- Sätt i kontakten i eluttaget.
- Slå ”PÅ” och ”AV” maskinen genom att trycka på strömknappen som är placerad enligt bilden.
- Efter användning: ta ut kontakten, dra in sladden på ett säkert sätt och ställ undan maskinen.
- Stäng ””AV”” maskinen och ta ut kontakten ur eluttaget före:
 - justering av inställningarna
 - byte eller användning av verktyg
 - borttagning av slangen eller delar för kontroll av luftkanalen.

MATTOR ELLER HÅRDA GOLV

- Borsthuvudet slås alltid ””PÅ”” som standard (snurrar) när maskinen slås ””PÅ””.
- Koppla bort borsthuvudet (t.ex. för hårda golv)
 - slå ””PÅ”” maskinen
 - tryck på borsthuvudets ””PÅ-/AV””-knapp på handtaget – borsthuvudet slutar snurra.
- Borsthuvudet stannar automatiskt om det blir igensatt. Se ”Borsthuvud – ta bort igensättningar”.
- Läs tillverkarens rekommenderade rengöringsanvisning före dammsugning av golv och mattor.
- Vissa mattor kan ludda av sig om ett roterande borsthuvud används vid dammsugning. Om det händer rekommenderar vi att dammsuga i läget för ”hårda golv” samt att rådfråga mattleverantören.
- Maskinens borsthuvud kan skada vissa mattyper. Stäng av borsthuvudet om du är osäker.
-

SKÖTSEL AV DYSON-MASKINEN

- Utför inga andra underhålls- eller reparationsarbeten än vad som beskrivs i den här Dyson-bruksanvisningen eller rekommenderas av personal från Dysons akutnummer.
- Använd bara delar som rekommenderas av Dyson. Om du inte gör det kan garantin upphävas.
- Förvara maskinen inomhus. Använd eller förvara den inte i temperaturer under 0 °C. Se till att maskinen har rumstemperatur före användning.
- Rengör maskinen med en torr trasa. Använd inte smörjmedel, rengöringsmedel, putsmedel eller rumspray på någon av maskinens delar.
- Om maskinen används i ett garage ska alltid bottenplattan och kulan torkas med en torr trasa efter dammsugning för att ta bort eventuell sand, smuts eller grus som kan skada ömtåliga golv.

DAMMSUGNING - VAR FÖRSIKTIG

- Använd inte maskinen utan den genomskinliga behållaren och filtret på plats.
- Fint damm, t.ex. gipsdamm eller mjöl, får bara sugas upp i mycket små mängder.
- Använd inte maskinen till att plocka upp vassa, hårda föremål, små leksaker, nålar, gem, osv. De kan skada maskinen.
- Vid dammsugning kan vissa mattor generera små statiska laddningar i den genomskinliga behållaren eller stoven. De är ofarliga och inte förknippade med elnåtet. Minimera effekterna av detta genom att inte föra in handen eller något föremål i den genomskinliga behållaren utan att du först har tömt den och sköljt den med kallt vatten (se ”Rengöring av den genomskinliga behållaren”).
- Kraftigt undertryck kan orsaka att slangen ”dras tillbaka” – var försiktig.
- Arbeta inte med maskinen ovanför dig själv i trappor.
- Placera inte maskinen på stolar, bord, osv.
- Före dammsugning av höggångsgolv, t.ex. trä eller linoleum, kontrollerar du att golvverktygets undersida och dess borstar är fria från främmande föremål som kan ge upphov till märken.
- Tryck inte hårt med golvverktyget vid dammsugning eftersom det kan orsaka skador.
- Låt inte rengöringshuvudet stanna för länge på ett ställe under längre tid på ömtåliga golv.
- På vxade golv kan rengöringshuvudets rörelser skapa en ojämn lyster. Om det händer torkar du med en fuktad trasa, polerar området med vax och väntar tills det har torkat.

TÖMNING AV DEN GENOMSKINLIGA BEHÅLLAREN

- Töm behållaren när innehållet når MAX-markeringens nivå – den får inte överfyllas.
- Slå ”AV” och dra ur kontakten innan den genomskinliga behållaren töms.
- Ta bort cyklonen och den genomskinliga behållaren genom att trycka på utlösingsknappen bredvid bärhandtaget enligt bilden.
- Tryck på den röda utlösningsknappen för behållaren för att släppa ut innehållet.
- Sätt en plastpåse runt behållaren och töm den för att minimera damm- och allergenkontakt.
- Ta försiktigt bort den genomskinliga behållaren.
- Förslut plastpåsen ordentligt och kassera den på normalt sätt.

RENGÖRING AV DEN GENOMSKINLIGA BEHÅLLAREN

- Ta bort cyklonen och den genomskinliga behållaren (anvisningar ovan).
- Ta bort cyklonenheten från den genomskinliga behållaren genom att trycka på den röda utlösningsknappen för behållaren för att öppna behållarens botten. (Då friläggs en liten silverknapp bakom den röda öppningsmekanismen. Tryck på silverknappen och ta bort cyklonenheten från den genomskinliga behållaren.
- Använd bara kallt vatten vid rengöring av den genomskinliga behållaren.

- Se till att behållaren är helt torr innan den sätts tillbaka.
- Använd inte rengöringsmedel, putsmedel eller rumspray vid rengöring av den genomskinliga behållaren.
- Rengör inte behållaren i en diskmaskin.
- Sänk inte ned hela cyklonen i vatten och håll inte vatten i den.
- Rengör cyklonens hölje med en trasa eller torr borste för att ta bort ludd och damm.

TVÄTTA FILTRET

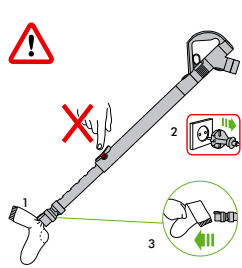
- Maskinen har ett tvättbart filter som är placerat enligt bilden.
- Kontrollera och tvätta filtret regelbundet enligt anvisningarna för att bibehålla prestandan.
- Stäng ”AV” och dra ur kontakten innan filtret kontrolleras eller tas bort.
- Om fint damm sugs upp kan det hända att filtret behöver tvättas oftare.
- Tvätta filtret endast med kallt vatten. Använd inte rengöringsmedel. Håll filtret under en kran och spola vatten genom den öppna änden under 10 sekunder. Vänd det upp och ned och slå lätt på det 10 gånger.
- Krama och vrid med båda händerna för att se till att så mycket vatten som möjligt avlägsnas.
- Spola vatten över filtrets utsida under 15 sekunder.
- Krama och vrid med båda händerna för att se till att så mycket vatten som möjligt avlägsnas.
- Placera filtret på sidan och låt det torka.
- Placera inte filtret i en diskmaskin, tvättmaskin, torktumlare, ugn, mikrovågsugn eller i närheten av öppen eld.
- VIKTIGT: Efter tvätt ska filtret torka fullständigt under minst 24 timmar innan det sätts tillbaka.

KONTROLLERA IGENSÄTTNINGAR

- Stäng ”AV” och dra ur kontakten innan du kontrollerar igensättningar. Om du inte gör detta kan personskador bli följden.
- Akta dig för vassa föremål när igensättningar kontrolleras.
- Sätt tillbaka alla delar ordentligt före användning.
- Borttagning av igensättningar omfattas inte av garantin.
- Ta först bort den genomskinliga behållaren för att komma åt den böjliga inspektionssladden under behållaren (se ovan).
- Skruva loss de två stjärnskruvarna på den genomskinliga behållarens fäste. (Ta inte bort andra skruvar.) Ta bort fästet.
- Dra bort den böjliga inspektionsslangens övre del från inloppet bredvid bollen (ta inte bort änden bredvid anslutningen för huvudslangen). Den är ganska stadig, men ryck inte bort den ovarsamt. Dra jämnt och fast.
- Kontrollera om det förekommer igensättningar.
- Montera i omvänd ordning.

KONTROLLERA IGENSÄTTNINGAR – VÄRMESÄKRING

- Den här maskinen är utrustad med en värmesäkring som återställs automatiskt.
- Stora föremål kan blockera verktygen eller stavinloppet. Om någon del sätts igen kan maskinen överhettas och stängas av automatiskt.
- Stäng ”AV” och dra ur kontakten. Låt maskinen svalna under 1-2 timmar innan du kontrollerar filtret eller igensättningar. Använd inte utlösarknappen på teleskopröret.
- Ta bort igensättningar innan maskinen startas igen.



BORSTHUVUD – TA BORT IGENSÄTTNINGAR

- Om borsthuvudet har blockerats kan det stängas av. Om det händer måste du ta bort borsthuvudet enligt bilden.
- Stäng ”AV” och dra ur kontakten innan du fortsätter. Om du inte gör det kan följden bli personskador.
- Ta bort borsthuvudet med hjälp av ett mynt för att lossa fästet som är märkt med en nyckel.
- Akta dig för vassa föremål när igensättningar kontrolleras.
- Sätt tillbaka borsthuvudet och säkra det genom att dra åt fästet. Se till att det sitter ordentligt fast före användning.
- Borttagning av igensättningar i borsthuvudet omfattas inte av garantin.

BORSTHUVUD – FELSÖKNING

Om borsthuvudet inte snurrar längre följer du anvisningarna ovan om kontroll av igensättningar. Du kan även kontakta en Dyson-expert på Dysons akutnummer eller besöka webbplatsen.

INFORMATION OM KASSERING

Dyson-produkter tillverkas av material som i hög grad är återvinningsbara. Kassera den här produkten på ett ansvarsfullt sätt och lämna den till återvinning om så är möjligt.

SE

DYSON KUNDTJÄNST

Om du har frågor om din Dyson-dammsugare kan du antingen kontakta oss via webbplatsen eller ringa Dysons kundtjänst och uppge ditt serienummer samt uppgifter om var och när du köpte dammsugaren. Serienumret hittar du på basenhet. De flesta frågor kan lösas över telefon med hjälp av Dysons kundtjänstpersonal. Ring Dysons kundtjänst om din dammsugare behöver underhåll, så kan vi diskutera vilka alternativ som finns tillgängliga. Om din dammsugare har giltig garanti och reparationen täcks av denna kommer reparationen att utföras kostnadsfritt.

5 ÅRS BEGRÄNSAD GARANTI

VILLKOR FÖR DYSONS BEGRÄNSADE 5-ÅRSGARANTI .

VAD GARANTIN OMFATTAR

- Reparation eller utbyte (föremål för Dysons bedömning) av din dammsugare, om denna befins vara defekt på grund av materialfel, tillverkningsfel eller funktionsfel inom 5 (fem) år från inköpsdatum eller leveransdatum. (Om någon reservdel inte är tillgänglig eller inte tillverkas längre ersätter Dyson denna med en funktionellt likvärdig ersättningsdel.).
- Användning af dammsugaren i landet där dammsugaren är köpt.

VAD GARANTIN INTE OMFATTAR

Dyson garanterar ej reparation eller utbyte av en produkt till följd av: Normalt slitage (t.ex. säkring, drivrem, borstlist, batterier m.m.). Skada på grund av olyckshändelse, oförsiktighet, missbruk, försummelse, misskötsel eller annan felaktig hantering som ej överensstämmer med instruktionerna i bruksanvisningen från Dyson.

- Blockering - vänligen se bruksanvisningen för information om hur du avhjälper stopp i din dammsugare.
- Användning av dammsugaren i andra syften än normala hushållsgöromål.
- Användning av delar som ej har monterats eller installerats i enlighet med Dysons instruktioner.
- Användning av delar och tillbehör som ej är äkta Dyson-komponenter.
- Felaktig installation (förutom då installationen har utförts av Dyson).
- Reparationer eller förändringar som utförts av andra än Dyson eller dess auktoriserade agenter.
- Om du är osäker på vad som täcks av garantin kan du ringa Witt A/S på tel. 0045 7025 2323.”

SAMMANFATTNING AV GARANTIN

- Garantin träder i kraft vid inköpsdatumet (eller leveransdatumet om detta infaller senare).
- Du måste kunna visa upp kvitto på köp/leverans innan något arbete kan utföras på din dammsugare. Utan kvitto kan arbetet komma att utföras mot en kostnad. Kom ihåg att spara ditt inköps- eller leveranskvitto.
- Allt arbete kommer att utföras av Dyson eller dess auktoriserade agenter.
- Delar som ersätts tillfaller Dyson.
- Reparation eller utbyte av din dammsugare under garantin förlänger ej garantiperioden.
- Garantin ger extra förmåner som på intet sätt påverkar eller förtar dina befintliga och lagstadgade rättigheter som konsument.

ANGÅENDE PERSONLIGA UPP GIFTERSS

Om dina personliga uppgifter ändras, om du byter åsikt ang. någon av dina marknadsföringspreferenser eller om du har några frågor om hur vi använder dina uppgifter, vänligen kontakta Witt A/S, Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Danmark, genom att ringa till Dyson Helpline på telefonnummer: 0045 7025 2323 eller genom att e-maila oss på dyson.service@witt.dk För mer information om hur vi skyddar ditt privatliv, se våra riktlinjer ang. privatliv på www.dyson.se

SI

UPORABA VAŠE NAPRAVE DYSON

PROSIMO VAS, DA PRED NADALJEVANJEM PREBERETE,“POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA” V TEM DYSONOVEM PRIROČNIKU ZA UPORABO.

PRENAŠANJE NAPRAVE

- Napravo prenašajte z glavno nosilno ročko na ohišju.
- Ko napravo prenašate, ne pritiskajte gumba za sprostitve ciklona in naprave ne stresajte, saj se ciklon lahko sprosti, pade in povzroči poškodbe.

DELOVANJE

- Pred uporabo kabel vedno popolnoma odvijte do rdečega traku.
- Napravo priključite v električno napajanje.
- Za prekoplop ‘VKLOP’ ali ‘IZKLOP’ pritisknite gumb za vklop/izklop, kot je prikazano.
- Po uporabi: izključite napajanje, varno zvijte kabel, napravo pospravite.
- Napravo ‘IZKLOPITE’ in jo izključite iz napajanja, preden:
 - prilagajate nastavitve
 - menjavate ali uporabljate nastavke
 - odstranjujete cev ali pregledate dele za prehod zraka.

PREPROGE ALI GLADKE POVRŠINE

- Krtača je privzeto vedno nastavljena na ‘VKLOP’ (vrtenje), vsakič ko napravo prekoplite na ‘VK

S priloženim obrazcem, ki ga izpolnite in nam ga pošljete po pošti. To velja kot potrdilo o lastništvu Dysonovega sesalnika v primeru zavarovane škode in nam omogoča, da z vami stopimo v stik.

OMEJENA 5-LETNA GARANCIJA

POGOJI OMEJENE DYSONOVE 5-LETNE GARANCIJE.

GARANCIJA KRIJE

- Popravilo ali zamenjavo vašega sesalnika (po izbiri Dysona), če se sesalnik pokvari zaradi napake v materialu, izdelavi ali delovanju v petih letih od nakupa ali dostave (če katerikoli del ni več na voljo ali se ne izdeluje več, ga bo Dyson zamenjal z ustreznim nadomestnim delom).
- Sesalnik uporabljaŕte v drŕžavi nakupa.

GARANCIJA NE KRIJE

Dysonova garancija ne krije popravila ali zamenjave izdelka zaradi:

- Običajne obrabe (npr. varovalka, jermen, krtača, baterije itd.).
- Naključne škode, okvar, ki so posledica malomarne uporabe ali vzdrževanja, nepravilne uporabe, zanemarjanja, neprevidne uporabe ali ravnanja s sesalnikom, ki ni v skladu z Dysonovim priročnikom za uporabo.
- Blokad – prosimo, preberite podrobnosti o odpravi blokad sesalnika v Dysonovem priročniku za uporabo.
- Uporabe sesalnika za katerikoli drug namen, razen za običajne gospodinjske namene.
- Uporabe delov, ki niso sestavljeni ali montirani v skladu z Dysonovimi navodili.
- Uporabe delov in nastavkov, ki niso originalni Dysonovi izdelki.
- Nepravilne namestitve (razen če jo je opravil Dyson).
- Popravit ali predelav, ki jih ne izvede Dyson ali njegovi pooblašĉeni zastopniki.
- Ĉe niste prepriĉani, kaj krije vaša garancija, prosimo, pokliĉite Dysonovo ŕtevilko za pomoĉ uporabnikom.

POVZETEK KRITJA

- Garancija zaĉne veljati na dan nakupa (ali na dan dostave, ĉe je slednji kasnejši).
- Predloŕiti morate dokazilo o dostavi/nakupu, preden se popravilo vašega sesalnika lahko zaĉne. Brez dokazila se vse delo zaraĉuna. Prosimo, shranite raĉun ali dobavnico.

- Vsa dela bo izvedel Dyson ali njegovi pooblašĉeni zastopniki.
- Vsi zamenjani deli postanejo last Dysona.
- Garancijsko obdobje se ne bo podalŕšalo zaradi popravila ali zamenjave vašega sesalnika v garanciji.
- Garancija nudi dodatne ugodnosti, ki ne vplivajo na pravice, ki jih imate po zakonu kot potroŕnik.

VAROVANJE ZASEBNOSTI

Vaŕe podatke bodo podjetje Dyson Limited in njegovi zastopniki uporabljali za namene promocije, trŕenja in servisiranja. Ĉe se vaŕi osebni podatki spremenijo, ĉe se spremeni vaŕe mnenje o priľjubljenih naĉinih oglaševanja ali ĉe vas zanima, kako uporabljamo vaŕe podatke, pokliĉite ŕtevilko za pomoĉ uporabnikom v Sloveniji: 04 537 66 00.

TR

DYSON ĆİHAZINIZIN KULLANIMI

LÜTFEN DEVAM ETMEDEN ÖNCE BU DYSON ĆALIŖTIRMA KILAVUZUNDAKİ ‘ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI’NI OKUYUN.

ĆİHAZIN TAŖINMASI

- Ćihazı gövde üzerindeki ana taŖıma sapından taŖıyın.
- TaŖırken, siklon tahliye düğmesine basmayın veya cihazı sarsmayın, bu durumda siklon yerinden ĉıkabilir, düşebilir ve yaralanmaya neden olabilir.

ĆALIŖTIRMA

- Kullanmadan önce kabloyu daima kırmızı banda kadar uzatın.
- Ćihazın fiŖini elektrik prizine takın.
- Ćihazı ‘AĀIK’ veya ‘KAPALI’ konuma getirmek için Ŗekilde gösterilen yerdeki güç düğmesine basın.
- Kullandıktan sonra: FiŖi prizden ĉekin, kabloyu güvenli bir Ŗekilde sarın, cihazı ortalıktan kaldırın.
- AŖağıdakileri yapmadan önce cihazı ‘KAPALI’ konuma getirin ve fiŖi prizden ĉekin:
 - ayarların yapılması
 - aksesuarların değıŖtirilmesi veya kullanılması
 - hortumun veya hava yolu kontrol parĉalarını ĉıkartılması.

HALILAR VEYA SERT YÜZEYLER

- Ćihazı her ‘AĀIK’ konuma getirdiğinizde, fırĉa baŖlığı her zaman varsayılan olarak ‘AĀIK’ (dönen) konumda olacaktır.
- Fırĉa baŖlığını kapalı konuma getirmek için (örn. sert zeminler için) – cihazı ‘ON’ (AĀIK) konuma getirin – fırĉa baŖlığının ‘ON/OFF’ (AĀIK/KAPALI) düğmesine basın, fırĉa baŖlığının dönmesi duracaktır.
- Fırĉa baŖlığı tıkanırsa otomatik olarak duracaktır. ‘Fırĉa baŖlığı – tıkanıklığın giderilmesi’ bölümüne bakın.
- Zemin kaplamaları, kilim ve halılarınızı süpürmeden önce üreticilerinin tavsiye ettiğı temizleme talimatlarını kontrol edin.
- Süpürme iŖlemi sırasında döner fırĉa baŖlık kullanıldığında bazı halılar tüylenebilir. Bu olursa, ‘sert zemin’ modunda süpürmenizi ve zemin kaplama üreticisine danıŖmanızı tavsiye ederiz.
- Ćihazdaki fırĉa baŖlığı bazı halı türlerine zarar verebilir. Emin değılseniz, fırĉa baŖlığını kapalı konuma getirin.

DYSON ĆİHAZINIZIN BAKIMI

- Bu Dyson ĆalıŖtırma Kilavuzunda değısterilenler veya Dyson Yardım Hattı tarafından önerilen bakım ve onarım iŖleri haricinde herhangi bir iŖlem yapmayın.
- Sadece Dyson tarafından tavsiye edilen parĉaları kullanın. Böyle yapmananz, garantinizi geçersiz kılabilir.
- Ćihazı kapalı yerlerde saklayın. 0°C (32°F) sıcaklığın altında kullanmayın veya saklamayın. ĆalıŖtırmadan önce cihazın oda sıcaklığında bulunduğundan emin olun.
- Ćihazı sadece kuru bir bezle temizleyin. Ćihazın hiçbir parĉasında herhangi bir yağılayıcı, temizlik malzemesi, parlatacı veya oda spreyi kullanmayın.
- Bir garaĖin içinde kullanılmışsa, hassas zeminlere zarar verebilecek her türlü kum, pislik veya ĉakılın temizlenmesi için süpürme iŖleminin sonra altlığı ve top Ŗeklindeki üniteyi daima kuru bir bezle silin.

SÜPÜRME İŖLEMİ - DİKKAT

- Ŗeffaf hazne olmadan ve filtre yerinde değılken kullanmayın.
- Alĉı tozu veya un gibi ince tozlar sadece ĉok küçük miktarlar halinde süpürülmelidir.
- Ćihazı keskin sert nesneleri, küçük oyuncakları, iğneleri, kağıt ataklarını vs. süpürmek için kullanmayın. Ćihazı zarar verebilirler.
- Süpürme iŖlemi sırasında, bazı halılar Ŗeffaf hazne veya ĉubuk içinde küçük statik elektrik yüklenmeleri üretebilir. Bunlar zararsızdır ve elektrik prizi ile ilgili yoktur. Bunun etkisini en aza indirmek için, Ŗeffaf hazneyi önce boşaltıp soğuk suyla durulamamışsanız (‘Ŗeffaf haznenin temizlenmesi’ bölümüne bakın), içine elinizi veya herhangi bir nesneyi sokmayın.
- Yüksek emiŖ gücü, hortumun ‘Ŗırcamasına’ neden olabilir – lütfen dikkat edin.
- Ćihazı merdivenlerde kullanırken, cihazı kendinizden daha yüksek seviyede tutmayın.
- Ćihazı sandalye, masa, vs. üstüne koymayın.
- AĖŖap veya linolyum gibi yoğun bir Ŗekilde cilalanmış zeminleri süpürmeden önce,

ilk olarak zemin aksesuarının alt kısmını ve aksesuarın fırĉalarında zemini ĉizebilecek nesneler bulunmadığını kontrol edin.

- Süpürme iŖlemi sırasında zemin aksesuarını yere sert bastırmayın; bu hasara neden olabilir.
- Hassas yüzeylerde, temizleme baŖlığını aynı yerin üzerinde uzun süre kullanmayın.
- Temizleme baŖlığının hareketi ĉalıı zeminlerde pürüzlü bir parlaltı oluŖturabilir. Eđer bu olursa, yüzeyi nemli bir bezle silin, cila ile cilalayın ve kurumasını bekleyin.

ŖEFFAF HAZNENİN BOŖALTILMASI

- Toz düzeyi göstergesi MAX iŖaretine ulaŖır ulaŖmaz hazneyi boşaltın; haznenin aŖırı dolmasına izin vermeyin.
- Ŗeffaf hazneyi boşaltmadan önce cihazı ‘KAPALI’ konuma getirin ve fiŖini prizden ĉekin.
- Siklon ve Ŗeffaf hazne ünitesini ĉıkartmak için, tahliye düğmesini Ŗekilde gösterildiğı gibi taŖıma sapının kenarına doğru itinir.
- Tozu tahliye etmek için kırmızı hazne tahliye düğmesine basın.
- BoŖaltma sırasında toz/alerjen temasını en aza indirmek için Ŗeffaf hazneyi hava almayacak Ŗekilde bir naylon torbanın içine koyun ve boşaltın.
- Ŗeffaf hazneyi dikkatlice ĉıkartın.
- Torbanın ağızını sıkıca bağılayın, uygun bir Ŗekilde atın.

ŖEFFAF HAZNENİN TEMİZLENMESİ

- Siklon ve Ŗeffaf hazneyi ĉıkartın (talimatlar yukarıdadır).
- Siklon ünitesini Ŗeffaf hazneden ayırmak için kırmızı hazne tahliye düğmesine basarak hazne tabanını açın. Böylece, kırmızı açma mekanizmasının arkasında gümüş renkli küçük bir düğme açığa ĉıkar. Gümüş düğmeye basın ve siklon ünitesini Ŗeffaf hazneden ayırın.
- Ŗeffaf hazneyi sadece soğuk suyla temizleyin.
- Ŗeffaf hazneyi yerine yerleŖtirmeden önce tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Ŗeffaf hazneyi temizlemek için deterjan, parlatacı veya oda spreyi kullanmayın.
- Ŗeffaf hazneyi bulaŖık makinesinde yıkamayın.
- Siklonu tamamen suya batırmayın veya içine su dökmeyin.
- Hav ve tozu gidermek için siklon muhafazasını bir bez veya kuru fırĉayla temizleyin.

FİLTRENİZİN YIKANMASI

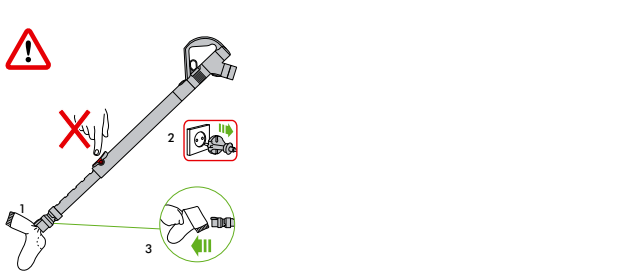
- Ćihazınızın Ŗekilde gösterildiğı yerde, yıkanabilir bir tane filtresi vardır.
- Performansı korumak için filtreyi talimatlara göre düzenli olarak kontrol edin ve yıkayın.
- Filtre kontrol edilmeden ve ĉıkartılmadan önce cihazı ‘KAPALI’ konuma getirin ve fiŖini prizden ĉekin.
- İnce tozların süpürülmesi halinde, filtrenin daha sık yıkanması gerekebilir.
- Filtreyi sadece soğuk suyla yıkayın. Deterjan kullanmayın. Açık ucunu musluk altında tutup, içinden 10 saniye süreyle su aktın. BaŖ aŖağı çevirip, 10 kez hafifĉe vurarak içinde kalan suyu ĉıkarın.
- Fazla suyun giderildiğinden emin olmak için her iki elinizle birlikte sıkarak бүkün.
- Filtrenin dıŖ yüzeyini 15 saniye süreyle suya tutun.
- Fazla suyun giderildiğinden emin olmak için her iki elinizle birlikte sıkarak бүkün.
- Filtreyi yanlamasına yatırarak kurumaya bırakın.
- Filtreyi bulaŖık makinesine, ĉamaŖır makinesine, kurutma makinesine, fırına, mikrodalgı fırına ya da açık alev kaynaklarının yakınına koymayın.
- ÖNEMLİ:** Yıkadıktan sonra, tekrar yerine yerleŖtirmeden önce lütfen en az 24 saat iyice kurumaya bırakın.

TIKANIKLIĞIN ARAŖTIRILMASI

- Tıkanıklıkları araŖtırmadan önce cihazı ‘KAPALI’ konuma getirin ve fiŖini prizden ĉekin. Böyle yapmamak kiŖisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
- Tıkanıklıkları kontrol ederken keskin nesnelerden kaçının.
- Kullanmadan önce tüm parĉaları yerine güvenli bir Ŗekilde yerleŖtirin.
- Tıkanıklıkların giderilmesi garanti kapsamında değıldir.
- Ŗeffaf haznenin altındaki esnek kontrol hortumuna ulaŖmak için, önce Ŗeffaf hazneyi ĉıkartın (yukarı bakın).
- Ŗeffaf hazne kilavuz kelepĉesinin üstündeki artı yuvalı iki vidayı sökün. (Diğەر vidaları sökmeyin.) Kelepĉeyi ĉıkartın.
- Esnek kontrol hortumunun üst kısmını, top Ŗeklindeki ünitenin yanındaki giriŖten ĉekerek ĉıkarın (ana hortum bağılantısının yanındaki ucunu ĉıkarmayın). Oldukĉa sıkı yerleŖmiştir, ĉekip ĉıkarırken zorlamayın. Sürekli, güçlü bir kuvvet uygulayın.
- Tıkanıklıkları kontrol edin.
- Tersine sırayla yeniden monte edin.

TIKANIKLIKLARIN GİDERİLMESİ - TERMAL GÜĆ KESME DEVRESİ

- Bu ĉihaz otomatik bir termal güç kesme devresiyle donatılmıştır.
- Büyük nesneler, aksesuarları veya ĉubuk giriŖini tıkayabilir. Herhangi bir parĉa tıkanırsa, ĉihaz aŖır ısınabilir ve güç otomatik olarak kesilebilir.
- Ćihazı ‘KAPALI’ konuma getirin ve fiŖini prizden ĉekin. Filtreyi ve tıkanıklıkları kontrol etmeden önce 1-2 saat soğumaya bırakın. Tıkanıklığı giderirken boru ayarıyla oynamayın.
- Yeniden ĉalıŖtırmadan önce tüm tıkanıklıkları giderin.



FİRĀA BAŖLIĞI - TIKANIKLIĞIN GİDERİLMESİ

- Fırĉa baŖlığınız tıkanmışsa ĉalıŖmayabilir. Bu olursa, fırĉa baŖlığını Ŗekilde gösterildiğı gibi ĉıkartmanız gerekecektir.
- Devam etmeden önce cihazı ‘KAPALI’ konuma getirin ve fiŖini prizden ĉekin. Böyle yapmamak kiŖisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
- Fırĉa baŖlığını ĉıkartmak için anahtar sembolü ile iŖaretlenmiş vidayı madeni para kullanarak geŖŖetin.
- Tıkanıklıkları giderirken keskin nesnelerden kaçının.
- Fırĉa baŖlığını yerine yerleŖtirin ve vidayı sıkarak sabitleyin. ĆalıŖtırmadan önce yerine sağılam bir Ŗekilde yerleŖtiğinden emin olun.
- Fırĉa baŖlığı tıkanıklıklarının giderilmesi garanti kapsamında değıldir.

FİRĀA BAŖLIĞI - SORUN GİDERME

Fırĉa baŖlığının dönmesi durduysa, tıkanıklıkların giderilmesi hakkında yukarıda verilen talimatları izleyin. Alternatif olarak, Dyson Yardım Hattı’ndan bir Dyson uzmanıyla iletiŖim kurun veya internet sitesini ziyaret edin.

ELDEN ĀIKARMA BİLGİSİ

Dyson ürünleri yüksek sınıf geri dönüşümlü malzemelerden yapılmıştır. Lütfen bu ürünü sorumlu bir Ŗekilde elden ĉıkarın ve mümkün olan yerlerde geri dönüşümünü sağılayın.

TR

GARANTİ KAYIT VE ŖARTLARI

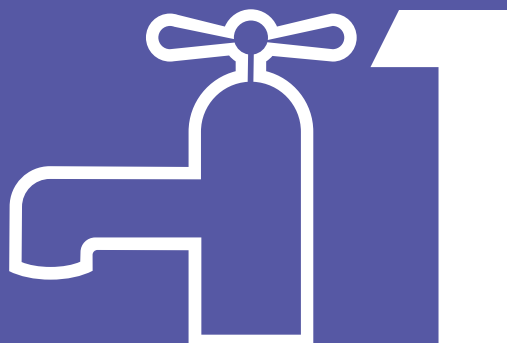
DYSON MÜŖTERİ HİZMETLERİ

Eđer Dyson elektrikli süpürmenizle ilgili bir sorunuz varsa, makinenizin seri numarası ve ne zaman, nereden aldığınız gibi detaylarla birlikte Dyson Danışma Hattını arayınız ya da web sitesi yolu ile bizimle temasa geçiniz. Seri numarasını, Ŗeffaf haznenin arkasında,elektrikli süpürgenin ana gövdesi üzerinde bulabilirsiniz. Sorularınızın büyük çoğunluğu Dyson Danışma Hattı personeli tarafından telefonda çözümlenecektir. Eđer elektrikli süpürgenizin servise ihtiyacı varsa, en uygun yetkili servis seçeneğini görüŖebilmeniz için Dyson Danışma Hattını arayın. Elektrikli süpürgeniz garanti ve onarım kapsamındaysa, ücretsiz onarılacaktır.

IMPORTANT!

WASH FILTER • LAVAGE DU FILTRE • FILTER WASCHEN • FILTER WASSEN

LAVADO DEL FILTRO • LAVAGGIO DEL FILTRO • ПРОМЫВАЙТЕ ФИЛЬТРЫ • OPERITE FILTER



Wash filter with cold water at least every month

Laver le filtre à l'eau froide une fois par mois minimum

Waschen Sie den Filter mindestens einmal im Monat mit kaltem Wasser aus.

Was de filter ten minste eenmaal per maand met koud water

Lave el filtro con agua fría al menos una vez al mes

Lavare il filtro con acqua fredda almeno una volta al mese

Промывайте фильтр холодной водой не реже одного раза в месяц

Filter operite s hladno vodo vsaj enkrat na mesec



Dyson Customer Care

If you have a question about your Dyson appliance, call the Dyson Customer Care Helpline with your serial number and details of where and when you bought the appliance, or contact us via the Dyson website. The serial number can be found on the base of the appliance.

TO REGISTER YOUR FREE 5 YEAR GUARANTEE PLEASE CONTACT YOUR LOCAL DYSON EXPERT ON THE NUMBER LISTED BELOW. ON-LINE REGISTRATION IS AVAILABLE IN MOST AREAS.

UK Dyson Customer Care
askdyson@dyson.co.uk
0800 298 0298
Dyson Ltd., Tetbury Hill, Malmesbury, Wiltshire SN16 0RP

ROI Dyson Customer Care
askdyson@dyson.co.uk
01 475 7109
Dyson Ireland Limited, Unit G10, Grants Lane,
Greenogue Business Park, Rathcoole, Dublin 24

AE Dyson Customer Care
uae@dyson.com
04 800 49 79
Supra House, Umm Hureir, PO Box 3426,
Dubai, UAE

AT Dyson Kundendienst
kundendienst-austria@dyson.com
0810 333 976
(Zum Ortstarif - aus ganz Österreich)
Dyson Kundendienst, Holzmannsgasse 5
1210 Wien

BE Service Consommateurs Dyson
Dyson Helpdesk
helpdesk.benelux@dyson.com
078 15 09 80
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam,
Nederland/Pays-Bas

CH Service Consommateurs Dyson
Dyson Kundendienst
Assistenza Clienti Dyson
switzerland@dyson.com
0848 807 907
Dyson SA, Hardturmstrasse 253, CH-8005 Zürich

CY Εξυπηρέτηση Πελατών της Dyson
24 53 2220
Thelaco Traders Ltd., 75, Eleftherias Ave.,
7100 Aradippou, P.O. Box 41070,
6309 Larnaca, Cyprus

CZ Linka pomoci společnosti Dyson
servis@dyson.cz
485 130 303
Able Electric spol. s r.o., Ještědská 90, 460 08 Liberec 8

DE Dyson Kundendienst
kundendienst@dyson.de
0180 5 33 97 66 (0,14 € aus dem dt. Festnetz,
max. 0,42 € aus dem Mobilfunk)
Dyson Servicecenter - DVG -, Birkenmaastr. 50,
53340 Meckenheim

DK Witt A/S
Dyson@witt.dk
0045 7025 2323
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

ES Servicio de atención al cliente Dyson
asistencia.cliente@dyson.com
902 30 55 30
Dyson Spain S.L.U., Segre 13, 28002 Madrid

FI Dyson asiakaspalvelu
dyson@suomensahkotuonti.fi
020 741 1660
Suomen Sähkötuonti Oy, Elimäenkatu 29, 00510 Helsinki

FR Service Consommateurs Dyson
service.conso@dyson.com
01 56 69 79 89
Dyson France, 64 rue La Boétie, 75008 Paris

GR ΒΑΣΙΛΙΑΣ ΑΕ
dyson@vassilias.gr
800 111 3500
Κελετσέκη 8 (Παραπλευρος Κηφισού)
111 45 Αθήνα

HU Miramax kft. Hungary
info@miramax.hu.com
1-7890888
1092 Budapest, Ráday u. 31/k

IT Assistenza Clienti Dyson
assistenza.clienti@dyson.com
848 848 717
Dyson srl, Via Tazzoli, 6 20154 Milano

NL Dyson Helpdesk
helpdesk.benelux@dyson.com
020 521 98 90
Dyson BV, Keizersgracht 209, 1016DT Amsterdam

NO Witt A/S
Dyson@witt.dk
0045 7025 2323
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

PL Dyson Serwis Centralny Klienta
service.dyson@aged.com.pl
022 738 31 03
Aged Co.Ltd., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polska

PT Serviço de assistência ao cliente Dyson
asistencia.cliente@dyson.com
00 800 02 30 55 30
Dyson Spain S.L.U., Segre 13, 28002 Madrid

RU Информационная и техническая поддержка:
8-800-100-100-2 (в рабочее время),
info.russia@dyson.com, www.dyson.com.ru
Сервисный центр Dyson: Россия, Москва, проспект Мира,
д.56, корп.1, офис 45, Телефон: +7 (495) 755-85-20
(без выходных)

SE Witt A/S
Dyson@witt.dk
0045 7025 2323
Gødstrup Søvej 9, 7400 Herning, Denmark

SI Steelplast d.o.o.
info@steelplast.si
386 4 537 66 00
Otoče 9/A, SI-4244, Podnart, Slovenija

TR Dyson Danışma Hattı
info@hakman.com.tr
0 212 288 45 46
Hakman Elektronik Ltd. Şti. Barbaros Bulvarı 50/10 Manolya
apartmanı 34349 Balmumcu, İstanbul

UA Chysty Svet Lodgistic Ltd
0 800 50 41 80
21 Moscovskiy Av, Kiev - 04655
Ukraine

ZA Dyson Customer Care
service2@creativehousewares.co.za
086 111 5006
P.O. Box 37153, Champet 7442, Capetown, South Africa